Ko te Pukapuka a Ehekiera

Te Kitenga o te Hariota

1 Nā, i te toru tekau o ngā tau, i te whā o ngā
marama, i te rima o ngā rā o te marama, i ahau i
roto i ngā whakarau o te awa, o Kepara, nā, ka
puare ngā rangi, ā, ka kite ahau i ngā putanga
Atua.
2 I te rima o ngā rā o te marama, (arā i te rima
o ngā tau o tō Kīngi Iehoiakini whakaraunga),
3 ka haere tika tonu mai te kupu a Ihowā ki a
Ehekiera tohunga, tama a Puti, i te whenua o
ngā Karari, i te taha o te awa, o Kepara; ā, i
runga te ringa o Ihowā i a ia i reira.
4 Ā, ka titiro atu ahau, nā, he tūkauati e puta
mai ana i te raki – he kapua nui, he ahi e hoki
iho ana ki roto ki a ia anō, wheriko tonu i tētahi
taha, ā, i waenganui, i rite ki te kara o te
amipere, i waenganui anō i te ahi.
5 Nā, ka puta mai i waenganui o taua ahi ko te
āhua o ngā mea ora e whā. Ko tō rātou āhua anō
tēnei; i rite rātou ki te tangata.
6 Nā, e whā ngā mata o tētahi, o tētahi o rātou, e
whā ngā parirau o tētahi, o tētahi.
7 Ko ō rātou waewae, he waewae tika tonu; ko
te kapu anō o ō rātou waewae rite tonu ki te
kapu o te waewae o te kūao kau; wheriko tonu,
rite tonu ki te kānapatanga o te parāhi kua oti te
oro.

8 He ringa tangata anō ō rātou i raro i ō rātou
parirau, i ō rātou taha e whā. Nā, ko rātou
tokowhā, ko ō rātou mata, ko ō rātou parirau,
koia tēnei.
9 He mea hono ō rātou parirau tētahi ki tētahi;
kīhai rātou i tahuri i a rātou e haere ana; i haere
tika tonu atu tētahi, tētahi.
10 Nā, ko te āhua o ō rātou mata: he mata
tangata ō rātou, he mata raiona ō rātou tokowhā
i te taha ki matau, he mata kau ō rātou tokowhā i
te taha ki mauī, he mata ēkara anō ō rātou
tokowhā.
11 Nā, ko ō rātou mata, ko ō rātou parirau he
mea wehe a runga; ko o te mea kotahi e rua ngā
parirau e piri ana tētahi ki tētahi, e rua hei hīpoki
mō ō rātou tinana.
12 I haere tika tonu atu hoki rātou tētahi, tētahi.
Ko te wāhi hei haerenga atu mō te wairua, haere
ana rātou ki reira; kīhai rātou i tahuri i a rātou e
haere ana.
13 Nā, ko te rite o aua mea ora, ko tō rātou
āhua, koia anō kei te ngārahu ahi i te mea e kā
ana, kei te āhua anō o te rama, i hāereere taua
ahi i roto i aua mea ora, mura tonu, i puta mai
ānō he uira i roto i te ahi.
14 Nā, ko te oma, ko te hokinga o aua mea ora,
rite tonu te āhua ki tō te hikonga uira.
15 Nā, i tāku tirohanga ki ngā mea ora, nanā,
ko tētahi wīra i runga i te whenua, i te taha o ngā
mea ora, kotahi mō te mea kotahi o ōna mata e
whā.
16 Ko te āhua o ngā wīra, me tō rātou mahinga,
rite tonu te kara ki tō te perira: rite tonu aua
wīra e whā; ko tō rātou āhua, ko tō rātou
mahinga, me te mea he wīra i roto i te wīra.

17 I tō rātou haerenga i haere i runga i ō rātou
taha e whā; kīhai i tahuri i a rātou e haere ana.
18 Nā, ko ō rātou awhi, tiketike rawa, he hanga
whakawehi, kapi tonu anō i te kanohi ō rātou
awhi i tētahi taha, i tētahi taha, o rātou e whā.
19 Nā, i te haerenga o ngā mea ora i haere anō
ngā wīra i tō rātou taha, ā, ka ara ngā mea ora i
runga i te whenua, ka ara anō ngā wīra.
20 Ko te wāhi hei haerenga atu mō te wairua, i
haere rātou ki reira; ko reira hei haerenga mō te
wairua; i ara anō ngā wīra ki runga i tō rātou
ritenga atu. Nō te mea i roto i ngā wīra te wairua
o te mea ora.
21 I haere ērā, ka haere ēnei; i tū ērā, ka tū ēnei;
ā, ka ara ake ērā i runga i te whenua, ka ara anō
ngā wīra i tō rātou ritenga atu; nō te mea kei roto
te wairua o te mea ora i ngā wīra.
22 Nā, i runga ake i te māhunga o te mea ora ko
te āhua o te kikorangi, rite tonu te kara ki tō te
karaihe e wehingia ana, he mea hora atu i runga
i ō rātou māhunga i te taha ki runga.
23 Nā, i raro i te kikorangi, ko ō rātou parirau,
torotika tonu, anga tonu mai tētahi ki tētahi; o te
mea kotahi e rua hei hīpoki i tētahi taha, o te mea
kotahi anō e rua hei hīpoki i tērā taha o ō rātou
tinana.
24 Ā, i a rātou e haere ana, i rongo ahau i te
haruru o ō rātou parirau me te mea ko te haruru
o ngā wai maha, me te mea anō ko te reo o te
Kaha Rawa, he reo e turituri ana, ānō he ngē nō
tētahi ope. I ngā wā i tū ai rātou i tukua iho ō
rātou parirau.
25 I puta iho anō he reo i te kikorangi i runga i

ō rātou māhunga; i te mea ka tū rātou, ka tukua iho ō rātou parirau.

26 Nā, i runga i te kikorangi i runga ake i ō rātou māhunga ko te āhua o tētahi torōna, he mea rite ki te kōhatu hapaira; ā, i runga i te āhua o te torōna ko tētahi āhua e rite ana ki tō te tangata i runga i taua torōna, i te taha ki runga.

27 I kite atu anō ahau me te mea nō te amipere te kara, he mea rite ki te āhua o te ahi i roto ā taka noa, taka noa, i te āhua o tōna hope, ā, haere whakarunga, i te āhua anō o tōna hope, ā, haere whakararo, i kite atu ahau me te mea ko te āhua o te ahi, ā, wheriko tonu te mārama i tētahi taha, i tētahi taha ōna.

28 Rite tonu ki te āhua o te kōpere i te kapua i te rā ua te āhua o te wherikotanga ā taka noa.

Ko te āhua tēnā, ko te ritenga o te korōria o Ihowā. Nō tōku kitenga, tāpapa ana ahau ki raro. Nā, ka rongo ahau i te reo o tētahi e kōrero ana.

2

Te Kitenga o te Pukapuka

1 Nā, ka mea ia ki ahau, “E te tama a te tangata, e tū ōu waewae ki runga, ā, ka kōrero ahau ki a koe.”

2 Nā, kua tae mai te wairua ki roto ki ahau i tāna kōrerotanga ki ahau, i tāna meatanga kia tū ōku waewae ki runga; ā, ka rongo ahau i a ia e kōrero ana ki ahau.

3 Nā, ka mea ia ki ahau, “E te tama a te tangata, ka ungā koe e ahau ki ngā tama a Īharaira, ki ngā iwi whakakeke, kua whakakeke

nei ki ahau; ko rātou ko ō rātou mātua kua tutū ki ahau ā taea noatia tēnei rā nei anō.
4 Ā, ko ngā tamariki he whakatoi, he kakī mārō. Nā, ka ungā koe e ahau ki a rātou, ā, me kī atu e koe ki a rātou, ‘Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā.’
5 Nā, ko rātou, mā rātou e rongo, mā rātou e kore e rongo, (he whare whakakeke hoki rātou), ka mōhio, nā, i roto i a rātou te poropiti e noho ana.
6 Nā, ko koe, e te tama a te tangata, kaua e wehi i a rātou, kaua e wehi i ā rātou kupu, ahakoa he tātarāmoa, he tūmatakuru i tōu taha, ā, e noho ana koe i roto i ngā kopiona; kaua e wehi i ā rātou kupu, kaua hoki e pairi ina titiro mai rātou, ahakoa he whare whakakeke rātou.
7 Me kōrero anō e koe āku kupu ki a rātou, mā rātou e whakarongo, mā rātou rānei e kore e whakarongo; nui atu hoki tō rātou whakakeke.
8 Ko koe ia, e te tama a te tangata, whakarongo ki tāku e mea nei ki a koe. Kaua koe e whakakeke, kei rite ki taua whare whakakeke. Hāmama tōu māngai, kainga hoki te mea ka hoatu nei e ahau ki a koe.”
9 Nā, i tāku tirohanga atu, nanā, ko tētahi ringa e totoro mai ana ki ahau. Nanā, ko tētahi pukapuka i roto i te ringa.
10 Nā, wherahia ana e ia taua pukapuka ki tōku aroaro, he mea tuhituhi a roto, a waho. Ko te mea i tuhituhia ki reira he tangi, he uhunga, he auē.

3

1 Nā, ka kī mai ia ki ahau, “E te tama a te tangata, ko tāu i kite ai kainga; kainga tēnei

pukapuka, ka haere, ka kōrero ki te whare o
Īharaira."
2 Nā, kua hāmama tōku māngai, ā, meinga ana
ahau e ia kia kai i taua pukapuka.

3 I mea anō ia ki ahau, "E te tama a te tangata,
kia kai tōu kōpū, kia kī anō hoki tōu puku i tēnei
pukapuka ka hoatu nei e ahau ki a koe." Kātahi
ka kainga e ahau. Nā, me te honi taua mea i roto
i tōku māngai te reka.

4 Nā, ka mea ia ki ahau: "E te tama a te
tangata, whakatika, haere ki te whare o Īharaira,
kōrerotia āku kupu ki a rātou.
5 Ehara hoki i te mea e unga ana koe ki te iwi
he tauhou tōna reo, he pakeke rānei; engari ki te
whare o Īharaira.
6 Ehara i te mea ki ngā iwi maha he rerekē nei,
he pakeke hoki tō rātou reo, e kore nei koe e
mōhio ki ā rātou kupu. He pono, ki te ungā koe e
ahau ki a rātou, kua whakarongo rātou ki a koe.
7 E kore ia te whare o Īharaira e pai ki te
whakarongo ki a koe; nō te mea e kore rātou e
pai ki te whakarongo ki ahau; he rae pakeke
hoki tō te whare katoa o Īharaira, he ngākau
pakeke.
8 Nanā, kua oti tōu mata te mea e ahau kia
pakeke ki ō rātou mata; tōu rae kia pakeke ki ō
rātou rae.
9 Kua oti tōu rae te mea e ahau kia rite ki te
kōhatu tino mārō, mārō atu i te matā. Kaua e
wehi i a rātou, kaua hoki e pairi ina titiro rātou,
ahakoa he whare whakakeke rātou."

10 I mea anō ia ki ahau: "E te tama a te tangata,
ko āku kupu katoa ka kōrerotia e ahau ki a koe

rongoātia ki tōu ngākau, whakarangona mai anō e ōu taringa.
11 Nā, whakatika, haere ki ngā whakarau, ki ngā tama a tōu iwi, kōrero ki a rātou, mea atu, ‘Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā’; mā rātou e rongo, mā rātou rānei e kore e rongo.”

Ko Ehekiera kei te Awa Kepara

12 Kātahi ka hāpainga ake ahau e te wairua, ā, ka rangona e ahau i muri i ahau he reo, he haruru nui e mea ana, Kia whakapaingia te korōria o Ihowā i tōna wāhi.
13 I rongo anō ahau i te haruru o ngā parirau o ngā mea ora e pā ana tētahi ki tētahi, i te haruru anō o ngā wīra i tō rātou taha, he haruru nui e ngateri haere ana.
14 Heoi, ka hāpainga ahau e te wairua, kāhakina ana ahau e ia; ā, haere pōuri ana ahau, me te pāwera o tōku wairua; ā, i kaha te ringa o Ihowā ki runga ki ahau.
15 Kātahi ahau ka tae ki ngā whakarau i Tereapipi, e noho rā i te awa, i Kepara, ki te wāhi hoki i noho ai rātou; ā, e whitu ngā rā ōku e noho ketekete ana i roto i a rātou.
16 Nā, i te mutunga o ngā rā e whitu, ka puta mai te kupu a Ihowā ki ahau, i mea ia:
17 “E te tama a te tangata, kua oti koe te mea e ahau hei kaitūtei mā te whare o Īharaira. Nā, whakarongo ki te kupu i tōku māngai, ā, ko koe hei kaiwhakatūpato māku i a rātou.
18 Ki te mea ahau ki te tangata kino, ‘Ko te mate kau mōu,’ ā, ka kore koe e whakatūpato i a ia, ka kore e kōrero, e whakatūpato i taua tangata kino ki tōna ara kino kia ora ai ia; ka mate taua

tangata kino i runga i tōna hē. Otiia, ka rapua e
ahau he utu mō ōna toto i tōu ringa.
19 Engari, ki te whakatūpato koe i taua tangata
kino, ā, ka kore ia e tahuri mai i tōna kino, i tōna
ara kino, ka mate ia i runga i tōna hē; otiia kua
ora i a koe tōu wairua.
20 “Nā, ki te tahuri atu te tangata tika i tōna
tika, ā, ka mahia e ia te kino, ā, ka hoatu e ahau
he tūtukitanga waewae ki tōna aroaro, ka mate
ia. I te mea kīhai koe i whakatūpato i a ia, ka
mate ia i runga i tōna hara, e kore anō āna mahi
tika i mahia e ia e maharatia; otiia ka rapua e
ahau he utu mō ōna toto i tōu ringa.
21 Nā, ki te whakatūpato koe i te tangata tika
kia kaua te tangata tika e hara, ā, ka kore ia e
hara, he pono ka ora ia, nōna hoki i rongo ki te
whakatūpato, ā, ka ora tōu wairua i a koe.”

Ka Wehea, ka Wahangūtia a Ehekiera

22 Nā, kua tae mai te ringa o Ihowā ki runga ki
ahau; ā, ka mea ia ki ahau, “Whakatika, haere ki
te māhia, ā, ka kōrero ahau ki a koe ki reira.”
23 Kātahi ahau ka whakatika, ā, haere ana ki te
māhia. Nā, ko te korōria o Ihowā i reira e tū ana,
rite tonu ki te korōria i kitea e ahau ki te awa, ki
Kepara, ā, tāpapa ana ahau.
24 Kātahi ka uru te wairua ki roto ki ahau, ā, ka
meinga e ia ōku waewae kia tū ki runga. Nā, ka
kōrero mai ia ki ahau, ka mea ki ahau: “Haere,
tūtakina atu koe ki roto ki tōu whare.
25 Ko koe ia, e te tama a te tangata, nanā, ka
meatia iho e rātou he here ki a koe, ā, ka herea
koe ki aua here, e kore anō koe e puta ki roto ki
a rātou.

26 Ka meinga anō e ahau tōu arero kia piri ki
tōu ngao, ā, ka wahangū koe, e kore anō koe e
waiho hei kairiri mō tō rātou hē; nō te mea he
whare whakakeke rātou.
27 Otiia, i te wā e kōrero ai ahau ki a koe ka
whakatuwheratia e ahau tōu māngai, ā, ka mea
koe ki a rātou, 'Ko te kupu tēnei a te Ariki, a
Ihowā.' Ko te tangata e rongo ana, māna e
whakarongo; ko te tangata e kore e rongo kaua
ia e whakarongo; he whare whakakeke hoki
rātou."

4

Ka Whakaaria te Whakapaeanga o Hiruhārama

1 "Nā, ko koe hoki, e te tama a te tangata, tīkina
tētahi pereki māu, whakatakotoria ki tōu aroaro,
ka tuhituhi ai he pā, ko Hiruhārama, ki runga.
2 Whakapaea anō taua mea, hangā he
taumaihi hei whakapae mōna; haupūria ake he
pukepuke hei whakapae mōna, hangā he
nohoanga taua, hei whawhai ki reira, hangā
hoki ngā mea wāwāhi mōna, ā taka noa.
3 Tīkina anō tētahi rino pāraharaha māu
whakatūria ake hei taiepa rino ki waenganui ōu,
o te pā; kia anga atu anō tōu mata ki reira, ā, ka
whakapaea a reira, me whakapae hoki e koe.
Hei tohu tēnei ki te whare o Īharaira.
4 "Me takoto anō hoki koe ki tōu taha mauī, ka
uta ai i te kino o te whare o Īharaira ki runga ki
taua taha. Ko tāu wahanga i tō rātou kino ka rite
ki te maha o ngā rā i takoto ai koe ki taua taha.
5 Kua oti hoki i ahau ngā tau o tā rātou kino te
uta ki runga ki a koe, kei te maha o ngā rā te

ritenga, arā e toru rau e iwa tekau ngā rā; nā, ka waha e koe te hē o te whare o Īharaira.

6 “Ā, ka poto ēnei i a koe, me takoto hoki koe ki tōu taha matau, ā, ka waha koe i te hē o te whare o Hūrā. Ko tāku i whakarite ai ki a koe, e whā tekau ngā rā; he rā mō te tau, he rā mō te tau.

7 Whakaangahia atu hoki tōu kanohi ki te whakapaenga o Hiruhārama, tahanga kau tōu ringa; ā, ka poropiti koe i te hē mō reira.

8 Nanā, ka meatia koe e ahau ki te here, ā, e kore koe e huri i tētahi taha ōu ki tētahi taha ōu, kia poto rā anō i a koe ōu rā whakapae.

9 “Tīkina hoki he wīti māu, he pārei, he pīni, he mirete, he rai, ka maka ki roto ki te oko kotahi, ka hanga i tētahi taro māu; kia rite ki te maha o ngā rā e takoto ai koe ki tōu taha, e toru rau e iwa tekau ngā rā e kainga ai taua mea e koe.

10 Me pāuna anō tāu kai e kainga ai e koe, kia rua tekau ngā hekere i te rā kotahi; me kai e koe i tēnei wā, i tēnei wā.

11 Me mēhua anō te wai e inumia e koe; ko te wāhi whakaono o te hine, me inu e koe i tēnei wā, i tēnei wā.

12 Ā, me kai e koe te kai ānō he keke pārei, ā, me tunu taua mea i tā rātou tirohanga ki te paru e puta mai ana i te tangata.”

13 Ā, i kī mai a Ihowā, “Ka pēnā anō te kai a ngā tama a Īharaira, i tā rātou taro poke i roto i ngā tauiwi e peia atu ai rātou e ahau.”

14 Nā, ko tāku kīanga ake, “Auē, e te Ariki, e Ihowā! Nanā, kīhai tōku wairua i poke; kīhai anō ahau i kai i te mea mate māori, i te mea i haea e te kīrehe, o tōku tamarikitanga anō ā mohoa noa

nei; kīhai anō tētahi kikokiko whakarihariha i tapoko ki roto ki tōku māngai.”

15 Kātahi ka mea ia ki ahau, “Titiro, kua hoatu e
ahau ki a koe te paru kau hei whakarite mō te
paru tangata, ā, ka tunu koe i tāu taro ki aua
mea.”

16 Nā, ka mea ia ki ahau: “E te tama a te
tangata, kua oti te whawhati e ahau te tokotoko,
arā te taro i Hiruhārama; ā, ko tā rātou taro e kai
ai he mea pāuna, i runga anō i te mānukanuka;
he mea mēhua anō te wai, ka inumia e rātou i
runga i te ketekete.

17 He mea kia kore ai he taro, he wai, mā
rātou, ketekete iho tētahi ki tētahi, memeha noa
iho i runga i tō rātou hē.”

5

Ka Heua e Ehekiera ōna Makawe

1 “Nā, ko koe, e te tama a te tangata, tīkina he
hoari koi māu, tīkina hei heu māu. Ko te heu a te
kaiheu, ka whakahaere ai ki runga ki tōu
māhunga, ki tōu pāhau anō. Kātahi ka tiki i ētahi
pāuna hei pāuna māu, ka wehe ai i ngā makawe.

2 Ko tētahi whakatoru o ngā wāhi me tahu e
koe ki te ahi ki waenganui o te pā, ina rite ngā rā
o te whakapaenga. Nā, ka mau ki tētahi
whakatoru, ka hahau ki te hoari i tētahi taha
ōna, i tētahi taha; ā, ko tētahi whakatoru me tītari
atu ki te hau. Ka maunu hoki i ahau te hoari hei
whai i a rātou.

3 Me tango anō e koe ētahi o aua makawe, kia
torutoru, ka takai ki roto ki ngā pito o tōu.

4 Me tango ētahi o aua makawe, ka maka ki
waenganui o te ahi, ka tahu ai ki te ahi; ka puta
mai i reira he ahi ki te whare katoa o Īharaira.

5 “Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Ko
Hiruhārama tēnei; he mea whakatū ia nāku ki
waenga o ngā iwi, ā, ko ngā whenua e karapoi
ana i a ia.
6 Ā, kua whakakeke ia ki āku whakaritenga,
nui atu hoki tāna mahi kino i tā ngā iwi, ki āku
tikanga hoki, nui atu i tā ngā whenua i tētahi
taha ōna, i tētahi taha. Kua paopao nei hoki rātou
ki āku whakaritenga, ā, kīhai i waiho e rātou āku
tikanga hei ara mō rātou.

7 “Nō reira ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā:
I te mea kua nui ake tō koutou tutū i tō ngā iwi i
tētahi taha o koutou, i tētahi taha, kīhai hoki
koutou i haere i runga i āku tikanga, kīhai i mahi
i āku whakaritenga, kīhai anō i rite tā koutou
mahi ki ngā ritenga a ngā iwi i tētahi taha o
koutou, i tētahi taha.

8 “Nō reira ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā:
Nanā ko ahau, ko ahau rawa nei, hei hoariri
mōu; ā, ka whakaritea e ahau he whakaritenga i
waenganui ōu i te tirohanga a ngā iwi.
9 Ka mahia anō e ahau i roto i a koe he mea
kīhai i mahia e ahau i mua, e kore he pēnā e
mahia e ahau ā muri; mō āu mea whakarihariha
katoa hoki.
10 Ā, ka kai ngā mātua i ngā tamariki i roto i a
koe, ka kai anō ngā tamariki i ō rātou mātua; ka
mahia anō e ahau he whakaritenga i roto i a
koe, ka tītaria atu anō e ahau ōu mōrehu katoa ki
ngā hau katoa.

11 Mō reira, e ora ana ahau, e ai tā te Ariki, tā
Ihowā, kua whakapokea nei e koe tōku wāhi
tapu ki āu mea whakarihariha katoa, ki āu mea
anuanu katoa, mō reira ka tino whakaititia anō
koe e ahau; e kore tōku kanohi e manawapā, e
kore anō ahau e tohu.
12 Ka mate tētahi whakatoru ōu i te mate urutā,
ka poto atu hoki i te hemokai i roto i a koe; ā, ka
hinga tētahi whakatoru ōu i te hoari i tētahi taha
ōu, i tētahi taha. Nā, ko tētahi whakatoru, ka
tītaria e ahau ki ngā hau katoa, ka maunu anō i
ahau te hoari hei whai i a rātou.
13 “Nā, ka whakapaua atu tōku riri, ka meinga
anō e ahau kia tutuki tōku weriweri ki runga ki
a rātou, ka whai whakamārietanga anō ahau; ā,
ka mōhio rātou ko Ihowā ahau te kōrero nei i
runga i tōku hae, ina whakapaua e ahau tōku
weriweri ki runga ki a rātou.
14 “Ka meinga anō koe e ahau hei ururua, hei
ingoa kino i roto i ngā iwi i tētahi taha ōu, i tētahi
taha, i te tirohanga a ngā tāngata katoa e haere
atu ana.
15 Heoi, ka waiho a konā hei ingoa kino, hei
tāwainga, hei mea e ako ai e mīharo ai ngā iwi i
tētahi taha ōu; i tētahi taha, ina mahia e ahau ngā
whakaritenga ki a koe i runga i te riri, i te
weriweri, i ngā whakatūpehupehu, āritarita rawa.
Nāku, nā Ihowā te kupu.
16 Ina tukua e ahau ki a rātou ngā pere kino o
te hemokai, hei whakamōtī, ko āku e tuku atu ai
hei whakamōtī i a koutou; ka whakanuia anō e
ahau tō koutou hemokai, whati iho tō koutou
tokotoko, arā te taro.
17 Ka tukua atu anō e ahau te hemokai ki a

koutou, me ngā kīrehe kikino, ā, ka poto i a rātou āu tamariki; ka tika atu anō te mate urutā me te whakaheke toto i waenganui i a koe; ka kawea atu anō e ahau te hoari ki a koe. Nāku nā Ihowā te kupu.”

6

Ka Whakawātia e Ihowā te Koropiko ki te Whakapakoko

1 I puta anō te kupu a Ihowā ki ahau, i mea:
2 “E te tama a te tangata, anga atu tōu mata ki ngā maunga o Īharaira, ka poropiti ki a rātou,
3 ka mea atu: E ngā maunga o Īharaira, whakarongo ki te kupu a te Ariki, a Ihowā. Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā ki ngā maunga, ki ngā pukepuke, ki ngā awa, ki ngā raorao: Tēnei ahau, ahau nei anō, te kawe nei i te hoari ki runga ki a koutou, ā, ka kore i ahau ō koutou wāhi tiketike.
4 Ka whakaururuatia ā koutou āta, ka tukitukia ā koutou whakapakoko; ā, ka makā e ahau ki mua i ā koutou whakapakoko ō koutou tāngata i whakamatea.
5 Ka takoto anō i ahau ngā tinana o ngā tama a Īharaira ki mua i ā rātou whakapakoko; ka tītaria anō e ahau ō koutou wheua ki ā koutou āta ā taka noa.
6 I ō koutou nohoanga katoa ka ururuatia ngā pā, ka mokemoke anō ngā wāhi tiketike, he mea kia ururuatia ai ā koutou āta, kia mokemoke ai; kia tukitukia ai anō ā koutou whakapakoko, mutu ake tā rātou; ka pōutoa anō ā koutou

whakapakoko, kia whakakāhoretia ai hoki ā koutou mahi.
7 Ka hinga anō te parekura i roto i a koutou; ā, ka mōhio koutou ko Ihowā ahau.
8 “Ka toe anō ia i ahau ētahi, kia mawhiti ai ētahi o koutou i te hoari i roto i ngā iwi, ina tītaria atu koutou ki ngā whenua.
9 Nā, ko te hunga o koutou e mawhiti, ka mahara rātou ki ahau i roto i ngā iwi e whakaraua atu ai rātou, ki tāku pākaruhanga i tō rātou ngākau pūremu, kua mawehe atu nei i ahau, me ō rātou kanohi hoki, e haere nei ki te pūremu ki ō rātou whakapakoko; ā, anuanu iho rātou ki a rātou anō mō ngā kino i mahia nei e rātou, mō ā rātou mea whakarihariha katoa.
10 Ka mōhio hoki rātou ko Ihowā ahau; ehara anō tāku i te mea noa iho i tāku kīanga ka mahia tēnei kino ki a rātou.
11 “Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Papaki tōu ringa, takahi iho tōu waewae, me te kī ake anō, Auē te mate mō ngā kino whakarihariha katoa o te whare o Īharaira! Ka hinga hoki rātou i te hoari, i te hemokai, i te mate urutā.
12 Ko te tangata i tawhiti ka mate i te mate urutā; ko te tangata e tata ana ka hinga i te hoari; ko te tangata e toe ana, e whakapaea ana, ka mate i te hemokai. Nā, ka whakapaua e ahau tōku riri ki a rātou.
13 Ā, ka mōhio koutou ko Ihowā ahau, ina takoto ō rātou tāngata i patua i waenganui o ā rātou whakapakoko i tētahi taha o ā rātou āta, i tētahi taha, i runga i ngā pukepuke tiketike katoa, i runga i ngā tihi katoa o ngā maunga, i raro anō i ngā rākau kōuru nui katoa, i raro i ngā

oki pūruru katoa i te wāhi i tukua atu ai e rātou te kakara reka ki ā rātou whakapakoko katoa.
14 Ka totoro atu hoki tōku ringa ki a rātou, ā, ka meinga te whenua kia ururua, kia takoto kau, i te koraha e anga ana ki Ripirata, puta noa i ō rātou nohoanga; ā, ka mōhio rātou ko Ihowā ahau."

7

Te Parekura Raraka

1 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau; i mea:
2 "Nā, e koe, e te tama a te tangata, ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā, ki te whenua o Īharaira: He whakamutunga! Kua tae mai te whakamutunga ki ngā pito e whā o te whenua.
3 Ko āianei te whakamutunga mōu, ka tukua atu e ahau tōku riri ki runga ki a koe, ka rite anō ki ōu ara tāku whakarite mōu; ka hoatu anō e ahau āu mea whakarihariha katoa ki runga ki a koe.
4 E kore anō tōku kanohi e manawapā ki a koe, e kore ahau e tohu. Engari, ka hoatu e ahau te utu o ōu ara ki a koe; ka mau hoki āu mea whakarihariha ki roto i a koe. Ā, ka mōhio koutou ko Ihowā ahau.
5 "Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: He kino! He kino kotahi! Nanā, te haere mai nei.
6 He whakamutunga kua tae mai, kua tae mai te whakamutunga, kei te oho ki a koe; nanā, e haere mai nei.
7 Ko te mea kua rite mōu, tēnei kua tae mai, e te tangata o te whenua. Kua tae mai te wā, kua

tata te rā – he rā nō te ngangau, ehara i te rā o te
umere harakoa i runga o ngā maunga.
8 Ākuanei ka tata te ringihia e ahau tōku
weriweri ki runga ki a koe, ka whakapaua e
ahau tōku riri ki a koe, ka rite anō ki ōu ara tāku
whakarite mōu; ka hoatu anō e ahau he utu ki a
koe mō āu mea whakarihariha katoa.
9 E kore anō tōku kanohi e manawapā; e kore
ahau e tohu. Ka rite ki ōu ara tāku e hoatu ai ki a
koe, ka mau anō āu mea whakarihariha ki
waenganui i a koe. Ā, ka mōhio koutou e whiu
ana anō ahau, a Ihowā.

10 “Nanā, te rā! Nanā, kua tae mai! Kua puta te
mea kua rite mōu. Kua puāwai te tokotoko, kua
kōpuku te whakapehapeha.
11 Kua ara te tutū hei tokotoko mō te kino; e
kore e toe tētahi o rātou, tētahi rānei o tō rātou
mano, o ō rātou taonga rānei; kāhore anō hoki he
arikitanga i roto i a rātou.
12 Kua tae mai te wā, kua tata te rā; kaua te
kaihoko mai e koa; kaua anō te kaihoko atu e
pōuri, nō te mea ka pā te riri ki tōna mano katoa.
13 Nō te mea ahakoa i te ora rāua, e kore te
tangata i te utu e hoki atu ki te mea i hokona;
mō ōna mano katoa hoki te whakakitenga, e
kore rātou e hoki; e kore anō tētahi e whakakaha
i a ia i runga i tōna hē i āna mahi i a ia e ora ana.
14 Kua whakatangihia e rātou te tētere, ā, kua
whakaritea ngā mea katoa; heoi kāhore he
tangata e haere ana ki te whawhai; nō te mea
kei runga tōku riri i ōna mano katoa.

15 “I waho ko te hoari, i roto ko te mate urutā,
ko te hemokai; ko te tangata i te pārae ka mate i

te hoari; ko te tangata i te pā ka pau i te hemokai, i te mate urutā.
16 Ko ngā mōrehu o rātou e mawhiti, ka
mawhiti, ā, ka noho ki ngā maunga, ka rite ki
ngā kūkupa o ngā awaawa, tumutumu katoa
rātou i runga i tōna hē, i tōna hē.
17 Ka ngoikore katoa ngā ringa, ā, ka ngonge
ngā turi ānō he wai.
18 Ka whītikiria anō he kākahu taratara ki a
rātou, ka taupokina rātou e te wehi. He
whakamā kei ngā mata katoa, ā, i runga i ō rātou
māhunga katoa ko te pākira.
19 Ka makā e rātou tā rātou hiriwa ki ngā ara,
ka waiho tā rātou kōura hei mea poke. E kore tā
rātou hiriwa, tā rātou kōura, e tau hei whakaora i
a rātou i te rā o tō Ihowā riri. E kore e ngata ō
rātou wairua, e kore anō e kī ō rātou puku i ērā.
Ko te tūtukitanga waewae hoki tērā i hē ai rātou.
20 Nā, ko te ātaahua o tōna whakapaipai, nāna i
whakawhiwhi ki te korōria. Heoi, hangā ana e
rātou ngā āhua o ā rātou mea anuanu, o ā rātou
mea whakarihariha ki reira; nō reira meinga
iho e ahau hei mea poke ki a rātou.
21 Ka tukua anō e ahau hei taonga parakete ki
te ringa o ngā tāngata kē, ki ngā tāngata kino o te
whenua, hei taonga pārau; ā, ka whakapokea e
rātou.
22 Ka tahuri atu anō tōku mata i a rātou, ā, ka
whakapokea e rātou tōku wāhi ngaro; ka tae mai
anō ngā kaipāhua ki reira whakapoke ai.

23 “Hangā he mekameka! Kua kī hoki te
whenua i ngā hē whakaheke toto; kī tonu hoki te
pā i te tutū.

24 Mō reira ka kawea mai e ahau ngā tauiwi
kino rawa, ā, ka riro ō rātou whare i a rātou. Ka
mutu anō i ahau te whakapehapeha o te hunga
kaha ka whakapokea ō rātou wāhi tapu.
25 Kei te haere mai te whakangaromanga; ka
rapua e rātou te rangimārie; heoi kāhore noa iho.
26 Ka tae mai te aituā ki runga ki te aituā, te
rongo ki runga ki te rongo; ā, ka rapua e rātou tā
te poropiti whakakitenga; heoi ka
whakakāhoretia te ture i te tohunga, te
whakaaro i ngā kaumātua.
27 Ka tangi te kīngi, ko te ngaromanga hoki he
kākahu mō te rangatira, ka ohooho anō ngā
ringa o te iwi o te whenua. Ka rite ki ō rātou ara
tāku e mea ai ki a rātou, kei ā rātou ritenga anō
hoki he ritenga mō tāku whakawā i a rātou; ā, ka
mōhio rātou ko Ihowā ahau."

8

Te Mahi Mōrihariha i roto i te Temepara

1 Nā, i te ono o ngā tau, i te ono o ngā marama,
i te rima o ngā rā o te marama, e noho ana ahau
i roto i tōku whare, me te noho anō ngā
kaumātua o Hūrā i tōku aroaro, nā, ka tau iho te
ringa o te Ariki, o Ihowā, ki runga ki ahau i reira.
2 Nā, ka titiro atu ahau, nanā, ko tētahi āhua
me te mea he ahi ki te titiro atu; i tōna hope ā
whakararo, he ahi ki te titiro atu; i tōna hope
anō ā whakarunga, he wherikotanga ki te titiro
atu, he mea rite te kara ki tō te amipere.
3 Nā, ka totoro mai te āhua o te ringa, ā,
hopukia ana ahau e ia i tētahi o ngā makawe o
tōku mātenga. Kātahi ahau ka hāpainga atu e te

wairua ki waenganui o te whenua, o te rangi, ā, kawea ana ahau e ia ki Hiruhārama, he whakakitenga hoki nā te Atua, ki te kūwaha o te kēti o tō roto marae e anga ana ki te raki; kei reira nei te nohoanga o te whakapakoko o te hae, e puta ai te hae.

4 Nā, i reira anō te korōria o te Atua o Īharaira, he pērā me te kitenga i kitea e ahau ki te mānia.

5 Kātahi ka mea ia ki ahau, “E te tama a te tangata, tēnā rā, anga atu ōu kanohi rā te ara ki te raki.” Heoi, ka anga ōku kanohi rā te ara ki te raki, nanā, i te taha ki te raki, i te kūwaha o te āta, ko tēnei whakapakoko o te hae i te tomokanga atu.

6 Ā, ka mea ia ki ahau, “E te tama a te tangata, ka kite rānei koe i tā rātou e mea nei? Arā, i ngā mea whakarihariha nui e mahia nei e te whare o Īharaira ki konei, e matara ai ahau i tōku wāhi tapu? Otiia, tērā koe e kite anō i ētahi atu mea whakarihariha nunui.”

7 Nā, ka kawea ahau e ia ki te kūwaha o te marae; ā, nō tāku tirohanga atu, nanā, ko tētahi puta i te taiepa.

8 Kātahi ia ka mea ki ahau, “E te tama a te tangata, tēnā, keria te taiepa.” Ā, i tāku keringa i te taiepa, nā, ko tētahi kūwaha.

9 Ā, ka mea tērā ki ahau, “Haere ki roto, kia kite ai koe i ngā mea whakarihariha, i ngā mea kino e mahia nei e rātou ki konei.”

10 Heoi, haere ana ahau ki roto, ā, ka kite; nā, ko ngā āhua katoa o ngā mea ngōkingōki, o ngā kararehe whakarihariha, me ngā whakapakoko katoa o te whare o Īharaira, he mea tuhituhi ki te taha o te whare ā taka noa, taka noa.

11 Ā, i ō rātou aroaro e tū ana e whitu tekau
ngā tāngata, nō ngā kaumātua o te whare o
Īharaira, ā, i waenganui o rātou e tū ana ko
Iaatania tama a Hapana, he tahu whakakakara i
te ringa o tēnei, o tēnei; ā, i kake whakarunga te
kakara o te kapua o te whakakakara.
12 Kātahi ia ka mea ki ahau, "Kua kite rānei koe,
e te tama a te tangata, i tā ngā kaumātua o te
whare o Īharaira e mea nei i te pōuri, ia tangata,
ia tangata, i ōna whare whakaahua? E kī ana
hoki rātou, 'E kore a Ihowā e kite i a tātou; kua
mahue te whenua i a Ihowā.' "
13 I mea mai anō ia ki ahau, "Tērā koe e kite
anō i ētahi atu mea whakarihariha nunui e
mahia ana e rātou."
14 Kātahi ahau ka kawea e ia ki te kūwaha o te
kēti o te whare o Ihowā, e anga ana whaka te
raki; nā, ko ngā wāhine e noho ana i reira, e
tangi ana ki a Tāmutu.
15 Kātahi ia ka mea ki ahau, "Ka kite rānei koe i
tēnei, e te tama a te tangata? Tērā koe e kite anō i
ētahi mea whakarihariha nunui atu i ēnei."
16 Nā, ka kawea ahau e ia ki tō roto marae o te
whare o Ihowā; nanā, i te kūwaha o te temepara
o Ihowā, i te takiwā o te whakamahau, o te āta,
ko ētahi tāngata, ki te whakaaro iho e rua tekau
mā rima, ko ō rātou tuarā e anga ana ki te
temepara o Ihowā, ko ō rātou mata ki te rāwhiti; e
koropiko ana rātou ki te rā whaka te rāwhiti.
17 Kātahi ka mea ia ki ahau, "Ka kite rānei koe i
tēnei, e te tama a te tangata? He mea māmā noa
ake ianei tēnei ki te whare o Hūrā kia mahia e
rātou ngā mea whakarihariha e mahia nei e
rātou ki konei? Nā rātou hoki i kapi ai te whenua
i te tutū, ā, hoki mai ana rātou ki te

whakapātaritari i ahau. Nanā, kei te whakapā anō rātou i te manga ki tō rātou ihu.
18 Nā, ka mahi anō ahau i runga i te weriweri;
e kore tōku kanohi e manawapā, e kore anō
ahau e tohu; ahakoa nui tō rātou reo e karanga
ai ki ōku taringa, e kore ahau e rongo ki a rātou.”

9

Te Tāurekenga o ngā Kaikoropiko Whakapakoko

1 I karanga anō ia ki ōku taringa, he nui te reo,
i mea, “Kia whakatata mai ngā kaitirotiro o te
pā, me tāna patu whakangaro i te ringa o tēnei, o
tēnei.”
2 Nā, tokoono ngā tāngata e haere mai ana i te
ara o tō runga kūwaha e anga ana ki te raki, me
tāna patu whakamate anō i te ringa o tēnei, o
tēnei. Ko tētahi tangata anō i roto i a rātou he
rīnena tōna kākahu, he pounamu anō nā te
kaituhituhi i tōna taha. Nā, tomo ana rātou, tū
ana i te taha o te āta parāhi.
3 Nā, kua kake atu te korōria o te Atua o
Īharaira i te kerupa, ko tōna taunga nei tērā, ki te
paepae o te whare. Nā, ka karanga tērā ki te
tangata, he rīnena nei tōna kākahu, ki tērā kei
tōna taha nei te pounamu a te kaituhituhi;
4 ā, ka mea a Ihowā ki a ia, “E tika nā
waenganui i te pā, nā waenga i Hiruhārama, ka
whakapiri i tētahi tohu ki ngā rae o ngā tāngata e
auē ana, e tangi ana, mō ngā mea whakarihariha
katoa e mahia ana i waenganui o konei.”
5 I mea anō ia ki ērā atu, me te whakarongo
anō ahau, “E tika koutou nā waenganui o te pā i

muri i a ia patu ai. Kaua ō koutou kanohi e manawapā, kaua e tohu.
6 Patua kia ngaro te kaumātua, te taitama, te kōtiro, me ngā kōhungahunga, me ngā wāhine; kaua ia e tata ki tētahi tangata i a ia nei te tohu; me tīmata ki tōku wāhi tapu." Nā, kua tīmata rātou ki ngā kaumātua i te aronga o te whare.
7 I mea anō ia ki a rātou, "Whakapokea te whare, whakakīia ngā marae ki te tūpāpaku. Haere koutou!" Heoi, haere ana rātou, nā, kei te patu i roto i te pā.
8 Nā, i a rātou e patu ana, ā, ka mahue ahau, ka tāpapa ahau, ka karanga, ka mea, "Auē, e te Ariki, e Ihowā! Ka ngaro ianei i a koe ngā mōrehu katoa o Īharaira, i te mea ka ringihia nei e koe tōu weriweri ki runga ki Hiruhārama?"
9 Anō rā ko ia ki ahau, "He nui rawa te hē o te whare o Īharaira rāua ko Hūrā, kua kī hoki te whenua i te toto, kua kī anō te pā i te whakariroinga o te whakawā. Ē mea ana hoki rātou, 'Kua mahue te whenua i a Ihowā, e kore a Ihowā e kite.'
10 Nā, ko ahau nei hoki, e kore tōku kanohi e manawapā, e kore ahau e tohu; ka hoatu e ahau te utu o tō rātou ara ki runga ki tō rātou māhunga."
11 Nā, ko te tangata i te kākahu rīnena, tērā kei tōna taha rā te pounamu mangumangu, kōrerotia ana e ia taua mea, i kī ia, "Kua oti i ahau tāu i whakahau rā ki ahau."

10

Ka Wehe atu i Hiruhārama te Korōria o te Atua

1 Kātahi ahau ka titiro atu, nanā, i te kikorangi,
i runga ake i te māhunga o ngā kerupima, ka
kitea i runga i a rātou me te mea he kōhatu
hapaira, rite tonu ki te āhua o te torōna ki te
titiro.
2 Nā, ka kōrero ia ki te tangata i te kākahu
rīnena, i mea ia, “Tomo atu ki waenganui o ngā
wīra e hurihuri nā, arā ki raro i te kerupa,
whakakīia ōu ringa e rua ki ngā waro ahi i
waenganui i ngā kerupima, ka rui ki runga ki te
pā.” Nā, haere ana ia me te titiro anō ahau.

3 Nā, i tū ngā kerupima ki te taha ki matau o te
whare, i te tomonga o taua tangata; kī tonu hoki
tō roto marae i te kapua.
4 Kātahi ka kake te korōria o Ihowā te kerupa,
ā, ka tū i runga ake i te paepae o te whare; kī
tonu iho te whare i te kapua, kī tonu hoki te
marae i te kānapatanga o tō Ihowā korōria.
5 Nā, ko te haruru o ngā parirau, o ngā
kerupima, i rangona ki te marae rā anō o waho,
me te mea ko te reo o te Atua Kaha Rawa ina
kōrero.

6 Nā, i tāna whakahaunga i te tangata i te
kākahu rīnena, i tāna meatanga, “Tīkina he ahi i
waenganui o ngā wīra hurihuri, i waenganui o
ngā kerupima,” kātahi tērā ka haere ki roto, ka tū
ki te taha o tētahi wīra.
7 Nā, ka totoro te ringa o te kerupa i
waenganui o ngā kerupima ki te ahi i
waenganui o ngā kerupima, hāpainga ana e ia i
reira, hoatu ana ki ngā ringa o tērā i te kākahu
rīnena. Nā, tangohia ana e tērā, ā, puta atu ana.

8 I kitea anō te āhua o te ringa tangata i ngā
kerupima i raro i ō rātou parirau.
9 Ā, i kite ahau, nā, e whā ngā wīra i te taha o
ngā kerupima, kotahi te wīra i te taha o te
kerupa kotahi, ko tētahi wīra i te taha o tētahi atu
kerupa. Nā, ko te āhua o ngā wīra koia anō kei te
kara o te kōhatu perira.
10 Nā, ki te tirohia atu aua mea, kotahi anō te
āhua o rātou e whā, me te mea kotahi te wīra i
roto i te wīra.
11 I tō rātou haerenga i haere i ō rātou taha e
whā; kīhai i tahuri i a rātou i haere rā, engari, ko
te wāhi i anga atu ai te mātenga, whai tonu atu
rātou ki reira; kīhai i tahuri i a rātou i haere rā.
12 Nā, ko tō rātou tinana katoa, ko ō rātou
tuarā, ko ō rātou ringa, ko ō rātou parirau, ā, ko
ngā wīra hoki, kapi tonu i te kanohi ā taka noa,
arā ngā wīra i ā rātou tokowhā.
13 Nā, ko ngā wīra rā, i karangatia i ahau anō e
whakarongo ana, ko “ngā wīra hurihuri.”
14 Nā, e whā ngā mata o tētahi, o tētahi: ko te
mata tuatahi he mata kerupa, ko te mata tuarua
he mata tangata, ko te tuatoru he mata raiona,
ko te tuawhā he mata ēkara.
15 Nā, ka maiangi ngā kerupima ki runga. Ko
te mea ora tēnei i kitea e ahau ki te awa, ki
Kepara.
16 Nā, i te haerenga o ngā kerupima, i haere
anō ngā wīra i tō rātou taha, ā, ka ara ake ngā
parirau o ngā kerupima, he mea kia maiangi ake
ai i te whenua, kīhai aua wīra i tahuri kē i tō
rātou taha.
17 Ka tū ērā, ka tū ēnei; ka maiangi ērā ki
runga, ka maiangi anō ēnei ki runga; nō te mea i

roto i a rātou te wairua o te mea ora.
18 Nā, kua riro atu te korōria o Ihowā i runga i
te paepae o te whare, tau ana ki runga ki ngā
kerupima.
19 Nā, ka ara ngā parirau o ngā kerupima,
maiangi ana i te whenua, i ahau e titiro atu ana i
tō rātou haerenga atu, me ngā wīra anō i tō rātou
taha. Ā, tū ana rātou i te kūwaha o te kēti ki te
rāwhiti o te whare o Ihowā; ā, i runga i a rātou te
korōria o te Atua o Īharaira, i te taha ki runga.
20 Ko te mea ora tēnei i kitea e ahau i raro i te
Atua o Īharaira, i te awa, i Kepara; i mōhio anō
ahau he kerupima ērā.
21 E whā ngā mata o tēnei, o tēnei, e whā anō
ngā parirau o tēnei, o tēnei; i raro anō i ō rātou
parirau ko te āhua o te ringa tangata.
22 Nā, ko te āhua o ō rātou mata ko aua mata i
kitea rā e ahau ki te awa, ki Kepara, ō rātou āhua
me rātou anō; i tika tonu atu rātou tētahi, tētahi.

11

He Whakawātanga i ngā Kaiwhakatakoto Whakaaro Kino

1 I hāpainga ake anō ahau e te wairua, ā,
kawea ana e ia ki te kēti ki te rāwhiti o te whare o
Ihowā, ki tērā e anga rā ki te rāwhiti. Nā, i te
kūwaha o te kēti e rua tekau mā rima ngā
tāngata; ā, i kite ahau i roto i a rātou i a Iaatania
tama a Āturu rāua ko Peratia tama a Penaia, he
rangatira nō te iwi.
2 Nā, ka mea ia ki ahau, “E te tama a te tangata,
ko ngā tāngata ēnei e whakaaro ana i te kino, e
whakatakoto ana i te tikanga hē i roto i tēnei pā.

3 E kī ana, ‘Kāhore anō i tata te wā e hanga
whare ai. Ko tēnei pā te kōhua, ko tātou te
kikokiko.’
4 Mō reira poropititia te hē mō rātou;
poropititia, e te tama a te tangata.”
5 Nā, ka tau te Wairua o Ihowā ki ahau, ā, ka
mea ki ahau, kī atu: “Ko te kupu tēnei a Ihowā:
Ko tā koutou kōrero tēnei, e te whare o Īharaira.
Nā, ko ngā mea e puta ake ana i ō koutou
wairua, mōhio tonu ahau.
6 Kua whakatokomahatia e koutou ā koutou
tūpāpaku ki tēnei pā, kua whakakīia anō e
koutou ōna huarahi ki te tūpāpaku.
7 “Mō reira ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā:
Ko ā koutou tūpāpaku kua hinga nei i a koutou ki
waenganui o tēnei pā, ko rātou te kikokiko, ko
tēnei pā te kōhua. Ko koutou ia ka whakaputaina
atu i waenganui o konei.
8 I wehi koutou i te hoari; ka kawea mai anō e
ahau te hoari ki a koutou, e ai tā te Ariki, tā
Ihowā.
9 Ka whakaputaina atu anō koutou e ahau i
waenganui o konei, ka hoatu ki te ringa o te
tangata kē, ka mahia anō e ahau he whakawā i
waenganui i a koutou.
10 Ka hinga koutou i te hoari; ka whakawākia
koutou e ahau ki te rohe o Īharaira, ā, ka mōhio
koutou ko Ihowā ahau.
11 E kore tēnei pā e waiho hei kōhua mō
koutou, e kore anō hoki koutou e waiho hei
kikokiko mō roto; ka whakawākia koutou e ahau
ki te rohe o Īharaira.
12 Ā, ka mōhio koutou ko Ihowā ahau; kīhai
hoki koutou i haere i runga i āku tikanga, ā, kīhai

i mahia e koutou āku whakaritenga, engari i rite tonu ā koutou mahi ki ngā ritenga a ngā iwi i tētahi taha, i tētahi taha o koutou.”
13 Nā, i ahau e poropiti ana, ka mate a Peratia tama a Penaia. Kātahi ahau ka tāpapa ki raro, he nui tōku reo ki te karanga, i mea ahau, “Auē, e te Ariki, e Ihowā! Ka poto rawa rānei i a koe ngā mōrehu o Īharaira?”

Ka Whakahokia e Ihowā a Īharaira

14 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i mea ia,
15 “E te tama a te tangata, ko ōu tuākana, ko ōu tēina, ko ōu whanaunga, ko te whare katoa anō o Īharaira, rūpeke, rūpeke, ko rātou ēnei, kua kī mai nei ngā tāngata o Hiruhārama ki a rātou, ‘Kia matara atu i a Ihowā; kua hōmai tēnei whenua ki a mātou hei kāinga tupu.’
16 “Mō reira me kī atu: Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Ahakoa i makā atu rātou e ahau ki tawhiti, ki roto ki ngā iwi, ahakoa i whakamararatia rātou e ahau ki ngā whenua, ka ai anō ia ahau hei wāhi tapu mō rātou i ngā whenua e tae ai rātou mō te wā nohinohi nei.
17 “Mō reira me kī atu: Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Ka kohikohia koutou e ahau i roto i ngā iwi, ka huihuia anō i ngā whenua i whakamararatia ai koutou, ka hoatu anō e ahau te oneone o Īharaira ki a koutou.
18 “Ka tae anō rātou ki reira, ka whakakāhoretia anō e rātou ngā mea whakarihariha katoa o reira, me ngā mea anuanu o reira.
19 Ka hoatu anō e ahau he ngākau kotahi ki a rātou, ka hoatu anō he wairua hou ki a koutou;

ka tangohia anō e ahau te ngākau kōhatu i ō
rātou kikokiko, ā, ka hoatu he ngākau kikokiko ki
a rātou.
20 Kia haere ai rātou i runga i āku tikanga, kia
puritia ai āku whakaritenga, mahia iho; ā, waiho
tonu iho rātou hei iwi māku, ko ahau anō hei
Atua mō rātou.
21 Ko te hunga ia kei te whai nei ō rātou ngākau
i te ngākau o ā rātou mea whakarihariha, o ā
rātou mea anuanu, ka utua e ahau ō rātou ara ki
runga ki ō rātou māhunga, e ai tā te Ariki, tā
Ihowā."
22 Kātahi ka ara ngā parirau o ngā kerupima, ā,
ko ngā wīra i tō rātou taha; i runga anō hoki te
korōria o te Atua o Īharaira i a rātou, i te taha ki
runga.
23 Nā, ka kake te korōria o Ihowā i roto i te pā,
tū rawa ki runga ki te maunga ki te taha ki te
rāwhiti o te pā.
24 Muri iho ka hāpainga ahau e te Wairua, he
mea i roto i te whakakitenga, nā te Wairua o te
Atua, ki Karari, ki ngā whakarau.
Heoi, ka kake atu i ahau te kitenga i kitea e
ahau.
25 Nā, kōrerotia ana e ahau ki ngā whakarau
ngā mea katoa i whakakitea ki ahau e Ihowā.

12

Te Herehere o Hūrā i Whakaaturia

1 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea:
2 "E te tama a te tangata, kei te noho koe i
waenganui i te whare whakakeke. He kanohi
nei ō rātou hei titiro, heoi kāhore e titiro, he

taringa ō rātou e rongo ai, heoi kāhore e rongo; nō te mea he whare whakakeke rātou.

3 “Mō reira whakapaingia ētahi mea māu, e te tama a te tangata, mō te heke, ka heke i te awatea i tā rātou tirohanga; me heke atu i tōu wāhi ki tētahi atu wāhi i tā rātou tirohanga. Tērā pea rātou e mahara iho, ahakoa he whare whakakeke rātou.

4 Whakaputaina mai anō āu mea ki waho i te awatea i tā rātou tirohanga, kia rite ki ngā mea a te heke. Me haere atu koe i te ahiahi i tā rātou tirohanga, kia rite ki te haerenga o te heke.

5 Pokaia e koe te taiepa i tā rātou tirohanga, ā, maua atu tāu kawenga mā reira.

6 I a rātou e titiro ana, amohia e koe i runga i tōu pokohiwi, me mau atu i te pōuri; ko tōu mata hīpoki rawa, kei kite koe i te whenua. Nō te mea kua whakatūria koe e ahau hei tohu ki te whare o Īharaira.”

7 Nā, mahia ana e ahau ngā mea i whakahaua mai ai ahau; whakaputaina ana e ahau āku mea i te awatea, ngā mea a te heke, ā, i te ahiahi ka pokaia e ahau te taiepa he mea, mea nā tōku ringa; i whakaputaina e ahau i te pōuri, amohia ana e ahau i runga i tōku pokohiwi i tā rātou tirohanga.

8 Nā, i te ata ka puta mai te kupu a Ihowā ki ahau, i mea ia:

9 “E te tama a te tangata, kīhai ianei te whare o Īharaira, te whare whakakeke, i mea ki a koe, ‘E aha ana koe?’

10 “Kī atu ki a rātou, ‘Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Mō te rangatira i Hiruhārama tēnei

pīkaunga, mō te whare katoa o Īharaira e noho nei rātou i reira.'
11 Kī atu, 'Hei tohu ahau ki a koutou.' Ka pēnei i tāku i mea nei, ka pērātia anō ki a rātou; ka heke atu rātou, ka riro i te whakarau.
12 "Ko te rangatira i roto i a rātou ka amo te pokohiwi i te pōuri, ka haere atu. Ka pokaia te taiepa hei whakaputanga atu; ko tōna mata hīpoki rawa, nō te mea e kore ia e kite i te whenua ki ōna kanohi.
13 Ka taupokina anō ia e ahau ki tāku kupenga, ka mau i tāku rore; ka kawea anō ia e ahau ki Papurōna, ki te whenua o ngā Karari; otiia e kore ia e kite i reira, ahakoa ka mate ia ki reira.
14 Ā, ka tītaritaria atu e ahau ki ngā hau katoa te hunga katoa i tētahi taha ōna, i tētahi taha, hei āwhina i a ia, rātou ko ōna rōpū katoa; ka maunu anō i ahau te hoari hei whai i a rātou.
15 "Ā, ka mōhio rātou ko Ihowā ahau ina whakamararatia rātou e ahau ki roto ki ngā tauiwi, ina tītaritaria ki ngā whenua.
16 Ka whakatoea anō ia ētahi o rātou e ahau, he hunga torutoru, i te hoari, i te hemokai, i te mate urutā; kia kōrero ai rātou i ā rātou mea whakarihariha katoa i roto i ngā iwi ka haere atu nei rātou ki reira, ā, ka mōhio rātou ko Ihowā ahau."

Kāhore e Tārewa te Whakawātanga

17 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i mea:
18 "E te tama a te tangata, e wiri koe ina kai i tāu taro, inumia hoki tōu wai i runga i te ohooho, i te mānukanuka.

19 Kī atu hoki ki te iwi o te whenua: Ko te kupu
tēnei a te Ariki, a Ihowā mō ngā tāngata o
Hiruhārama, mō te oneone o Īharaira: Ka kainga
e rātou tā rātou taro i runga i te mānukanuka, ka
inumia hoki tō rātou wai i runga i te mīharo, he
mea kia takoto kau ai tōna whenua i ōna mea
maha, mō te tutū o ngā tāngata katoa e noho ana
i reira.
20 Nā, ko ngā pā e nohoia ana, ka waiho hei
koraha, ka ururuatia anō te whenua; ā, ka mōhio
koutou ko Ihowā ahau."

21 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea:
22 "E te tama a te tangata, he aha tēnā
whakatauki a koutou i te whenua o Īharaira, e
mea nā, 'Ka roa nei ngā rā, kua kore anō he
kitenga'?
23 Mō reira kī atu ki a rātou: Ko te kupu tēnei a
te Ariki, a Ihowā: Ka mutu i ahau tēnei
whakatauki, e kore anō e whakataukitia e rātou
ā muri ake nei i roto i a Īharaira. Mea atu ia ki a
rātou, 'Ka tata ngā rā, me te meatanga anō o ngā
kitenga katoa.'
24 Nō te mea i muri nei kāhore he kitenga teka,
kāhore he poropititanga tinihanga i roto i te
whare o Īharaira.
25 Ko Ihowā hoki ahau; ka kōrero ahau, ā, ko te
kupu e kōrerotia e ahau, ka oti; e kore e kūmea
kia roa i muri nei. Nō te mea i ō koutou rā nei, e
te whare whakakeke, ka kōrerotia e ahau, ka
mahia anō te kupu, e ai tā te Ariki, tā Ihowā."

26 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea:

27 “E te tama a te tangata, nanā, e kī ana te
whare o Īharaira, ‘Mō ngā rā maha te kitenga e
kitea nei e ia, ko ngā wā i tawhiti rawa tāna e
poropiti nei.’
28 “Mō reira kī atu ki a rātou: Ko te kupu tēnei a
te Ariki, a Ihowā: E kore tētahi o āku kupu e
kūmea kia roa ā muri nei; engari, ko te kupu e
kōrerotia e ahau ka oti, e ai tā te Ariki, tā Ihowā.”

13

Ka Whakahētia ngā Poropiti Teka

1 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea:
2 “E te tama a te tangata, poropititia he hē mō
ngā poropiti o Īharaira e poropiti nei, mea atu
hoki ki te hunga nō ō rātou ngākau tā rātou e
poropiti nei: ‘Whakarongo ki te kupu a Ihowā!
3 Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Auē te
mate mō ngā poropiti wairangi, e whai nei i ō
rātou wairua ake, ā, kīhai i kite i tētahi mea!
4 I rite tonu ōu poropiti, e Īharaira, ki ngā
pokiha i ngā wāhi koraha.
5 Kīhai koutou i haere ki ngā wāhi pakaru, kīhai
anō i hangā i te taiepa mō te whare o Īharaira,
hei tūranga i te tatauranga i te rā o Ihowā.
6 He kitenga teka, he tūāhu horihori tā rātou e
kī rā, “E ai tā Ihowā,” ehara rātou i a Ihowā i
unga; ā, kua meinga e rātou te tangata kia
tūmanako, tērā e mana te kupu.
7 He teka ianei he kitenga teka tā koutou
kitenga, he horihori te tūāhu i kōrero ai koutou, i
kī ai, “E kī ana a Ihowā,” ā, kīhai nei ahau i
kōrero?

8 “ ‘Mō reira ko te kupu tēnei a te Ariki, a
Ihowā: Kua kōrero nā koutou i te teka, kua kite i
te horihori, mō reira he hoariri tēnei ahau mō
koutou, e ai tā te Ariki, tā Ihowā.
9 Ka pā anō tōku ringa ki ngā poropiti he
horihori nei tā rātou kitenga, ki ngā tohunga
tūāhu teka. E kore rātou e noho ki te rūnanga o
tāku iwi, e kore e tuhituhia ki te tuhituhinga o te
whare o Īharaira, e kore anō e tae ki te whenua o
Īharaira; ā, ka mōhio koutou ko te Ariki ahau, ko
Ihowā.
10 “ ‘Mō rātou, āe rā, mō rātou i whakapōhēhē i
tāku iwi, i mea, “Ka mau te rongo,” i te mea
kāhore he maunga rongo; nā, ko tētahi kei te
hanga i te pakitara, ā, ko rātou hei pani ki te
paru kīhai i kōnatunatua.
11 Mea atu ki ngā kaipani o te paru kīhai i
kōnatunatua, tērā e hinga; ka puta te ua, he
waipuke; ka taka iho anō koutou, e ngā nganga o
te whatu; ka wāhia anō hoki e te hau, e te paroro.
12 Nanā, ka hinga te pakitara, kāhore rānei he
kī ki a koutou, “Kei hea te paninga i pania rā e
koutou?”
13 “ ‘Mō reira ko te kupu tēnei a te Ariki, a
Ihowā: Inā, ka wāhia e ahau ki te hau, ki te
paroro, i tōku weriweri; ka puta anō te ua, te
waipuke, i tōku riri, me ngā nganga anō o te
whatu i tōku weriweri, hei whakapoto rawa.
14 Ka pakaru pērā i ahau te pakitara i pania rā
e koutou ki te paru kīhai i kōnatunatua, pā tonu
iho ki te whenua, ka whakakitea anō ōna
tūranga. Ā, ka hinga, ka poto anō koutou ki
waenganui o taua pakitara; ā, ka mōhio koutou

ko Ihowā ahau.
15 Ka whakapaua pērātia e ahau tōku weriweri
ki te pakitara, ki te hunga anō nāna i pani ki te
paru kīhai i kōnatunatua; ka mea hoki ahau ki a
koutou, “Kua kore te pakitara, kua kore anō te
hunga nāna i pani –
16 arā ngā poropiti o Īharaira mō Hiruhārama
nei tā rātou e poropiti ai, e kite nei i te kitenga
mōna, i te rongo mau, i te mea kāhore he rongo
mau, e ai tā te Ariki, tā Ihowā.” ’
17 “Nā, ko koe, e te tama a te tangata, anga atu
tōu mata ki ngā tamāhine a tōu iwi e poropiti nei,
he mea nō ō rātou ngākau ake; poropititia anō he
hē mō rātou,
18 mea atu: Ko te kupu tēnei a te Ariki, a
Ihowā: Auē te mate mō ngā wāhine e tuitui
urunga ana ki ngā tuke katoa; e hanga ārai ana
mō ngā māhunga o te roa, o te poto, hei whai
wairua! Ka whai rānei koutou i ngā wairua o
tāku iwi? Ka whakaora rānei i ētahi he wairua
mā koutou?
19 Kua whakapokea ahau e koutou i waenga i
tāku iwi hei utu mō ngā kutanga pārei, mō ngā
kongakonga taro, hei whakamate i ngā wairua e
kore e tika kia whakamatea, hei whakaora i ngā
wairua e kore e tika kia ora, i a koutou ka kōrero
teka nā ki tāku iwi e whakarongo nei ki ā koutou
kōrero teka.
20 “Mō reira ko te kupu tēnei a te Ariki, a
Ihowā: Nanā, e hē ana ahau ki ō koutou urunga i
whāia ai ngā wairua e koutou i reira, i meinga ai
kia rere, ka haea atu anō e ahau i ō koutou ringa.
Ka tukua anō e ahau ngā wairua kia haere, ā
koutou wairua e whai nā, e mea nā kia rere.

21 Ka haea atu anō e ahau ō koutou ārai, ka
whakaorangia hoki tāku iwi i roto i ō koutou
ringa; e kore anō e waiho i ō koutou ringa hei
whāinga atu; ā, ka mōhio koutou ko Ihowā ahau.
22 Nō te mea kua whakapōuritia e koutou ki te
kupu teka te ngākau o te tangata tika, kīhai nei i
whakapōuritia e ahau; ā, whakaūngia ana ngā
ringa o te tangata kino, i kore ai e tahuri mai i
tōna ara kino, kia ora ai.
23 Mō reira e kore koutou e kite i te horihori ā
muri ake nei, i ngā tikanga rānei ki ngā tūāhu; ā,
ka whakaorangia hoki e ahau tāku iwi i roto i ō
koutou ringa; ā, ka mōhio koutou ko Ihowā
ahau."

14

Ka Whakatikaina te Whakawātanga a Ihowā

1 Kātahi ka haere mai ētahi o ngā kaumātua o
Īharaira ki ahau, noho ana i tōku aroaro.
2 Nā, ka puta mai te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea ia:
3 "E te tama a te tangata, kua oti i ēnei tāngata
ā rātou whakapakoko te whakaara ki ō rātou
ngākau, kua waiho e rātou te tūtukitanga
waewae, tō rātou hē, ki mua i ō rātou mata; kia
rapua koia e rātou he tikanga i ahau?
4 Mō reira kōrero ki a rātou, mea atu ki a rātou:
Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Ko te
tangata o te whare o Īharaira e whakaara ana i
āna whakapakoko ki tōna ngākau, e whakatakoto
ana i te tūtukitanga waewae, i tōna hē, ki mua i
tōna mata, ā, e haere mai ana ki te poropiti; ko
tāku, ko tā Ihowā, e whakahoki ai ki taua

tangata i haere mai rā, ka rite ki te maha o āna whakapakoko.

5 Kia hopukia ai te whare o Īharaira i roto i ō rātou ngākau; kua tangata kē hoki rātou katoa ki ahau, nā ā rātou whakapakoko hoki.

6 “Mō reira mea atu ki te whare o Īharaira: Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Rīpenetā, tahuri mai i ā koutou whakapakoko; tahuri mai anō ō koutou mata i ā koutou mea whakarihariha katoa.

7 “Ā, ko te tangata o te whare o Īharaira, ko te tautangata anō e noho ana i roto i a Īharaira, e whakatangata kē ana ki ahau, e whakaara ana i āna whakapakoko ki tōna ngākau, e whakatakoto ana i te tūtukitanga waewae, i tōna hē, ki mua i tōna mata, ā, e haere mai ana ki te poropiti ki te rapu i tāku tikanga i a ia; māku ake anō, mā Ihowā, e whakahoki kupu ki a ia.

8 Ka ū atu hoki tōku mata ki taua tangata, ka meinga ia e ahau he mīharotanga hei tohu, hei whakatauki, ka hātepea atu anō ia e ahau i roto i tāku iwi; ā, ka mōhio koutou ko Ihowā ahau.

9 “Nā, ki te hē te poropiti i tāna kōrerotanga i tētahi kupu, nāku, nā Ihowā, taua poropiti i hē ai, ka pā tōku ringa ki a ia, ā, ka ngaro ia i ahau i roto i tāku iwi, i a Īharaira.

10 Ka waha anō e rātou tō rātou hē – ko te hē o te poropiti ka rite ki te hē o te tangata e rapu tikanga ana i a ia –

11 he mea kia kore ai te whare o Īharaira e kotiti atu i te whai i ahau ā muri ake nei, kei poke anō rātou ā muri ake nei i ō rātou pokanga kētanga katoa. Engari, kia waiho ai rātou hei iwi

māku, ko ahau hoki hei Atua mō rātou, e ai tā te Ariki, tā Ihowā."

12 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i mea:

13 "E te tama a te tangata, ki te hara te whenua ki ahau, ki te nui rawa te hē, ā, ka totoro tōku ringa ki reira, ā, ka whati i ahau tōna tokotoko, te taro; ka ungā anō e ahau te hemokai ki reira, ka hātepea anō e ahau te tangata me te kararehe o reira.

14 Ahakoa ko ēnei tāngata tokotoru, ko Noa, ko Raniera, ko Hopa, i reira, ko ō rātou wairua ake e ora i a rātou i tō rātou tika, e ai tā te Ariki, tā Ihowā.

15 "Ki te meinga e ahau he kīrehe kino kia tika nā waenganui i te whenua, ā, ka kore i a rātou, ka whakamōtītia, ā, kāhore he tangata e haere ana i reira i te wehi o ngā kīrehe;

16 ahakoa ko ēnei tāngata tokotoru i reira, e ora ana ahau, e ai tā te Ariki, tā Ihowā, e kore e ora ngā tama, ngā tamāhine, i a rātou. Ko rātou anake e ora, ka whakamōtītia ia te whenua.

17 "Ki te kawea atu rānei e ahau te hoari ki runga ki taua whenua, ā, ka mea, 'E tika, e te hoari, nā waenganui i te whenua,' ā, ka hātepea atu e ahau te tangata me te kararehe o reira;

18 ahakoa ko ēnei tāngata tokotoru i reira, e ora ana ahau, e ai tā te Ariki, tā Ihowā, e kore e ora ngā tama, ngā tamāhine i a rātou. Ko rātou anake e ora.

19 "Ki te tukua rānei e ahau te mate urutā ki taua whenua, ā, ka ringihia e ahau tōku weriweri ki runga ki taua wāhi, he mea toto, kia hātepea atu ai te tangata me te kararehe o reira;

20 ahakoa ko Noa, ko Raniera, ko Hopa, i reira,
e ora ana ahau, e ai tā te Ariki, tā Ihowā, e kore
te tama, te tamāhine rānei e ora i a rātou; ko rātou
anake e ora i tō rātou tika.
21 “Nō te mea ko te kupu tēnei a te Ariki, a
Ihowā: Tērā noa ake ina tukua e ahau āku
whakawā kino e whā, te hoari, te hemokai, te
kīrehe kino, te mate urutā ki Hiruhārama, hei
hātepe atu i te tangata, i te kararehe o reira.
22 Otiia, nanā, ka toe ētahi mōrehu ki reira, ā,
ka whakaputaina he tama, he tamāhine. Nanā,
ka puta rātou ki a koutou, ā, ka kite koutou i tō
rātou ara, i ā rātou mahi; ka whai
whakamārietanga anō koutou mō te kino i
kawea e ahau ki Hiruhārama, arā mō ngā mea
katoa i kawea e ahau ki taua wāhi.
23 Ka whai whakamārietanga anō koutou i a
rātou, ina kite koutou i tō rātou ara, i ā rātou
mahi; ā, ka mōhio koutou, nā, ko tāku mahinga i
ngā mea katoa i mahia e ahau ki reira, ehara i te
mea kore take, e ai tā te Ariki, tā Ihowā.”

15

Te Manga Wāina Koretake

1 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea:
2 “E te tama a te tangata, he aha te nuinga ake
o te wāina i ngā rākau katoa – o te manga wāina i
roto i ngā rākau o te ngahere?
3 E tangohia mai rānei tētahi wāhi o reira, hei
mahinga i tētahi mahi? E tangohia rānei tētahi titi
i reira hei whakairi mō tētahi mea?

4 Nanā, e makā ana ki te ahi hei wahie; pau
ake i te ahi ōna pito e rua, wera iho a
waenganui; he pai rānei mō tētahi mahi?
5 Nanā, i tōna toitūtanga, kīhai i pai mō tētahi
mahi; kātahi ka hē rawa mō tētahi mahi ā muri
ake nei, i te mea ka kāia nei e te ahi, ā, ka wera?
6 “Mō reira ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā:
Ka rite ki taua rākau, ki te wāina i roto i ngā
rākau o te ngahere, i tukua rā e ahau ki te ahi
hei wahie, ka pērā tāku tukunga atu i ngā tāngata
o Hiruhārama.
7 Ka ū atu anō tōku mata hei hē mō rātou. Ka
puta mai rātou i te ahi, otiia mā te ahi anō rātou
e kai; ā, ka mōhio koutou ko Ihowā ahau, ina ū
atu tōku mata ki te hē mō rātou.
8 Ka meinga anō e ahau te whenua hei ururua
mō te hē i hē ai rātou, e ai tā te Ariki, tā Ihowā.”

16

Te Wahine Pūremu a Ihowā

1 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea:
2 “E te tama a te tangata, meinga a Hiruhārama
kia mōhio ki āna mea whakarihariha,
3 mea atu: Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā,
ki Hiruhārama: Ko tōu take, ko tōu wāhi i whānau
ai koe, ko te whenua o te Kanaani; ko te Amori
tōu pāpā, ā, ko tōu whaea he Hiti.
4 Nā, ko tōu whānautanga, i te rā i whānau ai
koe, kīhai tōu uho i tapahia, kīhai anō koe i
horoia ki te wai kia mā ai; kīhai rawa anō koe i
meatia ki te tote, kīhai rawa i takaia.
5 Kīhai tētahi kanohi i aroha ki a koe, kīhai i
meatia ki a koe tētahi o ēnei mea, he mahi tohu

ki a koe. Heoi, he mea makā atu koe ki te mata o te pārae, he mea whakarihariha hoki tōu tinana i te rā i whānau ai koe.

6 “Nā, i tōku haerenga atu mā tōu taha, ā, ka kite ahau i a koe e oke ana i roto i ōu toto, ka mea atu ahau ki a koe, ahakoa kei roto koe i ōu toto, ‘E ora’; āe rā, i mea atu ahau ki a koe, ahakoa kei roto koe i ōu toto, ‘E ora.’

7 I meinga anō koe e ahau kia tini, kia rite ki ngā tupu o te māra; heoi kua tokomaha koe, kua nui, kua tae anō koe ki ngā whakapaipai ātaahua. Kua pupuku ōu ū, kua tupu ōu makawe; i mua hoki e noho tahanga ana koe, kāhore he kākahu.

8 “Nā, i tōku haerenga atu i tōu taha, ka kite ahau i a koe, nā, he wā nō te aroha te wā i a koe. Nā, hīpokina iho e ahau te remu o tōku ki runga ki a koe, uhia ana koe e ahau, i a koe e noho tahanga ana: Āe rā, oati ana ahau ki a koe, uru ana tāua ki te kawenata, e ai tā te Ariki, tā Ihowā, ā, riro mai ana koe i ahau.

9 Kātahi ka horoia koe e ahau ki te wai; āe rā, āta horoia atu ana e ahau ōu toto i a koe; ā, pania ana koe e ahau ki te hinu.

10 Ko tāku kākahu mōu he mea whakairo; ko āku hū mōu he hiako kekeno; ko tāku whītiki mōu he rīnena pai; hīpokina ana koe e ahau ki te hiraka.

11 He mea whakapaipai anō koe nāku ki te whakapaipai, whakanohoia ana e ahau he poroporo ki ōu ringa, he hei ki tōu kakī.

12 I kuhua anō e ahau he mōwhiti ki tōu ihu, he whakakai ki ōu taringa, he karauna ātaahua ki tōu māhunga.

13 Heoi, kua oti koe te whakapaipai ki te kōura,
ki te hiriwa; he rīnena pai anō hoki tōu kākahu,
he hiraka, he mea whakairo hoki; i kai koe i te
parāoa pai, i te honi, i te hinu; nui atu tōu
ātaahua, kake ana koe hei kīngitanga.
14 Pakū ana tōu ingoa ki ngā iwi he ātaahua
nōu; i tino pai rawa hoki. He hōnore hoki nōku i
tukua atu e ahau ki a koe, e ai tā te Ariki, tā
Ihowā.
15 “Otiia whakawhirinaki ana koe ki tōu
ātaahua, kairau ana koe, he whakaaro hoki nōu
ki tōu ingoa, ringihia ana e koe ōu kairautanga ki
te tangata e haere atu ana i tōu taha; i a ia tēnā.
16 I tīkina atu anō e koe ētahi o ōu kākahu, ā,
mahia ana e koe āu wāhi tiketike, kōtingotingo
rawa, hei kairautanga mōu. E kore he pēnā e
puta ā mua, e kore anō e pēnā.
17 I tīkina anō e koe āu mea whakapaipai, he
kōura nāku, he hiriwa nāku, ko āku i hoatu rā ki a
koe, ā, hangā ana e koe ētahi whakapakoko tāne
māu, hei kairautanga mōu.
18 I tīkina anō e koe ōu kākahu whakairo, hei
hīpoki mō rātou, hoatu ana e koe tāku hinu, me
tāku whakakakara ki tō rātou aroaro.
19 Ko tāku kai hoki, i hoatu e ahau ki a koe, ko
te parāoa pai, ko te hinu, ko te honi i whāngaia
ai koe e ahau, hoatu ana anō tērā e koe ki tō
rātou aroaro hei kakara reka, ā, koia anō tērā; e
ai tā te Ariki, tā Ihowā.
20 “I tīkina anō e koe āu tama me āu tamāhine, ā
tāua whānau, patua iho e koe hei kai mā rātou.
He iti ianei ōu kairautanga,
21 i patua ai e koe āku tamariki, i tukua atu ai
rātou, i meatia rātou kia haere nā roto i te ahi ki

a rātou?
22 Nā, i āu mea whakarihariha katoa, i ōu
kairautanga, kīhai koe i mahara ki ngā rā o tōu
tamāhinetanga, i a koe e noho tahanga ana,
kāhore he kākahu, i a koe i oke rā i roto i ōu toto.

23 “Nā, i muri i tōu hē katoa; auē te mate mōu,
auē, te mate mōu, e ai tā te Ariki, tā Ihowā,
24 kei te hanga koe i te whare tairanga mōu,
mahia ana e koe he wāhi tiketike mōu i ngā
waharoa katoa.
25 Kua hangā anō e koe tāu wāhi tiketike ki ngā
ahunga katoa o ngā ara, meinga ana e koe tōu
ātaahua kia whakariharihangia, whewhera tonu
ōu waewae ki ngā tāngata e haere ana i tōu taha,
whakamaha ana e koe tōu kairautanga.
26 Kua kairau anō koe ki ngā Īhipiana, ki ōu hoa
tata, he hunga kikokiko nui; whakamaha ana e
koe tōu kairautanga, hei whakapātaritari i ahau.
27 Nā reira, nanā, kua totoro atu tōku ringa ki
runga ki a koe, kua whakaititia anō e ahau ngā
kai i rite māu, ā, hoatu ana koe e ahau ki tā ōu
hoariri i pai ai, ki ngā tamāhine a ngā Pirihitini,
e whakamā nei ki tōu ara pūremu.
28 I kairau anō koe ki ngā Ahiriana, he kore
hoki nōu e ngata; inā, kairau ana koe ki a rātou,
otiia kīhai koe i ngata.
29 Kua whakamaha anō e koe ōu kairautanga
ki te whenua o Kanaana a Karari atu ana; heoi
kīhai anō i ngata i tēnei.

30 “Anō te ngoikore o tōu ngākau, e ai tā te
Ariki, tā Ihowā, i tāu mahinga i ēnei mea katoa,
he mahi nā te wahine kairau, nā te mea taikaha;

31 i tāu hanganga i tōu whare tairanga ki te
ahunga mai o ngā ara katoa, i tāu mahinga i tāu
wāhi tiketike ki ngā waharoa katoa. Kīhai tāu i
rite ki tā te wahine kairau, e whakahāwea ana
hoki koe ki te utu!
32 He wahine moe hoa, i pūremu! E tuku mai
ana i ngā tāngata kē ehara nei i te hoa nōna!
33 E hoatu ana e rātou he mea ki ngā wāhine
kairau katoa; ko koe ia e hoatu ana i ōu taonga
ki te hunga katoa e hiahia ana ki a koe, ā, utua
ana rātou e koe, he mea kia haere mai ai rātou ki
a koe i ngā taha katoa ki ōu kairautanga.
34 He rerekē hoki tāu i tā ētahi wāhine i ōu
kairautanga, inā kāhore tētahi e aru ana i a koe,
kairau ai. I te mea hoki ka hoatu e koe he utu, ā,
kāhore he utu e hōmai ki a koe, nā, ka rerekē tāu.
35 “Mō reira whakarongo, e te wahine kairau,
ki te kupu a Ihowā:
36 Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā, Nā, kua
ringihia atu nā tōu weriweri, kua kitea anō koe e
noho tahanga ana i ōu kairautanga ki te hunga i
hiahia ki a koe; ā, he mea ki āu whakapakoko
whakarihariha katoa, ki te toto hoki o āu
tamariki i hoatu nā e koe ki a rātou;
37 mō reira, ka huihuia katoatia e ahau te
hunga katoa i hiahia ki a koe āu i āhuareka ai,
rātou ko te hunga katoa i aroha ai koe, ko te
hunga katoa hoki i kino ai koe; inā, ka huihuia
rātou e ahau ki a koe i tētahi taha, i tētahi taha ka
whakakitea anō koe e ahau ki a rātou e noho
tahanga ana, kia kite ai rātou i ōu wāhi katoa e
takoto kau ana.
38 Nā, ko tāku whakawā i a koe ka rite ki te
whakawā o ngā wāhine kua takahi i te ture

mārena, o ngā wāhine kua whakaheke toto; ā, ka hoatu e ahau ki a koe te toto o te weriweri, o te hae.
39 Ka tukua anō koe e ahau ki tō rātou ringa, ā, ka whakahoroa e rātou tōu whare tairanga, ka wāhia āu wāhi tiketike; ka huia atu anō ōu kākahu, ka tangohia āu mea whakapaipai, ā, ka waiho koe kia noho tahanga ana, kāhore he kākahu.
40 Ka kawea mai anō e rātou he rōpū hei whawhai ki a koe, ā, ka ākina koe ki te kōhatu, ka werohia ki ā rātou hoari, puta rawa.
41 Ka tahuna anō e rātou ōu whare ki te ahi, ka mahia anō he whakaritenga ki a koe i te tirohanga a ngā wāhine tokomaha; ā, ka meinga e ahau kia mutu ōu kairautanga, e kore anō he utu e hoatu e koe ā muri ake nei.
42 Heoi, ka ngata i konā tōku riri ki a koe, ka tahuri atu tōku hae i a koe, ā, ka āta noho ahau, e kore anō e riri ki a koe ā muri ake nei.

43 “Nō te mea kīhai koe i mahara ki ngā rā o tōu taitamāhinetanga, heoi whakapōreareatia ana ahau e koe ki ēnei mea katoa; mō reira tēnei ahau te hoatu nei i tōu tikanga ki runga ki tōu māhunga, e ai tā te Ariki, tā Ihowā. E kore anō tēnei weriweri e honoa iho e koe ki āu mea whakarihariha katoa.

44 “Nanā, ko te hunga katoa e kōrero ana i ngā whakatauki, ko tā rātou whakatauki tēnei mōu, e mea nei: ‘Kei te whaea tonu te rite o tāna tamāhine.’
45 Ko koe te tamāhine a tōu whaea, e anuanu rā ki tāna tahu, ki āna tamariki hoki; ā, ko koe te teina o ōu tuākana, i whakarihariha nei ki ā rāua

tahu, ki ā rāua tamariki hoki. He Hiti tō koutou whaea, he Amori tō koutou pāpā.
46 Nā, ko Hamaria tōu tuakana, e noho nei i tōu taha mauī, rātou ko āna tamāhine; ā, ko tōu teina, e noho nā i tōu taha matau, ko Horoma rātou ko āna tamāhine.
47 Heoi, kīhai koe i haere i runga i ō rāua ara, kīhai anō tāu mahi i rite ki ā rāua mea whakarihariha; engari, me te mea nei he mea iti rawa tērā, neke noa atu tōu tūtūā i tō rātou i ōu ara katoa.
48 E ora ana ahau, e ai tā te Ariki, tā Ihowā, kīhai te mahi a tōu teina, a Horoma, rātou ko āna tamāhine i rite ki tāu mahi, ki tāu, ki tā āu tamāhine.

49 “Nanā, ko te hē tēnei o tōu teina, o Horoma: he whakapehapeha i roto i a ia, i a rātou ko āna tamāhine, he takapū kī i te taro, he ngākau warea i te nui taonga; kīhai hoki ia i whakaū ake i ngā ringa o te ware, o te rawakore.
50 Ā, i whakakake rātou, i mahi hoki i te mea whakarihariha ki tōku aroaro; nō reira i unuhia atu ai rātou e ahau, kei tāku i kite ai he pai.
51 Kīhai hoki o Hamaria i rite ki te hāwhe o ōu hara; engari i whakanuia atu e koe āu mea whakarihariha i a rātou, ka ai hoki āu mea whakarihariha katoa i mahia e koe hei whakatika mō tā tōu tuakana, mō tā tōu teina.
52 Nā, ko koe, whakawahā e koe tōu nā whakamā, nāu nā i whakatika tōu teina, tōu tuakana; nā ōu hara i hara ai koe, he nui atu nei te whakarihariha i o rāua, ka nui atu tō rāua tika i tōu. Āe rā, kia numinumi hoki koe, kia waha i tōu whakamā, kua whakatikaia nā hoki e koe tā tōu teina, tā tōu tuakana.

53 “Nā, ka whakahokia rāua e ahau i te
whakarau, a Horoma, me āna tamāhine i te
whakarau, a Hamaria me āna tamāhine i te
whakarau, ko ōu whakarau i te whakarau, i roto
i a rātou.
54 Kia mau ai ki a koe tōu whakamā, kia
numinumi kau ai mō ngā mea katoa i mea ai
koe, i a koe ka waiho nā hei whakamānawatanga
mō rātou.
55 Ka hoki tōu teina, a Horoma rātou ko āna
tamāhine, ki tō rātou tū ō mua, ā, ka hoki a
Hamaria rātou ko āna tamāhine ki tō rātou tū ō
mua, ka hoki anō koutou ko āu tamāhine ki tō
koutou tū ō mua.
56 Kīhai nā hoki tōu teina, a Horoma, i rangona
i roto i tōu māngai i te rā i tōu whakakake,
57 i te mea kīanō tōu hē i hurahia, i te wā iara o
te tāwainga a ngā tamāhine a Hīria, a te hunga
katoa i tētahi taha ōna, i tētahi taha, a ngā
tamāhine a ngā Pirihitini e whakahāwea nā ki a
koe i tētahi taha, i tētahi taha.
58 Kua mau ki a koe tōu hē, me āu mea
whakarihariha, e ai tā Ihowā.”

He Kawenata Pūmau Tonu

59 “Ko te kupu hoki tēnei a te Ariki a Ihowā: Ko
tāku mahi ki a koe ka rite ki tāu mahi; kua
whakahāwea nā hoki koe ki te oati, whakatakā
ana e koe te kawenata.
60 Otiia, ka mahara anō ahau ki tāku kawenata
ki a koe i ngā rā o tōu taitamāhinetanga, ka
pūmau anō i ahau he kawenata ki a koe ā ake
ake.
61 Hei reira ka mahara koe ki ōu ara, ka
whakamā, ina riro i a koe ōu tuākana, tōu teina;

ā, ka hoatu rāua e ahau ki a koe hei tamāhine, otiia ehara i te mea nā tāu kawenata.
62 Ka pūmau anō i ahau tāku kawenata ki a koe, ā, ka mōhio koe ko Ihowā ahau;
63 kia mahara ai, kia numinumi kau ai koe, kia kaua ai hoki e puaki tōu māngai i muri iho, mō tōu whakamā hoki; ina mārie ahau ki a koe, ki ngā mea katoa i mea ai koe," e ai tā te Ariki, tā Ihowā.

17

Ngā Ēkara e rua me te Manga Wāina

1 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i mea:
2 "E te tama a te tangata, whakaaria atu he paki, kōrerotia atu he kupu whakarite ki te whare o Īharaira.
3 Mea atu: Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: He ēkara nui, he nui ngā parirau, he roroa ngā hou, kapi tonu i te huruhuru, he mea kōtingotingo, i haere mai ia ki Repanōna, tangohia ana e ia te kāuru rawa o te hīta.
4 Katohia ana e ia te pito o ōna manga ngāwari, kawea ana ki te whenua hokohoko, waiho iho e ia i te pā o ngā kaihokohoko.
5 "I tīkina anō e ia ētahi o ngā purapura o te whenua, whakatōkia iho e ia ki te māra hua, kawea ana e ia ki te taha o ngā wai maha, whakatōkia ana ānō he wirou.
6 Ā, ka tupu taua mea, he wāina pāpaku e torotoro ana, ko ōna manga i anga atu ki a ia, ā, ko ōna pakiaka i raro i a ia. Nā, ka whakawāina, ka tupu ōna manga, ā, ka totoro ōna peka.

7 “Nā tērā anō tētahi atu ēkara nui, he nunui
ngā parirau, ā, he maha ngā huruhuru. Nā, i
piko atu ngā pakiaka o te wāina nei ki a ia, i toro
atu ōna manga ki a ia i ngā wāhi i whakatōkia ai,
kia whakamākūkūtia ai e ia.
8 He mea whakatō ia ki te māra pai ki te taha o
ngā wai maha, kia tupu ai he manga, kia hua ai
he hua, kia tino pai ai taua wāina.

9 “Mea atu koe: Ko te kupu tēnei a te Ariki, a
Ihowā: E tupu rānei? E kore ianei e hūtia atu e ia
ōna pakiaka? E kore ianei e tapahia ōna hua, e
maroke ai, e maroke anō ai ōna rau katoa e pihi
ana? Ahakoa kāhore e nui te ringa, e nui rānei te
iwi hei huaranga.
10 Āe rā, nā, i te mea kua whakatōkia, e tupu
rānei? E kore ianei e maroke rawa ina pā te hau
marangai ki a ia? Ka maroke anō i te tupuranga
i pihi ai.”

11 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea:
12 “Tēnā, mea atu ki te whare whakakeke:
Kāhore rānei koutou e mōhio ki te tikanga o ēnei
mea? Mea atu: Nanā, i tae mai te kīngi o
Papurōna ki Hiruhārama, ā, tangohia ana e ia tō
reira kīngi, ō reira rangatira, kawea ana ki
Papurōna.
13 Nā, i mau ia ki te uri kīngi, whakaritea ana
he kawenata ki a ia; i whakaoatitia anō ia e ia,
(ā, mauria atu ana anō e ia te hunga nunui o te
whenua),
14 kia tūtūā ai tōna kīngitanga, kia kaua ai e ara
ake ki runga, engari he tūranga mōna ko te
pupuri i tāna kawenata.

15 Heoi, whakakeke ana ia ki a ia, ungā ana e
ia āna karere ki Īhipa kia hōmai ētahi hōiho ki a
ia, me ētahi tāngata, he tini. E tika rānei tāna? E
mawhiti rānei te kaimahi o ēnei mea? E
whakatakā rānei e ia te kawenata, ā, mawhiti
ake?
16 "E ora ana ahau, e ai tā te Ariki, tā Ihowā,
inā, i te wāhi anō o te kīngi nāna nei ia i
whakakīngi, nāna nei te oati i whakahāweatia e
ia, nāna nei te kawenata i whakatakā e ia, i tōna
taha anō i waenganui o Papurōna ka mate ia.
17 Nā, e kore a Parao me tāna ope nui, me tōna
huihui nui, e whai wāhi ki a ia i te whawhai, ina
whakahaupūtia ake e rātou he pukepuke, hangā
rānei he taumaihi, e hātepea atu ai ngā tāngata
tokomaha.
18 Kua whakahāweatia hoki e ia te oati, i tāna
whakatakanga i te kawenata; nanā, kua hoatu e
ia tōna ringa, otiia kua mahia e ia ēnei mea
katoa; e kore ia e mawhiti.
19 "Mō reira ko te kupu tēnei a te Ariki, a
Ihowā: E ora ana ahau, inā ka utua e ahau ki
runga ki tōna mātenga tāku oati i whakahāweatia
e ia, me tāku kawenata i whakatakā e ia.
20 Ka horahia anō e ahau tāku kupenga ki
runga ki a ia, ā, ka mau ia i tāku rore, ka kawea
anō ia e ahau ki Papurōna, ka whakawākia e
ahau ki reira mō tōna hē i hē ai ia ki ahau.
21 Nā, ko ōna whati katoa, i roto i ōna rōpū
katoa, ka hinga i te hoari, ka whakamararatia
atu hoki ngā mōrehu ki ngā hau katoa; ā, ka
mōhio koutou nāku, nā Ihowā, te kupu."

Ko te Mutunga anō, ka Whakanuia a Īharaira

22 “Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Ka
tangohia anō e ahau tētahi wāhi o te kāuru o te
hīta tiketike, ā, ka whakatupuria. Ka katohia
mai e ahau tētahi mea ngāwari i te matamata o
ōna rārā hou, ā, ka whakatōkia ki runga ki te
maunga tiketike e pūrero ana ki runga.
23 Ka whakatōkia e ahau ki te maunga tiketike
o Īharaira; ā, ka wana ōna manga, ka hua ngā
hua, ā, ko te putanga, he hīta pai; ka noho hoki
ngā manu katoa, ia parirau, ia parirau, ki raro i
a ia; ka noho rātou ki te taumarumarunga iho o
ōna manga.
24 Ā, ka mōhio ngā rākau katoa o te pārae,
nāku, nā Ihowā. I whakaiti te rākau tiketike,
nāku i tiketike ai te rākau pāpaku. Nāku i
whakamaroke te rākau kaiota, nāku hoki i tupu
ai te rākau maroke.
“Nāku, nā Ihowā, te kupu, nāku anō i mahi.”

18

He Whakawhiunga ki ia Tangata

1 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea:
2 “He aha rā tēnei whakataukī i whakataukitia
ai e koutou mō te oneone o Īharaira? E kī nā hoki
koutou:
‘I kai ngā mātua i ngā karepe kaiota,
ā, māniania ana ngā niho o ngā tamariki.’
3 “E ora ana ahau, e ai tā te Ariki, tā Ihowā, e
kore koutou e whai take ā muri ake nei, ki te
whakahua i tēnei whakataukī i roto i a Īharaira.
4 Nanā, ko ngā wairua katoa, nāku; he pērā i te
wairua o te pāpā, nāku anō hoki te wairua o te
tama. Ko te wairua e hara ana, ka mate tērā.

5 Ki te mea ia he tika tētahi tangata,
ā, ka mahia e ia te mea e rite ana, e tika ana
—
6 ki te mea kīhai ia i kai ki runga ki ngā maunga,
kīhai ōna kanohi i anga ake ki ngā
whakapakoko o te whare o Īharaira,
ki te mea kīhai i poke i a ia te wahine a tōna hoa,
ā, kīhai ia i whakatata ki te wahine e paheke
ana.
7 Ki te mea kīhai tētahi tangata i tūkinotia e ia,
engari, i whakahokia e ia tāna taunaha ki te
tangata i a ia nei āna moni,
ki te mea kīhai ia i tūkino i tētahi, i pāhua,
ki te mea i hōmai e ia tāna taro mā te
tangata e hemokai ana
i hīpokina e ia ki te kākahu te tangata e noho
tahanga ana.
8 Ko te tangata kāhore āna mea i hoatu hei moni
whakatupu,
kāhore hoki he hua i riro i a ia,
ko te tangata i whakahokia e ia tōna ringa i te
kino,
he pono anō tāna whakawā mō tētahi, mō
tētahi,
9 i haere i runga i āku tikanga,
i pupuri tonu i āku whakaritenga,
i pono tonu te mahi;
he tika tērā, ka ora ia,
e ai tā te Ariki, tā Ihowā.
10 “Ki te whānau tētahi tama māna, he tāhae, he
kaiwhakaheke toto, ā, ka mahia e ia tētahi o ēnei
mea,
11 ka kore anō e mahi i tētahi o ēnei mea pai:
Engari, kua kai ki runga ki ngā maunga,

kua whakapoke i te wahine a tōna hoa,
12 kua tūkino i te ware rāua ko te rawakore,
kua pāhua kino, ā, kīhai i whakahokia e ia te
taunaha,
kua anga ōna kanohi ki ngā whakapakoko,
kua mahi hoki i te mea whakarihariha,
13 kua hoatu i te moni whakatupu, kua tango i te
hua.
E ora rānei ia? E kore ia e ora; kua mahia e ia
ēnei mea whakarihariha katoa. Ko te mate kau
mōna; ki runga anō i a ia ōna toto.
14 “Nā, ki te whānau tētahi tama a tēnei, ā, ka
kite ia i ngā hara katoa i mahia e tōna pāpā, ā, ka
mahara, ka kore e mahi i te pēnā:
15 Kāhore ia e kai ki runga ki ngā maunga,
kāhore hoki ōna kanohi e anga
ki ngā whakapakoko o te whare o Īharaira,
kāhore e whakapokea e ia te wahine a tōna
hoa,
16 kāhore āna tūkino i te tangata,
kāhore e pupuri i te taunaha,
kāhore hoki āna pāhua.
Engari, e hoatu ana e ia tāna taro mā te hemokai,
e hīpokina ana e ia ki te kākahu te tangata e
noho tahanga ana,
17 e whakahokia ana e ia tōna ringa i te ware,
kāhore hoki e tango i te moni whakatupu,
i ngā hua rānei e mahi ana i āku
whakaritenga,
e haere ana i runga i āku tikanga.
E kore tērā e mate mō te hē o tōna pāpā; he pono
ka ora ia.
18 Ko tōna pāpā, i te mea i nui tāna tūkino, pāhua
rawa i tōna teina, kīhai hoki i pai ngā mea i

mahia e ia i roto i tōna iwi, nā, ka mate ia i runga i tōna kino.

19 “Otirā, kei te mea koutou, ‘He aha rā te tama tē waha ai i te kino o te pāpā?’ Ki te mahia e te tama te mea e rite ana, e tika ana, ā, ka puritia e ia āku tikanga, ka mahia anō e ia, inā, ka ora ia.
20 Ko te wairua e hara ana, ko tērā e mate. E kore te tama e waha i te kino o te pāpā, e kore anō te pāpā e waha i te kino o te tama. Ko runga anō i a ia te tika o te tangata tika, ā, ko te kino o te tangata kino hei runga anō i a ia.

21 “Ki te tahuri ia te tangata kino i ōna hara katoa i mahia e ia, ā, ka puritia e ia āku tikanga katoa, ka mahia anō e ia te mea e rite ana, e tika ana, inā, ka ora ia, e kore ia e mate.
22 E kore tētahi o ōna hē i mahia e ia e maharatia ki a ia; ka ora ia i tōna tika i mahia e ia.
23 He koanga ngākau rānei ki ahau te matenga o te tangata kino? e ai tā te Ariki, tā Ihowā. He teka rānei ko ia kia tahuri mai i ōna ara, kia ora?

24 “Ki te tahuri atu ia te tangata tika i tōna tika, ki te mahia e ia te hē, ā, ka rite tāna mahi ki ngā mea whakarihariha katoa i mahia e te tangata kino, e ora rānei ia? E kore āna mahi tika katoa e maharatia; ka mate ia i runga i tōna kino i kino ai ia, i runga anō i tōna hara i hara ai ia.

25 “Heoi, kei te mea nā koutou, ‘Kāhore e taurite tonu te ara o te Ariki.’ Tēnā rā, whakarongo mai, e te whare o Īharaira: Kāhore rānei tōku ara e taurite? He teka ianei nō koutou ngā ara kāhore e taurite?

26 Ki te tahuri atu te tangata tika i tōna tika, ā,
ka mahi i te kino, mate iho ki reira; e mate ia mō
tāna kino i mahia e ia.
27 Tēnei anō, ki te tahuri mai te tangata kino i
tāna kino i mahia e ia, ā, ka mahia e ia te mea e
rite ana, e tika ana, ka ora anō i a ia tōna wairua.
28 Nāna hoki i whakaaro, ā, tahuri mai ana i
ōna hē katoa i mahia e ia; inā, ka ora ia, e kore e
mate.
29 Heoi, kei te mea te whare o Īharaira, 'Kāhore
e taurite te ara o te Ariki.' Kāhore rānei ōku ara e
taurite, e te whare o Īharaira? He teka ianei nō
koutou ngā ara kāhore e taurite?
30 "Āe rā, ka rite ki tōna ara, ki tōna ara, tāku
whakawā i a koutou, e te whare o Īharaira, e ai tā
te Ariki, tā Ihowā. Rīpenetā, tahuri mai hoki i ō
koutou hē katoa, ā, e kore te hē e waiho hei
whakataka mō koutou.
31 Makā atu, kia matara atu i a koutou ō
koutou hē katoa i hē ai koutou; mahia hoki he
ngākau hou, he wairua hou mō koutou; kia mate
hoki koutou hei aha, e te whare o Īharaira?
32 Kāhore hoki ahau e āhuareka ki te matenga o
te tangata e mate ana, e ai tā te Ariki, tā Ihowā.
Heoi, tahuri mai koutou, kia ora ai."

19

Ka Whakakinotia a Īharaira

1 "Nā, whakahuatia he tangi mō ngā rangatira
o Īharaira,
2 mea atu hoki:
'He aha tōu whaea? He raiona uha;
i roto ia i ngā raiona e takoto ana,
ko āna kūao he mea whakatupu nāna

i roto i ngā raiona.
3 Nā, atawhaitia ake ana e ia tētahi o āna kūao;
kua rahi.
Kua ako ki te hopu tūpāpaku māna;
kua kai tāngata.
4 I rongo anō ngā iwi ki a ia;
i mau ia ki roto ki tā rātou poka.
Nā, kawea ana e rātou, mekameka rawa,
ki te whenua o Īhipa.

5 “ ‘Nā, i tōna kitenga he tatari kau tāna
ā, kua kore tāna i tūmanako ai,
nā, ka mau ki tētahi atu o āna kūao,
meinga ana e ia hei kūao rahi.
6 Nā, kei te hāereere tērā i roto i ngā raiona,
kua rahi.
Kua ako ki te hopu tūpāpaku māna;
kua kai tāngata.
7 I mōhio anō ia ki ō rātou whare kīngi,
whakaururuatia ana e ia ō rātou pā;
mōtī iho te whenua me ōna tini mea
i te haruru o tōna hāmama.
8 Kātahi ia ka whakaekea e ngā iwi o ngā
kāwanatanga
i tētahi taha, i tētahi taha;
horahia ana e rātou he kupenga ki runga ki a ia;
kua mau ia ki roto ki tā rātou poka.
9 Nā, ka tūtakina atu ia, mea rawa ki te
mekameka,
ka kawea ki te kīngi o Papurōna.
I kawea ia ki ngā pā kaha,
kia kore ai tōna reo e rangona
i muri ki runga ki ngā maunga o Īharaira.

10 “ ‘I rite tōu whaea ki te wāina, ōu toto nā anō,
he mea whakatō ki te taha o ngā wai.
He mea whai hua, he mea whai manga,
he maha hoki nō ngā wai.
11 He peka kaha anō ōna
hei hēpeta mō ngā kīngi;
pūrero tonu rātou, roa tonu,
i roto i ngā manga pūruru,
i kitea atu rātou e pūrero ana,
me ōna manga maha.
12 Otiia, i hūtia ia i runga i te āritarita,
makā iho ki te whenua,
maroke ake ōna hua i te hau marangai;
i whatiwhatiia ōna peka kaha,
maroke ake;
kainga ake e te ahi.
13 Nā ināianei, kua oti ia te whakatō ki te koraha,
ki te whenua maroke, waikore.
14 Ā, kua puta atu he ahi i roto i ngā peka o ōna manga,
pau ake ōna hua;
kore ake ōna peka kaha
hei hēpeta kīngi.’
He tangi tēnei, ka waiho anō hei tangi.”

20

Te Whakakeke Tonu a Īharaira

1 Nā, i te whitu o ngā tau, i te rima o ngā marama, i te tekau o ngā rā o te marama, ka haere mai ētahi o ngā kaumātua o Īharaira ki te rapu tikanga i a Ihowā, ā, noho ana i tōku aroaro.
2 Nā, ka puta mai te kupu a Ihowā ki ahau, i mea:

3 “E te tama a te tangata, kōrero ki ngā
kaumātua o Īharaira; mea atu ki a rātou: Ko te
kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: I haere mai rānei
koutou ki te rapu tikanga i ahau? E ora ana
ahau, e kore ahau e pai kia rapua e koutou he
tikanga i ahau, e ai tā te Ariki, tā Ihowā.

4 “E whakawā rānei koe i a rātou, e te tama a te
tangata, e whakawā rānei koe? Meinga kia mōhio
rātou ki ngā mea whakarihariha a ō rātou mātua,
5 mea atu hoki ki a rātou: Ko te kupu tēnei a te
Ariki, a Ihowā: I te rā i whiriwhiria ai e ahau a
Īharaira, i tōku ringa i ara rā ki ngā uri o te whare
o Hākopa – i mōhiotia ai ahau e rātou i te whenua
o Īhipa – i tōku ringa i ara atu rā ki a rātou, i ahau
i mea rā, ‘Ko Ihowā ahau, ko tō koutou Atua.’
6 I taua rā anō i ara ai tōku ringa ki a rātou ki
te tango mai i a rātou i te whenua o Īhipa ki te
whenua i tirohia e ahau mō rātou, e rerengia
ana e te waiū, e te honi, ki te wāhi ātaahua rawa
o ngā whenua katoa.
7 I mea ahau ki a rātou, ‘Makā e tērā, e tērā,
ngā mea whakarihariha o ōna kanohi; kaua hoki
koutou e whakapokea ki ngā whakapakoko o
Īhipa; ko Ihowā ahau, ko tō koutou Atua.’

8 “Otiia, kei te whakakeke rātou ki ahau, kīhai
hoki i pai ki te whakarongo ki ahau, kīhai i makā
atu e rātou ngā mea whakarihariha o ngā kanohi
o tērā, o tērā, kīhai i whakarērea e rātou ngā
whakapakoko o Īhipa. Kātahi ahau ka mea, Ka
ringihia e ahau tōku weriweri ki a rātou, ka
whakapaua e ahau tōku riri ki a rātou i
waenganui o te whenua o Īhipa.

9 Otiia, mahi ana ahau mō tōku ingoa kei poke i
te tirohanga a ngā iwi i noho tahi rātou, i meinga
nei e ahau kia mōhio ki ahau, i ā rātou rā i kite i
tō rātou whakaputanga mai i te whenua o Īhipa.
10 Heoi, whakaputaina ana rātou e ahau i te
whenua o Īhipa, kawea ana ki te koraha.
11 I hoatu anō e ahau āku tikanga ki a rātou, i
whakakitea atu anō ki a rātou āku whakaritenga
e ora ai te tangata ki te mahia e ia.
12 I hoatu anō e ahau āku hāpati ki a rātou hei
tohu ki ahau, ki a rātou, kia mōhio ai rātou ko
Ihowā ahau, ko tō rātou kaiwhakatapu.
13 “Otiia, i whakakeke te whare o Īharaira ki
ahau i te koraha; kīhai rātou i haere i runga i āku
tikanga, paopao ana rātou ki āku whakaritenga e
ora ai te tangata ki te mahia e ia; whakapokea
rawatia ana e rātou āku hāpati. Kātahi ahau ka
mea kia ringihia tōku weriweri ki a rātou i te
koraha, kia mōtī rā anō rātou.
14 Otiia mahi ana ahau mō tōku ingoa, kei poke
i te tirohanga a ngā iwi i kite nei i tāku
tangohanga mai i a rātou.
15 I ara anō hoki tōku ringa ki a rātou i te
koraha kia kaua rātou e kawea ki te whenua e
rerengia ana e te waiū, e te honi, ki tāku i hoatu
ai, he wāhi ātaahua rawa i ngā whenua katoa;
16 mō rātou i paopao ki āku whakaritenga, ā,
kīhai i haere i runga i āku tikanga; ko āku hāpati
hoki whakapokea iho e rātou. He whai nō ō
rātou ngākau i ā rātou whakapakoko.
17 Heoi, i tohungia rātou e tōku kanohi, kīhai i
whakangaromia, kīhai anō ahau i whakamōtī i a
rātou i te koraha.

18 Ā, i mea ahau ki ā rātou tamariki i te koraha,
Kaua e haere i runga i ngā tikanga a ō koutou
mātua, kaua anō e puritia ā rātou whakaritenga,
kei poke hoki koutou i ā rātou whakapakoko.
19 Ko Ihowā ahau, ko tō koutou Atua; haere i
runga i āku tikanga, puritia āku whakaritenga,
mahia;
20 whakatapua hoki āku hāpati; ā, ka waiho ērā
hei tohu ki ahau, ki a koutou, kia mōhio ai
koutou ko Ihowā ahau, ko tō koutou Atua.

21 “Otiia kei te whakakeke ngā tamariki ki
ahau: Kīhai i haere i runga i āku tikanga, kīhai
hoki i pupuri i āku whakaritenga hei mahi mā
rātou; ki te mahia hoki ēnā e te tangata, ka ai hei
oranga mōna; ko āku hāpati hoki, whakapokea
iho e rātou. Nā, ko tāku kīanga ake, kia ringihia
tōku weriweri ki a rātou, kia whakapaua tōku riri
ki a rātou i te koraha.
22 Engari, ia i whakahokia iho e ahau tōku
ringa, ā, mahi ana mō tōku ingoa, kei poke i te
tirohanga mai a ngā iwi i kite nei i tāku
whakaputanga i a rātou.
23 I ara anō tōku ringa ki a rātou i te koraha,
mō rātou kia whakamararatia ki roto ki ngā
tauiwi, kia tītaria atu ki ngā whenua;
24 mō rātou kīhai i mahi i āku whakaritenga;
mō rātou anō i paopao ki āku tikanga, nā,
whakapokea iho e rātou āku hāpati, anga tonu
ana ō rātou kanohi ki ngā whakapakoko a ō
rātou mātua.
25 Nā, hoatu ana e ahau ki a rātou he tikanga
kāhore i pai, he whakaritenga e kore ai rātou e
ora.

26 I whakapokea anō rātou e ahau ki ā rātou
mea hōmai noa, mō tā rātou meatanga i ngā
tamariki katoa e oroko puta mai ana i te kōpū
kia tika i roto i te ahi, he mea e meinga ai rātou e
ahau kia noho kau noa iho, kia mōhio ai rātou ko
Ihowā ahau.
27 “Mō reira kōrero ki te whare o Īharaira, e te
tama a te tangata, mea atu ki a rātou: Ko te kupu
tēnei a te Ariki, a Ihowā: Tēnei anō tētahi
kohukohu a ō koutou mātua ki ahau, i a rātou i
mahi nei i te hē ki ahau.
28 Ka oti rātou te kawe e ahau ki te whenua i
ara ai tōku ringa kia hoatu a reira ki a rātou, nā,
ka kite rātou i tēnā pukepuke tiketike, i tēnā, i
tēnā rākau pūruru, i tēnā, nā, patua ana e rātou ki
reira ā rātou patunga tapu, tāpaea ana e rātou ki
reira te mea whakapātaritari, tā rātou
whakahere. Mahia ana e rātou tā rātou
whakakakara reka ki reira, ringihia ana e rātou
ki reira ā rātou ringihanga.
29 Kātahi ahau ka mea ki a rātou: He aha te
pukepuke tiketike e hāereere atu nā koutou?”
(Heoi, huaina ana te ingoa o reira ko Pāma ā
mohoa noa nei.)
30 “Mō reira mea atu ki te whare o Īharaira: Ko
te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Ka whakapoke
rānei koutou i a koutou, ka pērā me ō koutou
mātua? Ka whai rānei koutou i ā rātou mea
whakarihariha moepuku ai?
31 I te mea hoki ka tāpaea e koutou ā koutou
mea hoatu noa, ā, ka meinga ā koutou tamariki
kia tika nā roto i te ahi, e whakapoke ana rānei
koutou i a koutou anō ki ā koutou whakapakoko
katoa ā mohoa noa nei? Ā, me rapu tikanga mai

rānei i ahau mā koutou, e te whare o Īharaira? E ora ana ahau, e ai tā te Ariki, tā Ihowā, e kore ahau e pai kia uia e koutou.”

Ka Whakahokia e Ihowā a Īharaira

32 “Nā, ko te mea i puta ake ki ō koutou wairua e kore rawa e taea, tā koutou e kī rā, ‘Ka rite tātou ki ngā tauiwi, ki ngā hapū o ngā whenua, ka mahi ki te rākau, ki te kōhatu.’
33 E ora ana ahau, e ai tā te Ariki, tā Ihowā, inā, he ringa kaha tōku, he tākakau mārō, he weriweri kua oti te riringi atu, i ahau ka kāwana nei i a koutou.
34 Ka tangohia mai anō koutou e ahau i roto i ngā iwi, ka huihuia i ngā whenua i whakamararatia atu ai koutou, he meatanga nā te ringa kaha, nā te tākakau mārō, nā te weriweri kua oti te riringi atu.
35 Ā, ka kawea koutou e ahau ki te koraha o ngā iwi, ā, ki reira ahau whakawā ai i a koutou, he kanohi ki te kanohi.
36 Ka rite ki tāku whakawā i ō koutou mātua i te koraha o te whenua o Īhipa; ka pēnā anō tāku whakawā i a koutou, e ai tā te Ariki, tā Ihowā.
37 Ka meinga anō koutou e ahau kia tika i raro i te tokotoko, kia uru ki roto ki te here o te kawenata.
38 Ka tahia atu hoki e ahau i roto i a koutou te hunga whakakeke, te hunga hoki e tutū ana ki ahau. Ka tangohia mai rātou e ahau i te whenua e noho nei rātou, engari, e kore rātou e tae ki te oneone o Īharaira; ā, ka mōhio koutou ko Ihowā ahau.
39 “Nā, ko koutou, e te whare o Īharaira, ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Haere, e mahi ki

tāna whakapakoko, ki tāna whakapakoko, i ngā wā e takoto ake nei, ki te kore koutou e rongo ki ahau; kaua ia tōku ingoa tapu e whakapokea i muri ki ā koutou mea hōmai noa, ki ā koutou whakapakoko.

40 “Hei tōku maunga tapu hoki, hei te maunga o te tairangatanga o Īharaira, e ai tā te Ariki, tā Ihowā, hei reira te whare katoa o Īharaira, rātou katoa i te whenua, mahi ai ki ahau. Ko te wāhi tērā e manako ai ahau ki a rātou, ko te wāhi anō tērā e mea ake ai ahau ki ā koutou whakahere māku, ki ngā mātāmua o ā koutou mea e tāpae mai ai, ki ā koutou mea tapu katoa.

41 Ka manako ahau ki a koutou, ānō he whakakakara reka, ina tangohia mai koutou e ahau i roto i ngā iwi, ina huihuia mai i ngā whenua i whakamararatia atu ai koutou; ā, ka ai koutou hei whakatapu mōku i te tirohanga a ngā iwi.

42 Nā, ka mōhio koutou ko Ihowā ahau, ina kawea koutou e ahau ki te oneone o Īharaira, ki te whenua i ara ai tōku ringa kia hoatu a reira ki ō koutou mātua.

43 Ka mahara anō koutou i reira ki ō koutou ara, ki ā koutou mahi katoa i poke ai koutou; ā, ka whakarihariha koutou ki a koutou, ki tā koutou ake titiro, mō ngā mea kikino katoa i mahia e koutou.

44 Ā, ka mōhio koutou ko Ihowā ahau, ina ngana ahau ki a koutou, he mea mō tōku ingoa, kāhore anō ia e rite ki ō koutou ara kino, ki ā koutou mahi hē rānei, e te whare o Īharaira, e ai tā te Ariki, tā Ihowā.”

He Ahi kei te Tonga

45 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i mea:
46 “E te tama a te tangata, anga atu tōu mata whaka te tonga, kia māturuturu atu anō tāu kupu whaka te tonga, poropititia he hē mō te ngahere o te pārae ki te tonga.
47 Mea atu hoki ki te ngahere i te tonga: Whakarongo ki te kupu a Ihowā; Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Ka whakaūngia e ahau he ahi i roto i a koe, ā, ka pau ngā rākau matomato katoa i roto i a koe, me ngā rākau maroke katoa; e kore te mura e tineia, ka mura tonu, ka wera anō ngā kanohi katoa i reira, i te tonga tae noa ki te raki.
48 Ā, ka kite ngā kikokiko katoa, nāku, nā Ihowā i whakaū; e kore e tineia.”
49 Anō rā ko ahau, “Auē, e te Ariki, e Ihowā! E mea ana rātou ki ahau, ‘He teka ianei he kōrero whakatauki āna e kōrero nei?’ ”

21

Te Hoari Māunu a Ihowā

1 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i mea:
2 “E te tama a te tangata, anga atu tōu mata ki Hiruhārama, kia māturuturu iho tāu kupu ki ngā wāhi tapu, poropititia he hē mō te whenua o Īharaira;
3 mea atu hoki ki te whenua o Īharaira: ‘Ko te kupu tēnei a Ihowā: Nanā, hei hoariri ahau mōu, ka maunu anō i ahau tāku hoari i roto i tōna takotoranga, ka hātepea atu e ahau te tangata tika rāua ko te tangata hē i roto i a koe.

4 Nā, ka hātepea atu nei e ahau i roto i a koe te
tangata tika rāua ko te tangata hē, ka maunu
anō tāku hoari i roto i tōna takotoranga ki ngā
kikokiko katoa i te tonga tae noa ki te raki.
5 Ā, ka mōhio ngā kikokiko katoa, nāku, nā
Ihowā, i unu tāku hoari i roto i tōna takotoranga;
e kore anō e hoki ā muri iho.'
6 "Nā reira, auē, e te tama a te tangata. Auē ki
tō rātou aroaro, me te whati tōu hope, me te
tangi tīwerawera.
7 Ā, ki te mea rātou ki a koe, 'He aha koe i auē
ai?' kātahi koe ka mea, 'Mō te rongo; kei te haere
mai hoki; ā, ngohe iho ngā ngākau katoa,
ngoikore katoa ngā ringa, ka hē anō ngā wairua
katoa, ko ngā turi katoa kei te wai te rite.' Nanā,
te haere mai nei, ka oti anō hoki, e ai tā te Ariki,
tā Ihowā."
8 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea:
9 "E te tama a te tangata, poropiti atu, kī atu:
Ko te kupu tēnei a Ihowā; kī atu:
'He hoari, he hoari,
whakakoi rawa, oro rawa –
10 I whakakoia ai kia nui ai te parekura;
i orohia ai kia uira ai!
" 'Kia koa koia tātou? Ko te tokotoko ia o tāku
tama e whakahāwea ana ki ngā rākau katoa.
11 I hoatu anō e ia kia orohia,
hei mea e maua e te ringa.
Ko te hoari, āe, kua oti te whakakoi, kua oti te
oro,
kia hoatu ai ki te ringa o te kaipatu.
12 E tangi, auē, e te tama a te tangata;
nō te mea kei runga i tāku iwi,

kei runga i ngā rangatira katoa o Īharaira;
kua tukua atu rātou ki te hoari
me tāku iwi.
Mō reira papaki ki tōu hūhā.
13 “ ‘He whakamātautau hoki ia; ā, ka pēhea rā
mehemea ka kore te tokotoko whakahāwea, e ai
tā te Ariki, tā Ihowā.’
14 Ko koe nā, e te tama a te tangata, poropiti atu;
pakipaki i ōu ringa.
Tukua kia tuatoru whakakoromeketanga o te
hoari,
o te hoari nāna ngā tūpāpaku.
Ko te hoari ia nāna te tangata rahi –
tērā e tūpāpaku nei i ōna patunga,
tae tonu atu ki ō rātou rūma o roto rawa.
15 Kua oti te mata o te hoari te whakatika atu e
ahau
ki ō rātou kūwaha katoa,
kia ngohengohe ai ō rātou ngākau,
kia maha ai ō rātou tūtukitanga.
Ananā! Kua oti te whakakanapa,
koi tonu, hei mea mō te patu.
16 Huihui i a koe, ka anga ki matau,
tātai i a koe, ka anga ki mauī,
ki te wāhi e ū atu ai tōu mata.
17 Ka papaki anō ahau i ōku ringa,
ka whakarite i tōku weriweri.
Nāku, nā Ihowā, te kupu.”
18 I puta mai anō hoki te kupu a Ihowā ki
ahau, i mea:
19 “Ko koe hoki, e te tama a te tangata,
whakaritea ētahi ara mōu kia rua, hei haerenga
mai mō te hoari a te kīngi o Papurōna. Ka puta
mai rāua e rua i te whenua kotahi; waitohungia

hoki tētahi wāhi, waitohungia i te ahunga mai o te ara ki te pā.
20 Whakaritea he ara e haere mai ai te hoari ki Rapa o ngā tama a Āmona, ki a Hūrā, ki ērā i Hiruhārama, i te pā taiepa.
21 I tū hoki te kīngi o Papurōna ki te pekanga o te ara, ki te ahunga mai o ngā ara e rua, ki te ui ki ngā tūāhu. I rurutia hoki e ia āna pere, i uia he tikanga ki ngā whakapakoko, i titiro ki te ate.
22 I tōna ringa matau ko te tūāhu mō Hiruhārama, hei whakarite i ngā mea wāwāhi, hei mea e hāmama ai te māngai i te parekura, e ara ai te reo i te hāmamatanga, hei whakarite i ngā mea wāwāhi mō ngā kūwaha, kia haupūria ake anō he pukepuke, kia hangā he taumaihi.
23 Ā, ki tā rātou, hei tūāhu teka tēnā ki tā rātou titiro, ki tā te hunga rā i oati i ngā oati; otiia ka maharatia e ia te kino, kia mau ai rātou.
24 “Nā reira ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: ‘Nā, kua meinga nā e koutou tō koutou kino kia maharatia, i tō koutou hē ka hurahia, i ō koutou hara ka kitea i roto i ā koutou mahi katoa – nā, ka maharatia nā koutou, ka mau koutou i te ringa.
25 “ ‘Nā, ko koe, e te mea kino kua tūpāpaku nā, e te rangatira o Īharaira, nōu nei te rā kua tae mai, i te wā o te hē i te mutunga;
26 ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā. Whakarērea atu te pōtae, waiho atu te karauna; e kore tēnei e pēnei tonu ā muri ake. Ko te iti whakanuia ake, ko te nui whakaititia iho.
27 Ka porohurihia e ahau, ka porohurihia, ka porohurihia. (E kore noa iho anō tēnei.) Kia tae

mai rā anō te tangata māna; ā, māku e hoatu ki a
ia.'
28 "Ko koe hoki, e te tama a te tangata, poropiti
atu, mea atu: Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā
mō ngā tama a Āmona, mō tā rātou tāwai; mea
atu anō:
'Ko te hoari, ko te hoari, kua oti te unu;
oro rawa mō te patu, kia kai ai, koia i uira ai.
29 Me te teka mai a aua matakite ki a koe,
me te hōmai teka a te tūāhu ki a koe,
kia hoatu ai koe ki runga ki ngā kakī o te hunga i
patua,
o te hunga kino kua tae mai nei tō rātou rā,
i te wā o te hē i te mutunga.
30 Meinga kia hoki atu ia ki tōna takotoranga.
Hei te wāhi i hangā ai koe,
hei te whenua i whānau ai koe,
hei reira ahau whakawā ai i a koe.
31 Ka ringihia anō e ahau tōku riri ki runga ki a
koe;
ka pupuhi anō ahau ki runga ki a koe
ki te ahi o tōku riri;
ka hoatu anō koe e ahau ki te ringa o ngā
tāngata pōauau,
e mōhio ana ki te whakangaro.
32 Ka waiho koe hei wahie mō te ahi;
ka heke ōu toto ki waenganui o te whenua.
Heoi anō maharatanga ki a koe;
nāku hoki, nā Ihowā te kupu.' "

22

Te Pā Whakaheke Toto

1 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea:

2 “E whakawā rānei koe, e te tama a te tangata,
e whakawā rānei koe i te pā whakaheke toto?
Nā, whakakitea anō āna mea whakarihariha
katoa ki a ia.
3 Ā, mea atu koe: Ko te kupu tēnei a te Ariki, a
Ihowā: He pā e whakaheke ana i te toto i
waenganui ōna, he mea e tae mai ai te wā mōna,
e hanga whakapakoko ana hei hē mōna, hei
whakapoke i a ia!
4 Kua hē koe i ōu toto i whakahekea e koe, kua
poke i āu whakapakoko i hangā e koe; ā, kua
meinga e koe ōu rā kia tata, kua tae anō koe ki
ōu tau. Nā reira koe i meinga ai e ahau hei
tāwainga mā ngā tauiwi, hei taunutanga mā ngā
whenua katoa.
5 Ko te hunga e tata ana, ko te hunga hoki e
matara atu ana i a koe, ka taunu ki a koe, e te
tangata ingoa poke, kikī tonu i te tutū.
6 “Nanā, ngā rangatira o Īharaira, puta ana ngā
uaua o tētahi, o tētahi i roto i a koe ki te
whakaheke toto.
7 E whakahāwea ana rātou ki te pāpā, ki te
whaea, i roto i a koe; he mahi whakatupu kino
tā rātou ki te tautangata i roto i a koe. E tūkinotia
ana e rātou te pani me te pouaru i roto i a koe.
8 Ko āku mea tapu whakahāweatia iho e koe, ko
āku hāpati whakanoatia ana e koe.
9 I roto i a koe ngā tāngata ngautuarā, he mea
kia whakahekea ai he toto; i roto i a koe te kai ki
runga ki ngā maunga; i roto i a koe te mahi
pūremu.
10 I roto i a koe te hura i tō te pāpā e takoto
tahanga ai; i roto i a koe te whakaiti i te wahine
poke i a ia e noho wehe ana.

11 He mahi whakarihariha anō tā tētahi ki te
wahine a tōna hoa; ko tā tētahi whakapokea iho,
pūremutia iho tāna hunaonga; ko tā tētahi i roto i
a koe, he whakaiti i tōna tuahine, i te tamāhine a
tōna pāpā.
12 I roto i a koe i tango rātou i te utu whakapati
e whakahekea ai he toto; kua tango koe i te moni
whakatupu, i ngā hua anō hoki, kua haoa mai
anō e koe ngā taonga a ōu hoa, he mea tūkino,
kua wareware anō koe ki ahau, e ai tā te Ariki,
tā Ihowā.
13 “Nanā, kua pākia e ahau tōku ringa ki tāu
hao taonga i hao ai koe, ki ōu toto anō kua heke
nā i waenganui i a koe.
14 E ū rānei tōu ngākau, e pakari rānei ōu ringa,
i ngā rā e mahi ai ahau ki a koe? Nāku, nā Ihowā
te kupu, māku anō e mahi.
15 Ka whakamararatia atu anō koe e ahau ki
roto ki ngā tauiwi, ka tītaria hoki koe ki ngā
whenua, ā, ka poto i ahau tōu poke i roto i a koe.
16 Ka whakanoatia anō hoki koe e koe anō i te
tirohanga a ngā iwi, ā, ka mōhio koe ko Ihowā
ahau.”
17 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea:
18 “E te tama a te tangata, ki ahau, kua rite te
whare o Īharaira ki te para; he parāhi rātou katoa,
he tine, he rino, he matā i waenga oumu; he
para hiriwa rātou katoa.
19 Nā reira tēnei kupu a te Ariki, a Ihowā: Nā,
he para nei koutou katoa, nā, tēnei ahau te
kohikohi nei i a koutou ki waenganui o
Hiruhārama.

20 Ka rite ki te kohikohinga o te hiriwa, o te
parāhi, o te rino, o te matā, o te tine ki
waenganui o te oumu, pūhia tonutia atu te ahi ki
runga hei whakarewa; ka pēnā anō tāku
kohikohi i a koe i runga i tōku riri, i tōku
weriweri, ka waiho anō koutou e ahau ki reira,
ka whakarewaina anō koutou.
21 Inā, ka whakaminea koutou e ahau, ka
pupuhi atu anō ahau ki a koutou i runga i te ahi,
arā i tōku riri, ā, ka rewa koutou i waenganui.
22 Ka rite ki te whakarewanga o te hiriwa i
roto i te oumu; ka pēnā anō tō koutou
whakarewanga i waenganui o taua oumu, ā, ka
mōhio koutou kua oti tōku weriweri te riringi e
ahau, e Ihowā, ki runga ki a koutou."
23 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea:
24 "E te tama a te tangata, mea atu ki a ia: 'He
whenua koe kīhai i purea, kīhai anō i whai ua i te
rā o te riri.'
25 E whakatakotoria ana he hē e āna poropiti i
waenganui i a ia, koia anō kei te raiona māngai
nui e haehae ana i te tūpāpaku; kua pau ngā
wairua i a rātou; kua riro i a rātou ngā taonga
me ngā mea utu nui; kua tini i a rātou ōna
pouaru i roto i a ia.
26 Kua tūkinotia e āna tohunga tāku ture,
whakanoatia ana e rātou āku mea tapu; kīhai i
wehea e rātou te tapu i te noa, kīhai anō i
whakakitea e rātou te wehenga o te poke, o te
mā; ko ō rātou kanohi hunā ake e rātou ki āku
hāpati, ā, whakapokea ana ahau i roto i a rātou.
27 Ko ōna rangatira i roto i a ia, rite tonu ki te
wuruhi e haehae ana i te tūpāpaku; he

whakaheke toto, he whakangaro wairua, kia
riro mai ai he taonga whānako.
28 I pania anō e āna poropiti he mea mō rātou
ki te paru kīhai i kōnatunatua; he moemoeā
horihori a rātou; he teka ngā kōrero a aua
tohunga tūāhu ki a rātou, i a rātou ka mea nei,
‘Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā,’ i te mea
kīhai a Ihowā i kōrero.
29 Ko tā te iwi o te whenua, he whakatupu
kino, he pāhua; āe rā, e tūkinotia ana e rātou te
ware me te rawakore; e whakatupuria kinotia
ana e rātou te tautangata i te mea kāhore nei he
take.
30 “I te rapu anō ahau i te tangata i roto i a
rātou hei hanga i te taiepa, hei tū ki te wāhi
pakaru ki tōku aroaro mō te whenua, hei mea
kei whakangaromia e ahau; heoi kīhai i kitea.
31 Nā reira i ringihia ai e ahau tōku riri ki
runga ki a rātou; kua whakapotoa rātou e ahau
ki te ahi o tōku riri; kua hoatu e ahau te utu o tō
rātou ara ki runga ki ō rātou māhunga, e ai tā te
Ariki, tā Ihowā.”

23

Ko Ohora rāua ko Ohoripa

1 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea:
2 “E te tama a te tangata, tokorua ngā wāhine i
mua, he tamāhine nā te whaea kotahi.
3 Heoi, moepuku ana ki Īhipa; moepuku ana i
tō rāua tamarikitanga. I romia ō rāua ū ki reira, i
mirimiria ki reira ngā matamata o tō rāua
wāhinatanga.

4 Nā, ko ō rāua ingoa, ko Ohora tō te tuakana,
ko Ohoripa tō te teina. Ā, i riro rāua i ahau, i
whānau hoki he tama, he tamāhine mā rāua. Nā,
mō ō rāua ingoa, ko Hamaria a Ohora, ko
Hiruhārama a Ohoripa.

5 “Nā, kua kairau a Ohora i te mea i ahau anō
ia, minamina atu ana ki āna i aroha ai, ki ōna
hoa tata, ki ngā Ahiriana,
6 he purū nei ō rātou kākahu, he ariki, he
kāwana, he taitamariki, e minaminatia rātou
katoa, he tāngata hōiho, e eke ana ki te hōiho.
7 Heoi, kei te mahi kairau ia ki a rātou, ki ngā
tāngata papai rawa o ngā tama o Ahiria, ki a
rātou katoa; ā, ahakoa ko wai i minaminatia e ia,
whakapoke ana ia i a ia anō ki ā rātou
whakapakoko katoa.
8 Kīhai anō i mahue i a ia āna moepuku mai o
ngā rā o Īhipa; i takoto hoki rātou ki a ia i tōna
tamarikitanga, ā, mirimiria ana e rātou ngā
matamata o tōna wāhinatanga, ringihia ana e
rātou ā rātou moepuku ki runga ki a ia.

9 “Nā reira ia i tukua ai e ahau ki te ringa o te
hunga i arohaina e ia, ki te ringa o ngā tamariki
o Ahiria, o āna i minamina ai.
10 Ā, hurahia ana ia e rātou kia noho tahanga;
tangohia ana e rātou āna tama, āna tamāhine,
patua iho ia e rātou ki te hoari; ā, whai ingoa
ana ia i roto i ngā wāhine; i mahia hoki e rātou
he whakawā ki a ia.

11 “Ā, ka kite tōna teina, a Ohoripa, i tēnei, otiia
i nui atu te kino o tōna minamina i tō tērā, ōna
moepuku hoki i nui atu i o tōna tuakana.

12 Minamina ana ia ki ngā Ahiriana, ki ōna hoa
tata, ki ngā ariki, ki ngā kāwana, he pai rawa nei
ngā kākahu, he tāngata hōiho e eke ana ki te
hōiho, ko rātou katoa he tamariki e minaminatia.
13 Nā, ka kite ahau kua poke ia, kotahi tonu te
ara ō rāua tokorua.
14 “Kua neke ake anō ōna moepuku; i kite hoki
ia i ngā tāngata kua oti te tuhituhi ki te pakitara,
i ngā whakaahua o ngā Karari, he mea tuhituhi
ki te whero pai,
15 he mea whītiki ō rātou hope ki te whītiki, ō
rātou māhunga mea rawa ki te kākahu kua oti te
rongoā, he rangatira katoa ki te titiro; ko te āhua
kei tō ngā tama o Papurōna, o Karari, o te
whenua i whānau ai rātou.
16 Ā, nō te kitenga o ōna kanohi i a rātou,
minamina tonu ki a rātou, tukua ana e ia he
karere ki a rātou, ki Karari.
17 Nā, ka haere mai ki a ia o ngā tamariki o
Papurōna ki te moenga aroha, whakapokea ana
ia e rātou ki ā rātou moepuku. Heoi, ka
whakapokea nei e rātou, nā, ngākaukore noa iho
ia ki a rātou.
18 Heoi, ka whakakitea e ia ōna moepuku, ka
whakakitea anō ia e noho tahanga ana; nā,
ngākaukore noa iho ahau ki a ia, pērā tonu me
ahau i ngākaukore rā ki tōna tuakana.
19 Heoi, whakanuia ana e ia ōna moepuku, me
te mahara anō ia ki ngā rā o tōna tamarikitanga
i a ia i kairau rā ki te whenua o Īhipa.
20 I minamina hoki ia ki ō rātou hoa moepuku,
he kikokiko kāihe nei ō rātou kikokiko; ā, ko te
mea e tārere mai ana i roto i a rātou rite tonu ki
te mea e tārere mai ana i roto i te hōiho.

21 Nā, kua hokia nei e koe ngā hē o tōu
tamarikitanga i ngā matamata o ōu ū i mirimiria
rā e ngā Īhipiana, he meatanga ki ngā ū o tōu
tamarikitanga.
22 “Mō reira, e Ohoripa, ko te kupu tēnei a te
Ariki, a Ihowā: Nanā, ka ara i ahau ōu hoa aroha
hei hoariri mōu, ērā kua ngākaukore nā koe ki a
rātou, ka kawea mai anō rātou e ahau ki a koe ki
ngā taha katoa –
23 ko ngā tāngata o Papurōna, rātou ko ngā
Karari katoa, a Pekoro, a Hoa, a Koa, rātou ko
ngā Ahiriana katoa: he taitamariki rātou katoa e
minaminatia, he ariki, he kāwana, he rangatira,
he rongo nui, he eke hōiho katoa.
24 Ā, ka haere mai rātou ki te whawhai ki a
koe, me ngā mea mō te whawhai, he hāriata anō
ō rātou, he kāta, he whakaminenga iwi; rite
rawa i a rātou te puapua, te whakangungu rākau,
te pōtae, hei whawhai ki a koe i tētahi taha, i
tētahi taha. Ka tukua anō e ahau te whakawā ki
tō rātou aroaro, ā, ka rite ki ā rātou
whakaritenga tā rātou whakarite mōu.
25 Ka whakataua anō e ahau tōku hae ki a koe,
ā, ka mahi weriweri rātou ki a koe. Ka riro anō
tōu ihu i a rātou, me ōu taringa; ka hinga anō
hoki ōu mōrehu i te hoari. Ka tangohia atu e
rātou āu tama me āu tamāhine; ka pau anō ōu
mōrehu i te ahi.
26 Ka huia atu anō e rātou ōu kākahu, ka
tangohia anō ōu mea ātaahua.
27 Heoi, ka meinga e ahau tōu hē kia mutu, me
tōu moepuku i tīmata mai rā i te whenua o Īhipa;
kia kore ai ōu kanohi e ara ki aua mea, kia kore
ai anō koe e mahara ki Īhipa ā muri ake nei.

28 “Nō te mea ko te kupu tēnei a te Ariki, a
Ihowā: Tēnei ahau ka hoatu nei i a koe ki te ringa
o te hunga e kinongia nā e koe, ki roto ki te ringa
o te hunga kua ngākaukore nā koe ki a rātou.
29 Ka mahi anō rātou i runga i te mauāhara ki a
koe, ā, ka riro ōu māuiui katoa i a rātou, mahue
iho koe i a rātou kāhore he kākahu, noho tahanga
ana. Ka kitea hoki e takoto kau ana ōu moepuku,
tōu hē me ōu moepuku.
30 Ka meatia ēnei mea e ahau ki a koe mō tōu
whāinga atu ki ngā tauiwi moepuku ai, mōu i
poke i ā rātou whakapakoko.
31 I haere koe i te ara o tōu tuakana; nā, ka
hoatu e ahau tāna kapu ki tōu ringa.
32 “Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā:
Ka inumia e koe te kapu a tōu tuakana,
aua noa iho ki raro, nui noa atu;
ka ai koe hei whakakatanga, hei taunutanga;
ranea rawa taua kapu.
33 Ka kī koe i te haurangi, i te pōuri,
i te kapu o te ketekete, o te
whakangaromanga,
i te kapu a tōu tuakana, a Hamaria.
34 Ka inumia anō rā e koe, tatau rawa,
wāwāhi rawa i ngā maramara,
ka haea anō e koe ōu ū.
Nāku hoki te kōrero, e ai tā te Ariki, tā Ihowā.
35 “Inā, ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Nā,
kua wareware nā koe ki ahau, kua makā anō
ahau e koe ki muri i tōu tuarā, nā, pīkaua anō e
koe tōu hē me ōu moepuku.”
36 I mea anō a Ihowā ki ahau: “E te tama a te
tangata, e whakawā rānei koe i a Ohora rāua ko

Ohoripa? Whakakitea ā rāua mea
whakarihariha ki a rāua.
37 Nō te mea kua moepuku rāua, he toto kei ō
rāua ringa. Kua moepuku anō rāua ki ā rāua
whakapakoko; kua meinga e rāua ā rāua
tamariki, āku i whānau nei i roto i a rāua kia tika
i roto i te ahi, ki aua whakapakoko, pau tonu atu.
38 Ko tēnei anō tā rāua i mea ai ki ahau; i taua
rā kotahi, whakapokea iho e rāua tōku wāhi tapu,
ko āku hāpati kua noa i a rāua.
39 I tā rāua patunga hoki i ā rāua tamariki hei
mea ki ā rāua whakapakoko, haere ana rāua i
taua rā anō ki tōku wāhi tapu whakanoa ai. Nā,
ko tā rāua tēnā i mea ai i roto i tōku whare.
40 “I unga tāngata anō koutou ki te hunga
haere mai i tawhiti, he hunga i ungā atu nei he
karere ki a rātou. Nā, kua tae mai rātou; mō
rātou tāu horoi i a koe, mea rawa i ōu kanohi ki
te pukepoto, whakapaipai rawa i a koe ki ngā
whakapaipai.
41 Nā, noho ana koe, he mea korōria te
moenga, i tōna taha ko te tēpu rite rawa; i runga
ko tāku whakakakara, ko tāku hinu, he mea
whakatakoto nāu.
42 “Ā, i taua wahine te ngē o te mano tini e
noho mākohakoha ana; ā, i kawea mai i roto i te
mano o te tāngata ngā haurangi o te koraha; ā,
nā rātou i whakanoho he poroporo ki ō rāua
ringa, he karauna ātaahua ki ō rāua māhunga.
43 Kātahi ahau ka mea mō taua wahine kua
rūruhi nei e moepuku ana. ‘E moepuku anō rānei
rātou ki a ia, me ia anō ki a rātou?’
44 Heoi, haere ana rātou ki a ia, he pērā i tā
rātou haere ki te wahine moepuku; pērā tonu tā

rātou haere ki a Ohora, ki a Ohoripa, ki ngā wāhine hē.
45 Nā, ko ngā tāngata tika, mā rātou rāua e whakawā, he whakawā i ngā wāhine moepuku, he whakawā i ngā wāhine whakaheke toto; he wāhine moepuku hoki rāua, he toto kei ō rāua ringa.
46 “Ko te kupu hoki tēnei a te Ariki, a Ihowā: Ka kawea mai e ahau he hui ki a rāua, ā, ka meinga rāua e ahau kia makamaka, kia pāhuatia.
47 Ā, ka ākina rāua e te hui ki te kōhatu, ka tapahia ki ā rātou hoari; ka whakamatea ā rāua tama ā rāua tamāhine, ka tahuna anō ō rāua whare ki te ahi.
48 “Heoi, ka meinga e ahau te pūremu kia mutu i te whenua; kia ako ai ngā wāhine katoa kia kaua ā rātou mahi e rite ki ō kōrua hē.
49 Ka hoatu anō e rātou ngā utu o tō kōrua hē ki a kōrua, ā, ka pīkaua e kōrua ngā hara o ā kōrua whakapakoko; ka mōhio ko te Ariki ahau, ko Ihowā.”

24

Te Kōhura i Koropupū

1 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i te iwa o ngā tau, i te tekau o ngā marama, i te tekau o ngā rā o te marama, i mea:
2 “E te tama a te tangata, tuhituhia te ingoa o tēnei rā, o tēnei rā kotahi rawa nei; ko te tino rā tēnei i anga nui ai te kīngi o Papurōna ki Hiruhārama.
3 Kōrerotia hoki tētahi kupu whakarite ki te whare whakakeke, mea atu ki a rātou: Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā:

Whakaekea te kōhua, whakaekea,
ringihia anō he wai ki roto.
4 Kohikohia anō ōna wāhi ki roto,
ngā wāhi pai katoa, te hūhā, te peke;
whakakīia ki ngā wheua pai rawa.
5 Tīkina te hipi pai rawa,
me haupū ngā wheua ki raro i a ia;
kia nui te koropupūtanga;
āe rā, kōhuatia ōna wheua ki roto.

6 “Mō reira ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā:
Auē te mate mō te pā toto,
me te kōhua he waikura nei tōna,
kīhai nei tōna waikura i tahia!
Whakaputaina ki waho tēnei wāhi ōna, tēnei wāhi ōna;
kāhore tētahi rota i tau ki runga i a ia.
7 Nō te mea kei roto i a ia ōna toto,
kua waiho e ia ki runga ki te kāmaka;
kīhai i ringihia e ia ki te whenua,
kia hīpokina ai ki te puehu.
8 He mea kia puta ake ai te weriweri ki te rapu utu,
kua waiho e ahau ōna toto
ki runga ki te kāmaka,
kei hīpokina.

9 “Nā reira tēnei kupu a te Ariki, a Ihowā:
Auē te mate mō te pā toto!
Māku anō e whakanui tōna pūranga wahie.
10 Pūrangatia te wahie,
whakaūngia te ahi,
kia pai rawa te kōhua i ngā kiko;
meatia mārietia kia pupuru ngā kai,

kia wera hoki ngā wheua.
11 Ka tū kau, whakatūria ki runga ki ōna ngārahu,
kia mahana ai, kia wera ai tōna parāhi,
kia rewa ai tōna poke i roto,
kia poto ai te waikura.
12 Kua hōhā ia i te mahi;
otiia kīhai tōna waikura nui i puta atu i roto i a ia;
kāhore tōna waikura i kore i te ahi.
13 “He hē kei roto i tōu poke. Nā, mea noa ahau i a koe kia mā, ā, kīhai koe i mā; mō reira e kore tōu poke e whakamākia ā muri ake nei, kia mākona rā anō tōku riri ki a koe.
14 “Nāku, nā Ihowā te kupu. Ka rite, ka mahia anō e ahau, e kore tāku e taka, e kore anō ahau e manawapā, e kore e rīpenetā. Ka rite ki ōu ara, ka rite ki āu mahi tā rātou whakawā mōu, e ai tā te Ariki, tā Ihowā.”

Tō Ehekiera Pōuritanga

15 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i mea:
16 “E te tama a te tangata, ka tangohia mai e ahau i tōu taha tā ōu kanohi i hiahia ai, ka whakapāngia ki te mate; kaua anō ia e uhungatia, kaua e tangihia, kaua ōu roimata e puta.
17 E tangi, engari kia ngāwari; kauaka he uhunga tūpāpaku, herea tōu tūpare ki runga ki a koe, kuhua anō ōu hū ki ōu waewae, kaua anō ōu ngutu e āraia, kaua anō e kainga te taro tāngata.”
18 Heoi, i kōrero ahau ki te iwi i te ata; ā, i te ahiahi ka mate tōku hoa wahine. Nā, i te ata ka meatia e ahau te mea i whakahaua ki ahau.

19 Nā, ka mea te iwi ki ahau, “E kore ianei e
kōrerotia e koe ki a mātou, he aha mō mātou ēnā
mea e meatia nā e koe?”

20 Anō rā ko ahau ki a rātou, “I puta mai te
kupu a Ihowā ki ahau, i mea:

21 Mea atu ki te whare o Īharaira: Ko te kupu
tēnei a te Ariki, a Ihowā: Tēnei ahau te
whakapoke nei i tōku wāhi tapu, i tā koutou i
whakaī ai, i tā koutou kanohi e hiahia nei, i te
mea e manawapātia ana e tō koutou wairua. Nā,
ko ā koutou tama, ko ā koutou tamāhine, i
mahue nei ki a koutou, ka hinga i te hoari.

22 Ā, ko tā koutou e mea ai ka rite ki tāku i mea
nei; e kore ō koutou ngutu e āraia, e kore anō
koutou e kai i te taro tāngata.

23 E mau anō ō koutou tūpare ki ō koutou
māhunga, ō koutou hū ki ō koutou waewae. E
kore koutou e uhunga, e kore e tangi; engari ka
memeha atu i runga i ō koutou hē, ka kōingo ki
tētahi, ki tētahi.

24 Ā hei tohu a Ehekiera ki a koutou; ka rite ki
ngā mea katoa i mea ai ia tā koutou e mea ai. Ka
pā mai tēnei, ka mōhio koutou ko te Ariki ahau,
ko Ihowā.

25 “Nā, ko koe, e te tama a te tangata, he teka
ianei i te rā e tangohia atu ai e ahau tō rātou
kaha, tō rātou koa whakakorōria, tā ō rātou
kanohi e hiahia ai, tā ō rātou ngākau e ōkaka
tonu ai, ā rātou tama, ā rātou tamāhine,

26 i taua rā ka haere mai te mea i mawhiti ki a
koe kia rongo ai ōu taringa?

27 I taua rā ka puaki tōu māngai ki te tangata i
mawhiti, ā, ka kōrero, kore ake ōu wahangū; hei

tohu hoki koe ki a rātou; ā, ka mōhio rātou ko Ihowā ahau.”

25

He Kauwhautanga ki Amona

1 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i mea:
2 “E te tama a te tangata, anga atu tōu mata ki ngā tama a Āmona, ka poropiti i te hē mō rātou.
3 Mea atu hoki ki ngā tama a Āmona, ‘Whakarongo ki te kupu a te Ariki a Ihowā; Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Nā, kua mea mai nā koe, “Ha!” ki tōku wāhi tapu i te mea e whakapokea ana; ki te oneone anō o Īharaira i te mea ka ururuatia, ki te whare anō o Hūrā i a rātou ka riro ki te whakarau;
4 mō reira tēnei ahau te hoatu nei i a koe hei kāinga ki ngā tamariki o te rāwhiti, ā, ka whakatūria e rātou ō rātou puni ki a koe, ka hangā anō ō rātou kāinga ki a koe. Ka pau i a rātou āu hua, ka inumia e rātou tāu waiū.
5 Ka meinga anō e ahau a Rapa hei kāinga kāmera, me ngā tama anō a Āmona hei tāpapatanga hipi; ā, ka mōhio koutou ko Ihowā ahau.
6 Ko te kupu hoki tēnei a te Ariki, a Ihowā: Nā, kua papaki nā ōu ringa, kua takahi ōu waewae, pau katoa tōu ngākau ki te koa, he kino nōu ki te whenua o Īharaira;
7 mō reira, nā, kua totoro atu tōku ringa ki a koe, ā, kua tukua koe e ahau hei pāhuatanga mā ngā iwi. Ka hātepea atu koe e ahau i roto i ngā iwi, ka hunā anō koe e ahau i roto i ngā whenua.

Ka whakangaromia koe e ahau; ā, ka mōhio koe
ko Ihowā ahau.' "

He Kauwhautanga ki Moapa

8 "Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: 'Kua
mea nei a Moapa rāua ko Heira: Nanā, kua rite
te whare o Hūrā ki ngā iwi katoa,
9 mō reira tēnei ahau te mea nei kia takoto kau
te taha o Moapa i ngā pā, i ōna pā i ōna rohe, te
korōria o te whenua, i Peteiehimoto, i
Paara-Meono, i Kiriataima,
10 tae noa ki ngā tama o te rāwhiti kia haere ki
te whawhai ki ngā tama a Āmona, ā, ka tukua
rātou e ahau hei kāinga tupu, e kore ai e
maharatia ngā tama a Āmona i roto i ngā iwi.
11 Ka mahia anō e ahau he whakawā ki a
Moapa; ā, ka mōhio rātou ko Ihowā ahau.' "

He Kauwhautanga ki Ēroma

12 "Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: 'Nā,
kua mahia nā e Ēroma he hē mō te whare o
Hūrā, kua rapu utu kua nui tō rātou kino, kua
rapu utu i a rātou;
13 mō reira ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā:
Ka totoro anō tōku ringa ki a Ēroma, ka hātepea
atu ngā tāngata me ngā kararehe o reira. Ka
meinga anō e ahau te ritenga atu o Temana hei
ururua, ka hinga anō ngā tāngata, ā tae atu ana
ki Rerana, i te hoari.
14 Ka tukua atu anō e ahau tāku rapu utu ki a
Ēroma, mā tāku iwi, mā Īharaira e mahi; ka
meatia anō e rātou i roto i a Ēroma ngā mea e rite
ana ki tōku riri, ki tōku weriweri; ā, ka mōhio
rātou ki tāku rapu utu, e ai tā te Ariki, tā Ihowā.' "

He Kauwhautanga ki Piriritia

15 “Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: ‘He
rapu utu nei te mahi a ngā Pirihitini, he kino nei
te ngākau i rapu utu ai rātou, he mea kia ngaro,
he mauāhara tūturu;
16 mō reira ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā:
Nanā, ka totoro tōku ringa ki ngā Pirihitini, ā, ka
hātepea atu e ahau ngā Keretimi, ka hunā anō e
ahau ngā mōrehu o te tahatai.
17 He nui hoki ngā rapunga utu e mahia e
ahau ki a rātou, weriweri rawa ngā
whakatūpehupehunga; ā, ka mōhio rātou ko
Ihowā ahau, ina tukua e ahau tāku rapu utu ki a
rātou.’ ”

26

He Kauwhautanga ki Tāira

1 Nā, i te tekau mā tahi o ngā tau, i te tahi o
ngā rā o te marama, i puta mai te kupu a Ihowā
ki ahau, i mea:
2 “E te tama a te tangata, kua mea nā a Tāira ki
Hiruhārama: ‘Ha, kua pakaru ia, te kūwaha o ngā
iwi; kua anga mai ia ki ahau; ka whakakīia ahau,
i a ia ka ururua nei!’
3 Mō reira ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā:
Nanā, hei hoariri tēnei ahau mōu, e Tāira, ā, ka
meinga e ahau ngā iwi maha kia eke ake ki a
koe, kia pērā anō me te moana e mea nei i ōna
ngaru kia eke ake.
4 Ā, ka kore i a rātou ngā taiepa o Tāira, ka
pakaru anō ōna pourewa i a rātou. Ka tahia atu
anō e ahau tōna puehu i runga i a ia, ka meinga
ia kia rite ki te kāmaka moremore.

5 Ka waiho ia hei horahanga kupenga i
waenga moana. Nāku hoki te kupu, e ai tā te
Ariki, tā Ihowā. Ka waiho hoki ia hei pāhuatanga
mā ngā iwi.
6 Nā, ko āna tamāhine i te māra, ka tukitukia e
te hoari; ā, ka mōhio rātou ko Ihowā ahau.
7 “Nō te mea ko te kupu tēnei a te Ariki, a
Ihowā: Tēnei te kawea atu nei e ahau i te raki ki
Tāira a Nepukareha kīngi o Papurōna, kīngi o ngā
kīngi, me ngā hōiho, me ngā hāriata, me ngā
kaieke hōiho, me te huihui, me te iwi nui.
8 Ka patua e ia ki te hoari āu tamāhine i te
māra. Ka hangā anō e ia he taumaihi hei tatau ki
a koe, ka haupūria ake anō he pukepuke hei
tatau ki a koe, ka ara anō i a ia te puapua ki a
koe.
9 Ka whakatūria anō e ia ngā mea whawhai ki
ōu taiepa, ka wāhia anō e ia ōu pourewa ki āna
tītaha.
10 I te tini o ana hōiho, ka taupokina koe e tō
rātou puehu; ka ngarue ōu taiepa i te haruru o
ngā kaieke hōiho, o ngā kāta, o ngā hāriata, ina
tomokia e ia ōu kūwaha, ina pērā ia me te hunga
e tomo ana ki roto ki te pā kua pakaru.
11 Ka takatakahia ōu ara katoa e ngā pāua o
ana hōiho; ka tukitukia e ia tōu iwi ki te hoari, ka
riro iho anō ngā pou o tōu kaha ki te whenua.
12 Ka pāhuatia e rātou ōu taonga, ā, hei taonga
parakete āu mea hokohoko. Ka wāhia iho ōu
taiepa, ka pakaru ōu whare e matenuitia ana e
koe; ka makā anō e rātou ōu kōhatu, ōu rākau, me
tōu puehu, ki te wai.
13 Ka mutu anō i ahau te ngahau o āu waiata, e
kore anō te tangi o āu hāpa e rangona ā muri

ake nei.
14 Ā, ka meinga koe e ahau kia rite ki te
kāmaka moremore; ka waiho koe hei horahanga
kupenga. E kore koe e hangā ā muri ake nei;
nāku hoki, nā Ihowā te kupu, e ai tā te Ariki, tā
Ihowā.
15 “Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā ki a
Tāira: E kore ianei ngā motu e wiri i te haruru o
tōu hinganga, ina auē te tangata i werohia, ina
hinga te parekura i roto i a koe?
16 Ko reira hoki ngā rangatira katoa o te
moana heke iho ai i runga i ō rātou torōna; ko ō
rātou koroka whakarere rawa, ko ō rātou kākahu
whakairo unu rawa. Ko te kākahu mō rātou ko te
wiri; ka noho ki te whenua, hono tonu te wiri,
ketekete tonu ki a koe.
17 Ā, ka maranga tā rātou tangi mōu, ka mea
rātou ki a koe:
‘Taukiri e, kua ngaro koe,
e te pā o te hunga rere moana!
E te pā ingoa nui i kaha nei i runga i te moana,
ā, ia me ōna tāngata anō,
e mea nei i tō rātou wehi kia pā
ki ngā tāngata katoa e takataka ana i reira!
18 Ākuanei ngā motu wiri ai
i te rā e hinga ai koe;
inā, ka ohorere ngā motu o te moana
i a koe ka riro.’
19 “Nō te mea ko te kupu tēnei a te Ariki, a
Ihowā: I te wā e meinga ai koe e ahau hei pā kua
ururuatia, kia rite ki ngā pā kāhore e nohoia; i te
wā e kawea atu ai e ahau te rire ki runga ki a
koe, ā, ka taupokina koe e ngā wai nunui;

20 ko reira whakahokia iho ai koe e ahau ki
raro, koutou ko te hunga e heke ana ki te rua, ki
ngā tāngata onamata, ā, ka meinga koe kia noho
ki ngā wāhi o raro o te whenua, ki ngā wāhi
mokemoke onamata, i roto i te hunga e heke ana
ki te poka, kore iho koe e nohoia; ā, ka hoatu e
ahau he korōria ki te whenua o te hunga ora.
21 Ka meinga koe e ahau hei wehi, ā, mōtī iho
koe; ka rapua anō koe, ā, kore noa iho e kitea ā
ake ake, e ai tā te Ariki, tā Ihowā.”

27

He Tangi mō Tāira

1 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea:
2 “Kia anga atu ākuanei tāu tangi, e te tama a te
tangata, ki a Tāira;
3 mea atu hoki ki a Tāira: E koe e noho nei i te
tapokoranga mai o te moana, ko koe nei te
kaihokohoko a ngā iwi ki ngā motu maha: Ko te
kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā:
E Tāira, kua mea nā koe,
‘Ko ahau te mea ātaahua rawa.’
4 Kei waenga moana ōu rohe,
oti rawa koe te whakaataahua e ōu
kaihanga.
5 Nō ngā kauri o Heniri
ngā papa katoa i hangā ai ōu kaipuke;
i tīkina anō he hīta i Repanōna
hei hanga rewa māu.
6 Nō ngā oki o Pahana ngā hoe i hangā māu,
ōu taumanu he mea hanga ki te rei,
he mea kua oti te whakanoho
ki te ake o ngā motu o Kitimi.

7 He rīnena pai, he mea whakairo nō Īhipa
te mea i wherahia e koe hei kōmaru mōu,
hei kara māu;
ko te hīpoki mōu, he purū,
he pāpura nō ngā motu o Eriha.
8 Ko āu kaihoe ko ngā tāngata o Hairona, o
Arawara;
ko āu kaiurungi ko ngā tāngata whakaaro
nui i roto i a koe, e Tāira.
9 I roto ngā kaumātua o Kepara i a koe,
me ngā tāngata whakaaro nui o reira hei
kaimono māu.
I a koe ngā kaipuke katoa o te moana,
me ō rātou kaiwhakatere, hei hoko i ōu
taonga.

10 “I roto i tōu ope ko Pahia, ko Ruru, ko Putu,
he hōia nāu.
Whakairihia ake ana e rātou te puapua me te
pōtae i roto i a koe;
he mea whakahōnore koe nā rātou.
11 I runga i ōu taiepa ngā tāngata o Arawara
me tōu ope anō ā tawhio noa,
i roto i ōu pourewa ngā Kamarimi.
Whakairihia ana e rātou ā rātou whakangungu
rākau ki ōu taiepa ā tawhio noa;
oti rawa koe te whakaataahua e rātou.
12 “He kaihokohoko a Tarahihi ki a koe, he nui
hoki nō ōu taonga katoa; ko tā rātou i tuku ai i āu
hokohokonga he hiriwa, he rino, he tine, he
matā.
13 “Ko Iawana, ko Tūpara, ko Meheke, he
kaihokohoko rātou nāu; ko tā rātou i tuku ai i ōu
kāinga hoko, he tāngata, he oko parāhi.

14 “Ko ngā tāngata o te whare o Tokārama, ko tā
rātou i tuku ai i āu hokohokonga he hōiho, he
hōiho nō te whawhai, he muera.
15 “He kaihokohoko nāu ngā tāngata o Rerana;
he maha ngā motu i hokohokona ai ngā taonga e
koe. Kawea mai ana e rātou hei whakawhiti ki a
koe, he haona rei, he eponi.
16 “He kaihokohoko nāu a Hīria, i te nui hoki o
ngā mahi a ōu ringa; ko tā rātou i tuku ai mō āu
taonga he emerara, he pāpura, he mea whakairo,
he rīnena pai, he kaoa, he rupi.
17 “Ko Hūrā, ko te whenua o Īharaira ko rātou āu
kaihokohoko. Ko tā rātou i tuku ai i ōu kāinga
hoko he wīti nō Miniti, he panaka, he honi, he
hinu, he pama.
18 “He kaihokohoko nāu a Ramahiku he nui nō
ngā mahi a ōu ringa, he nui nō ngā taonga katoa;
ko tā rātou, he wāina nō Herepono, he huruhuru
hipi mā.
19 “I tuku taonga a Rāna, a Iawana, he miro
huruhuru, i roto i āu hokohokonga. I āu taonga
hokohoko ko te rino kua oti te mahi, ko te kahia,
ko te kākaho kakara.
20 “Ko Rerana tāu kaihokohoko i ngā kākahu
utu nui mō ngā hāriata.
21 “Ko Arāpia, ko ngā rangatira katoa o Kerara,
i hokohokona ō rātou taonga e koe, ngā reme,
ngā hipi toa, ngā koati. Ko ngā mea ēnā i
hokohoko ai rātou ki a koe.
22 “Ko ngā kaihokohoko o Hēpā, o Rāma, he
kaihokohoko anō rātou nāu; ko tā rātou i tuku ai i
āu hokohokonga ko ngā mea pai rawa o ngā
kīnaki reka katoa, ko ngā kōhatu utu nui katoa,
ko te kōura.

23 “Ko Harana, ko Kane, ko Erene, ko ngā
kaihokohoko o Hēpā, ko Ahuru, ko Kirimara, he
kaihokohoko nāu.
24 Ko rātou hei hoko i ngā mea pai rawa ki a
koe, i ngā kākahu purū, i te mea whakairo, i ngā
pouaka kākahu pai, he mea paihere ki te aho, he
hīta, i roto i ōu taonga hoko.
25 Ko ngā kaipuke o Tarahihi
ngā waka harihari i ōu taonga.
Ā, ka whakakīia koe, ka meinga kia nui rawa
tōu korōria i waenga moana.
26 I kawea koe e ōu kaihoe
ki ngā wai maha;
i pākarua koe e te hau marangai
ki waenga moana.
27 Ko ōu taonga, ko āu hokohokonga, ko āu
whakawhitiwhitinga,
ko āu kaiwhakatere kaipuke, ko āu
kaiurungi, ko āu kaimono,
me ngā kaiwhakawhitiwhiti i āu taonga,
me āu hōia katoa i roto i a koe,
i roto anō i tōu hui katoa i waenganui i a koe,
ka taka rātou ki waenga moana i te rā e
hinga ai koe.
28 Ka ngateri a waho o te pā i te ngangau,
i te hāmama o āu kaiurungi.
29 Nā, ko ngā kaihāpai hoe katoa,
ko ngā kaiwhakatere, ko ngā kaiurungi
katoa o te moana,
ka mahuta mai i runga i ō rātou kaipuke,
ka tū ki te tuawhenua,
30 ā, ka meinga e rātou tō rātou reo mōu kia
rangona,

tīwerawera ana tā rātou tangi,
ka opehia anō e rātou he puehu ki ō rātou
māhunga,
ka takaoriori ki te pungarehu.
31 Moremore rawa rātou i te whakaaro ki a koe,
he kākahu taratara te whītiki,
mamae rawa te ngākau,
tīwerawera te tangi e tangi ai rātou ki a koe.
32 I a rātou anō e tangi ana,
ka maranga tā rātou tangi apakura mōu,
ā, ka uhunga rātou ki a koe, ka mea,
‘Ko tēhea pā i rite ki Tāira,
ki tēnei i whakawahangūtia nei i waenga
moana?
33 I te putanga atu o ōu taonga i ngā moana,
he maha ngā iwi i mākona i tāu;
i whai taonga ngā kīngi o te whenua i a koe,
i te nui hoki o ōu taonga, o ōu rawa.
34 I te wā i pakaru ai koe i ngā moana,
ki ngā wāhi hōhonu o te moana,
i taka ōu rawa,
me tōu hui katoa i waenganui i a koe.
35 Ko ngā tāngata katoa o ngā motu,
ketekete ana ki a koe,
nui atu te wehi o ō rātou kīngi,
ko ō rātou mata kōhukihuki ana.
36 Ka whakahī mai ki a koe ngā kaihokohoko i
roto i ngā iwi;
ka ai koe hei whakawehi;
ā, kore tonu ake koe ake ake.’ ”

28

He Kauwhautanga ki te Kīngi o Tāira

1 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea:
2 “E te tama a te tangata, mea atu ki te
rangatira o Tāira: Ko te kupu tēnei a te Ariki, a
Ihowā;
Kua whakakake nā tōu ngākau,
kua mea, ‘He atua ahau;
e noho ana i te nohoanga o te Atua,
i waenga moana.’
Nā, he tangata nei anō koe, ehara i te atua,
ahakoa ki tau ko tōu ngākau e rite ana ki tō
te Atua ngākau.
3 Nanā, nui atu ōu whakaaro i o Raniera;
kāhore he mea ngaro e taea te huna i a koe.
4 He nui nō ōu whakaaro, he mātauranga nōu
i mahia ai e koe he taonga mōu,
i mahia ai e koe he kōura, he hiriwa ki roto
ki ōu whare taonga.
5 He nui noa atu nō ōu whakaaro,
he hokohoko nāu,
i whakaraneatia ai e koe ōu rawa,
ā, whakakake ana tōu ngākau i ōu rawa.
6 Mō reira ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā:
Kua whai ake nā tōu ngākau
ki tō te Atua ngākau;
7 mō reira tēnei ahau te kawe nei i ngā
tautāngata ki a koe,
te hunga nanakia rawa o ngā iwi;
ā, ka unuhia e rātou ā rātou hoari
hei whawhai ki te ātaahua o ōu whakaaro
nui,
ka whakapokea anō e rātou tōu kānapatanga.
8 Ka whakahokia iho koe e rātou ki te poka,

ā, ko te mate mōu, ko ngā mate o te hunga e
patua ana
i waenga moana.
9 E mea ake anō rānei koe
ki te aroaro o tōu kaipatu,
‘Ko te Atua ahau,’ otiia he tangata anō koe,
ehara koe i te Atua i roto i te ringa o tōu
kaipatu?
10 Ko tōu matenga, ko ngā matenga o te hunga
kokotikore
i te ringa o ngā tautāngata.
Nāku hoki te kupu, e ai tā te Ariki, tā Ihowā.”

He Tangi mō te Kīngi o Tāira

11 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea:
12 “E te tama a te tangata, kia ara tāu tangi mō
te kīngi o Tāira, mea atu hoki ki a ia: Ko te kupu
tēnei a te Ariki, a Ihowā:
Kei te tino o te pai tāu hīri,
kī tonu koe i ngā whakaaro nunui, pai
rerehua te ātaahua.
13 I Erene koe, i te kāri a te Atua e noho ana;
ko tōu hīpoki ko ngā kōhatu utu nui katoa,
ko te harariu, ko te tōpaha, ko te taimana,
ko te perira, ko te onika, ko te hahapa,
ko te hapaira, ko te emerara,
ko te kapakara, ko te kōura.
I whakapaia anō te mahi o āu timipera,
o āu pūtōrino i roto i a koe i te rā i hangā ai
koe.
14 Ko koe te kerupa hīpoki, te mea i whakawahia;
nāku anō koe i mea hei pēnā,
i noho ai koe i runga i te maunga tapu o te Atua;
i hāereere anō koe i roto i ngā kōhatu ahi.

15 Tapatahi tonu koe i ōu ara,
i te rā, rā anō i hangā ai koe,
ā taea noatia te kitenga o te hē i roto i a koe.
16 He nui nō āu hokohokonga i kī ai a roto i a koe
i te tutū,
ā, hara iho koe;
mō reira ka makā atu koe, te mea poke,
e ahau i te maunga o te Atua.
Ka ngaro anō koe, e te kerupa hīpoki,
i roto i ngā kōhatu ahi.
17 Kua whakakake tōu ngākau ki tōu ātaahua,
nā tōu kānapatanga i hē ai ōu whakaaro nui.
Kua pangā koe e ahau ki te whenua,
kua tukua koe e ahau ki te aroaro o ngā
kīngi,
hei mātakitakinga mā rātou.
18 Kua whakapokea e koe ōu wāhi tapu ki te
maha o ōu kino,
ki te hē i a koe i hokohoko rā;
mō reira i whakaputaina mai ai e ahau he ahi i
roto i a koe,
hei kai i a koe,
ā, kua meinga anō koe e ahau hei pungarehu ki
runga ki te whenua
i te tirohanga a te hunga katoa e kite ana i a
koe.
19 Ko te hunga katoa e mōhio ana ki a koe
i roto i ngā iwi ka mīharo ki a koe.
Ka ai koe hei whakawehi,
kore tonu ake koe, ake ake.”

He Kauwhautanga ki Hairona

20 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i mea:

21 “E te tama a te tangata, anga atu tōu mata ki
Hairona, poropititia hoki te hē mō reira,
22 mea atu: Ko te kupu tēnei a te Ariki, a
Ihowā:
Nanā, hei hoariri ahau mōu, e Hairona;
ka whai korōria anō hoki ahau i roto i a koe;
ā, ka mōhio rātou ko Ihowā ahau,
ina mahia e ahau he whakawā i roto i a ia,
ina whakatapua ahau i roto i a ia.
23 Ka ungā atu hoki e ahau te mate urutā ki a ia,
me te toto ki ōna ara;
ka hinga hoki te hunga i werohia i waenga ōna,
mea rawa ki te hoari i runga i a ia ā tawhio
noa;
ā, ka mōhio rātou ko Ihowā ahau.
24 “Kāhore hoki he tātarāmoa ngau ā muri ake
nei ki te whare o Īharaira, kāhore he tūmatakuru
whakamamae a te hunga katoa i tētahi taha o
rātou, i tētahi taha, a te hunga rā i whakahāwea
ki a rātou; ā, ka mōhio rātou ko te Ariki ahau, ko
Ihowā.”

He Manaakitanga mō Īharaira Āmuri

25 “Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Ka oti
te whare o Īharaira te kohikohi e ahau i roto i ngā
iwi i whakamararatia atu ai rātou, ā, ka oti ahau
te whakatapu i runga i a rātou i te tirohanga a
ngā iwi, ko reira rātou noho ai ki tō rātou oneone
i hoatu e ahau ki tāku pononga, ki a Hākopa.
26 Ka noho anō rātou ki reira, tē ai he wehi; āe
rā, ka hanga whare anō rātou, ka whakatō māra
wāina, ka āta noho anō hoki, ina mahia e ahau
he whakawā ki te hunga katoa i whakahāwea ki
a rātou i tētahi taha o rātou, i tētahi taha; ā, ka
mōhio rātou ko Ihowā ahau, ko tō rātou Atua.”

29

He Kauwhautanga ki Īhipa

1 I te tekau o ngā tau, i te tekau o ngā marama,
i te tekau mā rua o ngā rā o te marama, ka puta
mai te kupu a Ihowā ki ahau, i mea:
2 “E te tama a te tangata, anga atu tōu mata ki
a Parao kīngi o Īhipa; poropititia he hē mōna, mō
Īhipa katoa hoki.
3 Kōrero, mea atu: Ko te kupu tēnei a te Ariki, a
Ihowā:
Hei hoariri tēnei ahau mōu,
e Parao kīngi o Īhipa,
e te tarakona nui e takoto nā
i waenganui i ōna awa;
nāna nei te kupu, ‘Nāku tāku awa,
nāku anō i hanga hei mea māku.’
4 Ā, ka makā e ahau he matau ki ōu kauae,
ka meinga anō e ahau ngā ika o ōu awa kia
piri ki ōu unahi.
Ka tangohia mai anō koe e ahau i waenganui o
ōu awa,
me ngā ika katoa o ōu awa
e piri ana ki ōu unahi.
5 Ka waiho anō koe e ahau, he mea kua makā
atu ki te koraha,
a koe me ngā ika katoa o ōu awa;
ka hinga koe ki runga ki te mata o te pārae;
e kore koe e kohikohia, e kore e huihuia.
Kua tukua atu koe e ahau hei kai
mā te kīrehe o te whenua, mā te manu o te
rangi.
6 Ā, ka mōhio ngā tāngata katoa o Īhipa ko Ihowā
ahau.

“He kākaho hoki rātou kua waiho nei hei
tokotoko mō te whare o Īharaira.
7 Nō te hopukanga atu a tō rātou ringa i a koe,
whati pū koe, haea ana e koe ō rātou pokohiwi
katoa. I tō rātou okiokinga ki runga ki a koe,
whati pū koe, wiri ana i a koe ō rātou hope katoa.
8 “Mō reira ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā:
Tēnei ahau te kawe nei i te hoari ki runga ki a
koe, ka hātepea atu anō e ahau te tangata me te
kararehe i roto i a koe.
9 Ka ururuatia anō te whenua o Īhipa, ka
tūheatia; ā, ka mōhio rātou ko Ihowā ahau.
“Mōna hoki i kī, ‘Nāku te awa, nāku anō i
hanga.’
10 Mō reira hei hoariri tēnei ahau mōu, mō ōu
awa, ka meinga anō e ahau te whenua o Īhipa
kia ururua rawa, hei tūhea, i te Taumaihi o
Hewene tae noa atu ki te rohe o Etiopia.
11 E kore tētahi waewae tangata e tika nā reira,
e kore anō te waewae kararehe e tika nā reira, e
whā tekau ngā tau e kore ai a reira e nohoia.
12 Ka meinga anō e ahau te whenua o Īhipa kia
tūheatia i waenganui o ngā whenua tūhea, me
ōna pā i roto i ngā pā kua ururuatia, e whā tekau
ngā tau e tūhea ai. Ka marara anō i ahau ngā
Īhipiana ki roto ki ngā iwi, ka tītaria ki ngā
whenua.
13 “Ko te kupu hoki tēnei a te Ariki, a Ihowā: I
te mutunga o ngā tau e whā tekau ka huihuia
mai e ahau ngā Īhipiana i roto i ngā iwi i
whakamararatia atu ai rātou.
14 Ka whakahokia mai e ahau a Īhipa i te
whakarau, ka whakahokia rātou ki te whenua o

Pātoro, ki te whenua i tupu mai ai rātou, ā, hei
kīngitanga iti rātou ki reira.
15 Ko te iti rawa ia i roto i ngā kīngitanga, e
kore anō e neke ake i muri nei ki runga ake i ngā
iwi. Māku hoki rātou e whakaiti, e kore ai rātou e
whakahaere tikanga i roto i ngā iwi.
16 E kore anō e waiho hei okiokinga mō te
whare o Īharaira, hei whakamahara ki te hē, i a
rātou ka anga nei, ka whai i a rātou; ā, ka mōhio
rātou ko te Ariki ahau, ko Ihowā."

Ka Pāhua a Papurōna i Īhipa

17 Nā, i te rua tekau mā whitu o ngā tau, i te
tuatahi o ngā marama, i te tuatahi o ngā rā o te
marama, ka puta mai te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea:
18 E te tama a te tangata, he nui te mahi i
whakamahia ai tāna ope e Nepukareha kīngi o
Papurōna ki Tāira. Pākira katoa ngā mātenga,
pahore katoa ngā pokohiwi, kāhore hoki he utu i
a ia, rātou ko tāna ope mō Tāira, mō te mahi i
mahi ai ia ki reira.
19 Mō reira ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā:
Nanā, ka hoatu e ahau te whenua o Īhipa ki a
Nepukareha kīngi o Papurōna, ā, ka riro i a ia
ōna mano, ka pāhuatia ōna taonga. Ka murua
hoki āna mea, ā, ko tēnā hei utu ki tāna ope.
20 Kua hoatu e ahau te whenua o Īhipa ki a ia
hei utu mō tāna mahi i mahi ai ia; ko tā rātou
hoki i mahi ai, he mea māku, e ai tā te Ariki, tā
Ihowā.
21 "Ā taua rā ka meinga e ahau he haona kia
wana mō te whare o Īharaira, ka hoatu anō e
ahau ki a koe he kuihitanga mō te māngai i

waenganui i a rātou; ā, ka mōhio rātou ko Ihowā ahau.”

30

Te Tangi mō Īhipa

1 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i mea:
2 “E te tama a te tangata, poropiti, mea atu, Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā:
Auē koutou, ‘Taukiri e, taua rā nei!’
3 Kua tata mai hoki te rā,
te rā o Ihowā kua tata mai,
he rangi tukupū,
ko te wā ia o ngā iwi.
4 Ā, ka tae mai te hoari ki Īhipa,
ka nui anō te mamae o Ētiopia,
ina hinga ngā tūpāpaku ki Īhipa;
ā, ka riro atu i ā rātou ōna mano,
ka wāhia hoki ōna tūranga.
5 Ko Etiopia, ko Putu, ko Ruru, ko te iwi whakauru katoa, ko Kupu, ko ngā tāngata anō o te whenua o te kawenata, ka hinga ngātahi rātou i te hoari.
6 Ko te kupu tēnei a Ihowā:
Ka hinga anō ngā kaiāwhina o Īhipa;
ka riro iho anō te whakapehapeha o tōna kaha;
ka hinga rātou i te hoari i reira,
i te taumaihi atu o Hewene,
e ai tā te Ariki, tā Ihowā.

7 “Ka noho kau noa iho rātou i waenganui o ngā whenua tūhea,

ka tū anō ōna pā i waenganui i ngā pā kua
ururuatia.
8 Ā, ka mōhio rātou ko Ihowā ahau,
ina tukua e ahau he ahi ki Īhipa,
ina whakamōtītia ōna kaiāwhina katoa.
9 “I taua rā ka haere atu ngā karere i tōku
aroaro i runga i ngā kaipuke, ki te whakawehi i
ngā Etiopiana kāhore nei e ohooho. Ka nui anō
tō rātou mamae, ka rite ki tō te rā o Īhipa; nanā,
te haere mai nei!
10 “Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā:
Ka meinga anō e ahau te ringa o Nepukareha
kīngi o Papurōna
hei whakamutu i ngā mano tini o Īhipa.
11 Ka kawea mai ia, rātou anō ko tōna iwi,
ko te hunga nanakia o ngā iwi, ki te huna i
te whenua.
Ka maunu anō ā rātou hoari ki Īhipa,
ā, ka kapi te whenua i te tūpāpaku.
12 Ka maroke anō ngā awa i ahau,
ka hokona atu anō te whenua ki te ringa o te
hunga kino.
Ka ururua anō i ahau te whenua, me ōna tini
mea,
mea rawa ki te ringa o ngā tautāngata;
nāku, nā Ihowā te kupu.

13 “Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā:
Ka ngaro i ahau ngā whakapakoko,
ka mutu anō i ahau ngā whakaahua o Nopo.
Kore ake e mea mai he rangatira i te whenua o
Īhipa;
ka tukua anō e ahau he wehi ki te whenua o
Īhipa.

14 Ka ururua anō i ahau a Pātoro,
ka tukua he ahi ki Toana,
ka mahia anō e ahau he whakawā ki Nō.
15 Ka ringihia anō e ahau tōku weriweri ki Hini,
ki tō Īhipa kaha;
ka hātepea atu anō e ahau ngā mano tini o Nō.
16 Ka tukua anō e ahau he ahi ki Īhipa;
ka nui noa atu te mamae o Hini,
ka haehaea pūtia a Nō;
ka whai hoariri anō a Nopo i ia rā, i ia rā.
17 Ka hinga ngā taitama o Āwene, o Pipehete i te hoari;
ā, ka riro ēnei pā i te whakarau.
18 Ka whakapōuritia anō te rā ki Tehapanehe
ina pakaru i ahau ngā ioka o Īhipa ki reira;
ā, ka mutu i roto i a ia te whakapehapeha o tōna kaha.
Ko ia anō ka taupokina e te kapua,
ka riro āna tamāhine i te whakarau.
19 Heoi, ka mahia e ahau he whakawā ki Īhipa;
ā, ka mōhio rātou ko Ihowā ahau.”

He Kauwhautanga ki a Parao

20 Nā, i te tekau mā tahi o ngā tau, i te marama tuatahi, i te whitu o ngā rā o te marama, ka puta te kupu a Ihowā ki ahau, i mea:
21 “E te tama a te tangata, kua whati i ahau te ringa o Parao kīngi o Īhipa; nanā, kāhore i takaia hei meatanga iho mō te rongoā, kāhore i meatia iho te tākai hei takai, e kaha ai ki te pupuri hoari.
22 Mō reira ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Nanā, hei hoariri ahau mō Parao kīngi o Īhipa, ka whati anō i ahau ōna ringa, te mea kaha, te mea

anō i whati; ka meinga anō e ahau te hoari kia
marere i tōna ringa.
23 Ka marara anō i ahau ngā Īhipiana ki roto ki
ngā tauiwi, ka tītaria ki ngā whenua.
24 Ka kaha anō i ahau ngā ringa o te kīngi o
Papurōna, ka hoatu anō e ahau tāku hoari ki
tōna ringa; ka whati ia i ahau ngā ringa o Parao,
ā, nō te tangata i werohia ngā auē e auē ai ia ki
tōna aroaro.
25 Ā, ka kaha i ahau ngā ringa o te kīngi o
Papurōna, ā, ka tukua iho ngā ringa o Parao; ā,
ka mōhio rātou ko Ihowā ahau, ina hoatu e ahau
tāku hoari ki te ringa o te kīngi o Papurōna, ā, ka
whakatorona atu e ia ki runga ki te whenua o
Īhipa.
26 Ka marara anō i ahau ngā Īhipiana ki roto ki
ngā iwi, ka tītaria ki ngā whenua; ā, ka mōhio
rātou ko Ihowā ahau."

31

Te Hīta Teitei

1 I te tekau mā tahi o ngā tau, i te toru o ngā
marama, i te tuatahi o ngā rā o te marama, ka
puta mai te kupu a Ihowā ki ahau, i mea:
2 "E te tama a te tangata, mea atu ki a Parao
kīngi o Īhipa, rātou ko āna mano tini:
I a koe e nui nā ko wai tōu rite?
3 Nanā, he hīta i Repanōna te Ahiriana,
he pai ngā manga, pūruru tonu,
marumaru tonu, he roa rawa, pūrero rawa;
i roto anō tōna kōuru i ngā manga pūruru.
4 Nui tonu ia, nā te wai hoki roa tonu,
he mea nā te wai hōhonu;

i rere hoki ōna awa
i tētahi taha o ōna māhuri, i tētahi taha;
i tukua atu anō ōna awa ririki
ki ngā rākau katoa o te pārae.
5 Nā reira roa rawa ia,
pūrero rawa ki runga ake i ngā rākau katoa o te pārae;
kua maha anō ōna peka, kua roroa ōna manga,
he maha hoki nō ngā wai,
i a ia e kōkiri ake ana.
6 I hangā ō rātou ōhanga
e ngā manu katoa o te rangi ki ōna peka,
i whānau anō ngā kīrehe katoa
o te pārae ki raro i ōna manga,
i noho anō ngā iwi nunui katoa
ki raro i tōna taumarumarunga iho.
7 Heoi, ātaahua tonu ia, i a ia i nui rā,
i te roa hoki o ōna manga;
i te taha hoki o ngā wai nui tōna pakiaka.
8 Kīhai ia i ngaro i ngā hīta o tā te Atua kāri;
kīhai ngā kauri i rite ki ōna peka,
kīhai anō ngā rākau pereni i rite ki ōna manga;
kāhore he rākau o te kāri a te Atua hei rite mōna;
i a ia i ātaahua tonu rā.
9 I meinga ia e ahau kia ātaahua tonu
i te maha o ōna manga;
ā, hae ana ngā rākau katoa o Erene,
i te kāri a te Atua, ki a ia.
10 “Nā reira ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Kua tiketike nā koe, kua roa, ā, kōkiri atu ana tōna kōuru ki roto ki ngā manga pūruru, ā, neke ake ana tōna ngākau i a ia i tiketike rā;

11 mō reira ka tukua ia e ahau ki te ringa o te
mea kaha o ngā tauiwi. Ka nui tā tērā mahi ki a
ia; he kino nōna i peia ai ia e ahau.
12 Nā, kua hātepea atu ia e ngā tautāngata, e
ngā mea nanakia o ngā iwi, ā, kua whakarērea
iho. Kua taka ōna rārā ki runga ki ngā maunga,
ki ngā awaawa katoa; kua whatiwhatiia ōna
manga ki te taha o ngā awa katoa o te whenua;
kua heke mai anō ngā iwi katoa o te whenua i
tōna taumarumarutanga iho, whakarērea ake e
rātou.
13 Kei runga i a ia, ina hinga, he kāinga mō ngā
manu katoa o te rangi, ā, ka noho ngā kīrehe
katoa o te pārae ki ōna manga.
14 He mea kei neke ake, kei pūrero ki runga
tētahi o ngā rākau i te taha o ngā wai, kei kōkiri
ake ō rātou kōuru ki roto ki ngā manga pūruru, kei
tū hoki, kei teitei ngā rākau katoa e inu wai ana.
Kua tukua katoatia hoki ki te mate, ki ngā wāhi o
raro rawa o te whenua, ki roto ki ngā tama a te
tangata, ki te hunga e heke ana ki te rua.
15 “Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: I te rā i
heke ai ia ki te rua i meinga ia e ahau kia
tangihia, he whakaaro ki a ia i hīpokina ai e ahau
te rire, i puritia ai ōna awa, ā, ko ngā wai nunui
mau rawa. Ā, meinga ana e ahau a Repanōna
kia tangi ki a ia, ā, ko ngā rākau katoa o te pārae
ngohe kau ki a ia.
16 Meinga ana e ahau kia rurea ngā iwi e te
haruru o tōna hinganga, i tāku makanga i a ia ki
raro i te rēinga, rātou tahi ko te hunga e heke ana
ki te rua; ko ngā rākau katoa anō hoki o Erene,
ko ngā mea whiriwhiri, ko ngā mea papai o

Repanōna, ko ngā mea katoa e inu ana i te wai,
ka whai whakamārietanga i ngā wāhi o raro
rawa o te whenua.
17 I heke tahi anō rātou me ia ki te rēinga, ki te
hunga kua patua ki te hoari; āe rā, me te hunga
anō i waiho nei hei ringa mōna, i noho nei i raro
i tōna taumarumarunga iho i waenganui o ngā
tauiwi.
18 “Ko wai hei rite mōu, te korōria, te nui, i roto
i ngā rākau o Erene? Heoi, ka tukua ngātahitia
iho koutou ko ngā rākau o Erene ki ngā wāhi o
raro rawa o te whenua. Ka takoto koe i roto i te
hunga kokotikore, i roto i te hunga i patua ki te
hoari.
“Ko Parao tēnei, rātou ko āna mano tini katoa, e
ai tā te Ariki, tā Ihowā.”

32

He Tangi mō Parao me Īhipa

1 Nā, i te tekau mā rua o ngā tau, i te tekau mā
rua o ngā marama, i te tuatahi o ngā rā o te
marama, ka puta mai te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea:
2 “E te tama a te tangata, kia ara tōu tangi mō
Parao kīngi o Īhipa, mea atu hoki ki a ia:
Ko tōu rite kei te kūao raiona o ngā iwi;
otiia, e rite ana koe ki te tarakona o ngā
moana;
i kōkiri mai anō koe me ōu awa,
pōkarekare ana ngā wai i ōu waewae,
poke ana i a koe ō rātou awa.”
3 Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā:
“Ka horahia e ahau tāku kupenga ki runga ki a
koe,

he huihuinga hoki nō ngā iwi maha;
ā, ka riro ake koe i a rātou i tāku kupenga.
4 Ka waiho anō koe e ahau ki runga ki te whenua,
ka ākiritia atu anō koe ki te mata o te pārae,
māku anō e mea kia nohoia koe e ngā manu katoa o te rangi,
kia mākona anō ngā kīrehe o te whenua katoa i a koe.
5 Ka takoto anō i ahau ōu kikokiko ki runga ki ngā maunga,
ka whakakīia anō ngā awaawa ki a koe e tiketike nā.
6 Ka whakamākūkūria anō e ahau ki ōu toto te whenua e kau nā koe,
ā, tutuki noa ki ngā maunga;
ka kī anō hoki ngā awa i a koe.
7 Ā, ka oti koe te tinei e ahau,
ka hīpokina e ahau te rangi,
ka whakapōuritia anō hoki ngā whetū o reira;
ka hīpokina e ahau te rā ki te kapua,
e kore anō e titi te atarau.
8 Nā, ko ngā whakamārama katoa e mārama nei te rangi,
ka whakapōuritia e ahau ki runga ki a koe,
ka hoatu anō e ahau he pōuri ki runga ki tōu whenua,
e ai tā te Ariki, tā Ihowā.
9 He maha anō ngā iwi e mamae ō rātou ngākau i ahau,
ina meinga e ahau kia tae atu tōu whakangaromanga ki ngā iwi,
ki ngā whenua kīhai i mōhiotia e koe.

10 Inā, he maha ngā iwi e meinga e ahau kia
ketekete ki a koe,
ka nui anō te wehi o ō rātou kīngi, ina
whakaaro ki a koe.
Ua wherikoriko tāku hoari ki tō rātou aroaro,
hono tonu anō tō rātou wiri, ia tangata, ia
tangata,
i te wehi mō tōna oranga anō,
i te rā e hinga ai koe.

11 “Nō te mea ko te kupu tēnei a te Ariki, a
Ihowā:
Tērā e tae atu te hoari a te kīngi o Papurōna ki a
koe.
12 Ka meinga e ahau ōu mano tini,
te hunga nanakia o ngā iwi,
rātou katoa kia hinga i ngā hoari a ngā
mārohirohi.
Ā, ka pāhuatia e rātou ngā mea whakaī o Īhipa,
ka ngaro anō ō reira mano tini katoa.
13 Ka ngaro anō i ahau ō reira kararehe katoa
i te taha o ngā wai maha;
e kore anō e pōkarekare i te wae tangata ā muri
ake nei,
e kore anō e ngarungaru i te wae kararehe.
14 Ko reira ahau mea ai i ō rātou wai kia purata,
ka meinga anō e ahau ō rātou awa kia rite ki
te hinu te rere, e ai tā te Ariki, tā Ihowā.
15 Kia meinga e ahau te whenua o Īhipa hei
ururua,
ā, kore iho ngā tini mea o te whenua,
kia patua anō e ahau te hunga katoa e noho ana
i reira,
kātahi rātou ka mōhio ko Ihowā ahau.

16 “Ko te tangi tēnei e tangihia ai ia e rātou, ka
tangihia ia e ngā tamāhine a ngā iwi. Ka tangihia
ia e rātou, arā a Īhipa rātou ko ōna mano tini, e ai
tā te Ariki, tā Ihowā.”

He Apakura mō Īhipa

17 Nā, i te tekau mā rua o ngā tau, i te tekau
mā rima o ngā rā o te marama, ka puta mai te
kupu a Ihowā ki ahau, i mea:
18 “E te tama a te tangata, auē ki te mano tini o
Īhipa, makā iho rātou, a ia, me ngā tamāhine a
ngā iwi nunui, ki ngā wāhi o raro rawa o te
whenua, rātou ko te hunga e heke ana ki te rua.
19 ‘He ātaahua rawa koe i a wai? Heke iho,
takoto tahi koutou ko te hunga kokotikore.’
20 Ka hinga rātou ki waenga i te hunga i patua
ki te hoari. Kua tukua atu ia ki te hoari; tōia atu
me ōna mano tini katoa.
21 Ka kōrero mai ngā tāngata kaha o ngā
mārohirohi ki a ia i roto i te rēinga, rātou ko ōna
kaiāwhina: ‘Kua heke rātou ki raro, kei te takoto
rātou, te korikori, arā ngā kokotikore, he mea
patu ki te hoari.’
22 “Kei reira anō a Ahuru rātou ko tōna hui
katoa; ko ōna urupā, kei tētahi taha ōna, kei tētahi
taha; he mea patu katoa, kua hinga i te hoari.
23 Ko ōna urupā, he mea mahi ki ngā pito rawa
o te rua. Ko tōna rōpū anō kei tētahi taha o tōna
urupā, kei tētahi taha; he mea patu katoa rātou,
kua hinga i te hoari, te hunga i puta ai te wehi ki
te whenua o te hunga ora.
24 “Kei reira a Erama, rātou ko ōna mano tini i
tētahi taha o tōna urupā, i tētahi taha. Ko rātou
katoa he mea patu, kua hinga i te hoari, he

hunga kua heke kokotikore atu ki ngā wāhi o raro rawa o te whenua, he hunga i mea i tō rātou wehi kia puta ki te whenua o te hunga ora. Heoi, kei te mau te whakamā o rātou, o te hunga anō e heke ana ki te rua.

25 Kua hangā te takotoranga mōna ki roto ki te hunga i patua, mō rātou anō ko ōna mano tini katoa. Ko ōna urupā kei tētahi taha ōna, kei tētahi taha; he kokotikore rātou katoa, he mea patu ki te hoari. I puta hoki tō rātou wehi ki te whenua o te hunga ora, heoi kua mau te whakamā o rātou, o te hunga anō e heke ana ki te rua; kua tukua atu ia ki roto ki te hunga i patua.

26 “Kei reira a Meheke, a Tūpara, rātou ko ōna mano tini katoa; ko ōna urupā kei tētahi taha ōna kei tētahi taha, he mea kokotikore rātou katoa, he mea patu ki te hoari; i puta anō tō rātou wehi i mua ki te whenua o te hunga ora.

27 E kore anō rātou e takoto i roto i ngā mārohirohi o ngā kokotikore kua hinga, kua heke ki te rēinga me ā rātou patu anō o te whawhai. I whakatakotoria anō e rātou ā rātou hoari ki raro i ō rātou māhunga, ā, kei te mau ō rātou kino ki ō rātou wheua; ko te hunga hoki tēnā i wehi ai ngā mārohirohi o te whenua o te ora.

28 “Otiia, ka whatia koe i roto i te hunga kokotikore, ka takoto tahi hoki koutou ko te hunga i patua ki te hoari.

29 “Kei reira a Ēroma, ōna kīngi, ōna rangatira katoa i tukua nei i runga i tō rātou mārohirohi ki roto ki te hunga i werohia e te hoari. Ka takoto tahi rātou ko ngā kokotikore, rātou anō ko te hunga e heke ana ki te rua.

30 “Kei reira ngā ariki o te raki, rātou katoa, me
ngā Haironi katoa i heke nei i roto i te hunga i
patua; whakamā iho rātou i te wehi i tupu mai i
tō rātou mārohirohi, ā, takoto kokotikore ana
rātou i roto i te hunga i patua ki te hoari, me te
mau te whakamā o rātou, o te hunga anō e heke
ana ki te rua.
31 “E kite a Parao i a rātou, ā, ka whai
whakamārietanga ki āna mano tini katoa i patua
ki te hoari – a Parao rātou ko tāna ope katoa, e ai
tā te Ariki, tā Ihowā.
32 Nō te mea kua tukua e ahau tōna wehi ki te
whenua o te hunga ora; ā, ka whakatakotoria ia
ki roto ki te hunga kokotikore, rātou ko te hunga
i patua ki te hoari – a Parao rātou ko āna mano
tini, e ai tā te Ariki, tā Ihowā.”

33

Ko Ehekiera te Tūtei o Īharaira
(Ehekiera 3.16-21)

1 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea:
2 “E te tama a te tangata, kōrero ki ngā tamariki
a tōu iwi, mea atu ki a rātou: Ki te kawea e ahau
te hoari ki tētahi whenua, ā, ka mau ngā tāngata
o te whenua ki tētahi tangata o rātou, ka
whakaritea e rātou hei tūtei;
3 mehemea, i tōna kitenga i te hoari e puta ana
ki te whenua, ka whakatangihia e ia te tētere,
hei whakatūpato i te iwi.
4 Nā, ko te tangata e rongo i te tangi o te tētere,
ā, kāhore ia e tūpato, ki te tae mai te hoari, ā, ka
riro ia, hei runga anō i tōna māhunga ōna toto.

5 I rongo ia i te tangi o te tētere, ā, kīhai i tūpato;
ki runga anō i a ia ōna toto. Tēnā ia, mehemea ia
i tūpato, ka mawhiti i a ia tōna wairua.
6 Engari, ki te kite te tūtei i te hoari e puta ana,
ā, kīhai i whakatangi i te tētere, kīhai i
whakatūpato i te iwi, ā, ka tae mai te hoari, ka
riro tētahi o rātou; ka riro ia i runga i tōna kino,
otiia ka rapua e ahau ōna toto i te ringa o te tūtei.
7 "Inā, ko koe, e te tama a te tangata, kua waiho
koe e ahau hei tūtei mō te whare o Īharaira; ā, me
whakarongo koe ki te kupu a tōku māngai, ko
koe anō tāku hei whakatūpato i a rātou.
8 Ki te mea ahau ki te tangata kino, 'E te
tangata kino, ko te mate kau mōu,' ki te kore koe
e kōrero, e whakatūpato i te tangata kino ki tōna
ara; ka mate taua tangata kino i runga i tōna hē,
ka rapua ia e ahau ōna toto i tōu ringa.
9 Tēnā ko tēnei, ka whakatūpato koe i te
tangata kino ki tōna ara, kia tahuri mai ia i reira,
ā, e kore ia e tahuri mai i tōna ara; ka mate ia i
runga i tōna kino, ka ora ia i a koe tōu wairua."

Te Tika me te Mahi Tohu a Ihowā

10 "Nā, ko koe e te tama a te tangata, kōrero ki
te whare o Īharaira, 'Ko tā koutou kī tēnei, e mea
nā koutou: "Kei runga i a mātou ō mātou hē, ō
mātou hara, ā, ka memeha atu mātou i runga i
aua hē; mā te aha rā mātou ka ora ai?" '
11 Mea atu ki a rātou, 'E ora ana ahau, e ai tā te
Ariki, tā Ihowā, kāhore ōku ngākau koa ki te
matenga o te tangata kino; engari kia tahuri te
tangata kino i tōna ara, kia ora; tahuri mai,
tahuri mai koutou i ō koutou ara kino; kia mate
hoki koutou hei aha, e te whare o Īharaira?'

12 “Nā, ko koe, e te tama a te tangata, me kī atu
ki ngā tamariki a tōu iwi, ‘E kore te tika o te
tangata tika e whakaora i a ia i te rā e poka kē ai
ia; me te kino anō o te tangata kino e kore tērā e
whakahinga i a ia i te rā e tahuri mai ai ia i tōna
kino; e kore anō te tangata tika e ora i tōna tika i
te rā e hara ai ia.’
13 Ki te mea ahau ki te tangata tika, ka ora ia;
ā, ka whakawhirinaki ia ki tōna tika, ka mahi
hoki i te hē, e kore āna mahi tika katoa e
maharatia; engari ka mate ia i runga i tōna hē i
mahia e ia.
14 Ki te mea anō ahau ki te tangata kino, ‘Ko te
mate kau mōu,’ ā, ka tahuri mai ia i tōna hara,
ka mahi i te mea e tika ana, e rite ana –
15 ki te whakahokia te taunaha e te tangata
kino, ki te utua te mea i pāhuatia e ia, ki te haere
ia i runga i ngā tikanga o te ora, ā, ka kore e
mahi i te hē – he pono ka ora ia, e kore ia e mate.
16 E kore tētahi o ōna hara i hara ai ia e
maharatia ki a ia. Kua mahia e ia te mea e tika
ana, e rite ana; he pono ka ora ia.
17 “Heoi, kei te mea ngā tamariki a tōu iwi,
‘Kāhore e rite te ara o te Ariki.’ Nā, ko rātou nei,
kāhore tō rātou ara e rite.
18 Ki te tahuri atu te tangata tika i tōna tika, ā,
ka mahia e ia te hē, ka mate ia i aua hē.
19 Ki te tahuri mai anō te tangata kino i tōna
kino, ā, ka mahia e ia te mea e tika ana, e rite
ana, ka ai ēnā hei whakaora i a ia.
20 Heoi, kei te mea nā koutou, ‘Kāhore e rite te
ara o te Ariki.’ E te whare o Īharaira, ka rite ki
tōna ara, ki tōna ara, tāku whakawā mō koutou.”

Te Hingaanga o Hiruhārama

21 Nā, i te tekau mā rua o ngā tau o tō mātou
whakaraunga, i te tekau o ngā marama, i te rima
o ngā rā o te marama, ka tae mai ki ahau tētahi o
ngā oranga o Hiruhārama, ā, ka mea, “Kua patua
te pā.”
22 Nā, kua pā te ringa o Ihowā ki ahau i te
ahiahi i mua ake o te taenga mai o taua oranga
nei; meinga ana e ia kia kuihi tōku māngai, ā tae
noa mai ia ki ahau i te ata. Nā, kua meinga e ia
kia kuihi tōku māngai, ā, kore ake tōku wahangū.

Ngā Mōrehu i Hūrā

23 Nā, ka puta mai te kupu a Ihowā ki ahau, i
kī ia:
24 “E te tama a te tangata, ko te hunga e noho
ana i ēnei ururua i te whenua o Īharaira, e kōrero
ana, e mea ana, ‘He kotahi a Āperahama, ā, riro
ana i a ia te whenua; ko tātou ia he tokomaha;
kua hōmai te whenua ki a tātou hei kāinga tupu.’
25 Mō reira kī atu ki a rātou, Ko te kupu tēnei a
te Ariki, a Ihowā: Ko tā koutou kai, he mea
kīnaki ki te toto, e anga ana hoki ō koutou
kanohi ki ā koutou whakapakoko, e whakaheke
toto ana hoki koutou; ā, e mau rānei te whenua i
a koutou?
26 Ko tō koutou tūranga ko ā koutou hoari, e
mahia ana e koutou te mea whakarihariha, e
whakapokea ana e koutou te wahine a tōna hoa,
a tōna hoa; ā, e mau rānei te whenua i a koutou?
27 “Kia pēnei tāu kī atu ki a rātou: Ko te kupu
tēnei a te Ariki, a Ihowā: E ora ana ahau, inā, ka
hinga i te hoari te hunga i ngā ururua, ā, ko te
tangata i te mata o te pārae, ka hoatu ia e ahau
hei kai mā ngā kīrehe, ā, ko te hunga i ngā

taumaihi, i ngā ana, ka mate rātou i te mate urutā.
28 Ka ururua rawa i ahau te whenua, ka waiho
hei keteketenga, ā, ka mutu te whakapehapeha o
tōna kaha; ka ururua anō ngā maunga o Īharaira,
e kore e haerea e te tangata.
29 Ā, ka mōhio rātou ko Ihowā ahau, ina
meinga e ahau te whenua hei ururua, hei
keteketenga, mō ā rātou mea whakarihariha
katoa i mea ai rātou.
30 “Nā, ko koe, e te tama a te tangata, e
kōmuhumuhua ana koe e ngā tama a tōu iwi i te
taha o ngā pakitara, i ngā tatau anō o ngā
whare, e kōrerorero ana tētahi ki tētahi, ki tōna
hoa, ki tōna hoa, e mea ana, ‘Tēnā, kia haere
tātou, kia rongo ai tātou i te kupu e puta mai ana
i a Ihowā.’
31 Ā, ko tā rātou haere mai ki a koe rite tonu ki
te haerenga mai o te iwi; ko tā rātou noho i tōu
aroaro rite tonu anō ki tō tāku iwi; e rongo ana
hoki rātou ki āu kupu, kāhore ia e mahi. Ko ō
rātou māngai hoki hei whakaahuareka mai, ko ō
rātou ngākau kei te whai i tā rātou apo taonga.
32 Nanā, ki a rātou, e rite ana koe ki te waiata
rōreka a te reo pai, a te tangata he pai te rangi o
tāna mea whakatangi; e rongo ana hoki rātou ki
āu kupu, kāhore ia e mahi.
33 “Ā, ina puta tēnei – nanā, tēnei te haere mai
nei – kātahi rātou ka mōhio tēnei tonu he poropiti
i roto i a rātou e noho ana.”

34

Ngā Hēpara Teka o Īharaira

1 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i mea:
2 “E te tama a te tangata, poropititia he hē mō ngā hēpara o Īharaira, poropititia, mea atu ki a rātou, arā ki ngā hēpara: Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā mō ngā hēpara: Auē te mate mō ngā hēpara o Īharaira, e whāngai nei i a rātou anō! He teka ianei me whāngai te kāhui e ngā hēpara?
3 E kainga ana te ngako e koutou, e kākahuria ana e koutou te huruhuru, e patua ana e koutou ngā mea mōmona; ko ngā hipi ia, kāhore rātou e whāngaia e koutou.
4 Kīhai i whakakahangia e koutou ngā tūroro, kīhai ngā mea mate i rongoātia e koutou, te mea i whati kīhai i takaia e koutou, kīhai anō i whakahokia mai e koutou te mea i āia atu, kīhai i rapua te mea i ngaro; heoi he taikaha, he nanakia, tā koutou whakahaere tikanga ki a rātou.
5 Nā, marara noa atu rātou i te kore hēpara. Riro ana hei kai mā ngā kīrehe katoa o te pārae, ā, i marara noa atu rātou.
6 I ātiutiu noa atu āku hipi i runga i ngā maunga katoa, i runga i ngā pukepuke tiketike katoa. I marara noa atu āku hipi i runga i te mata katoa o te whenua, kāhore hoki he tangata hei rapu, hei whakataki i a rātou.

7 “Mō reira, e ngā hēpara, whakarongo ki te kupu a Ihowā;
8 e ora ana ahau, e ai tā te Ariki, tā Ihowā, nā, kua waiho nei āku hipi hei taonga pārau, kua waiho anō āku hipi hei kai mā ngā kīrehe katoa o te pārae, i te kore hēpara, kīhai nei hoki āku

hēpara i rapu i āku hipi, heoi whāngaia ana ko rātou anō e ngā hēpara, kīhai i whāngai i āku hipi.
9 Mō reira, e ngā hēpara, whakarongo ki te kupu a Ihowā.
10 Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Hei hoariri tēnei ahau mō ngā hēpara; ā, ka rapu utu ahau mō āku hipi i ō rātou ringa, ka whakamutua anō e ahau tā rātou whāngai hipi. E kore hoki ngā hēpara e whāngai i a rātou anō i muri nei; ā, ka whakaorangia e ahau āku hipi i roto i ō rātou māngai, kei waiho hei kai mā rātou."

Ko Ihowā te Hēpara Pono

11 "Ko te kupu hoki tēnei a te Ariki, a Ihowā: Nanā, ka rapu ahau, ahau tonu nei, i āku hipi, ka kimihia mārietia.
12 Ka rite ki te kimi a te hēpara i tāna kāhui i te rā e tae ai ia ki roto ki āna hipi kua tohatoha noa atu, ka pēnā anō tāku kimi i āku hipi; ka whakaorangia anō rātou e ahau i ngā wāhi katoa i marara atu ai rātou i te rā tukupū, i te rā pōuri.
13 Ka whakaputaina anō rātou e ahau i roto i ngā iwi, ka whakaminea mai i ngā whenua, ka kawea hoki ki tō rātou oneone; ā, ka whāngaia rātou e ahau ki runga ki ngā maunga o Īharaira, ki te taha o ngā awa, ki ngā wāhi katoa o te whenua e nohoia ana.
14 Ka whāngaia rātou e ahau i te wāhi tarutaru pai, ā, hei runga i ngā maunga tiketike o Īharaira he puninga mō rātou; ka takoto rātou ki reira ki te puninga pai, ka kai anō rātou i runga i ngā maunga o Īharaira i ngā wāhi mōmona te tarutaru.

15 Ko ahau tonu hei whāngai i āku hipi, ko
ahau anō hei mea i a rātou kia takoto, e ai tā te
Ariki, tā Ihowā.
16 Māku e rapu te mea i ngaro, māku anō e
whakahoki mai te mea i āia atu, māku e takai te
mea i whati, māku anō e whakakaha te mea
tūroro. Nā, ko te mea mōmona, ko te mea kaha,
ka ngaro i ahau; ka whāngaia rātou e ahau i
runga i te whakawā.

17 “Nā, ko koutou, e āku hipi, ko te kupu tēnei a
te Ariki, a Ihowā: Nanā, ka whakaritea e ahau te
whakawā a tētahi hipi ki tētahi hipi, a ngā hipi
toa anō rātou ko ngā koati toa.
18 He mea iti ianei ki a koutou tā koutou kai i
ngā wāhi tarutaru pai, i takahia ai e koutou te
toenga o tā koutou kai ki ō koutou waewae? Tā
koutou inu hoki i ngā wai purata, ā, whakapokea
ake e koutou te toenga ki ō koutou waewae?
19 Nā, ko āku hipi, ka kai rātou i ngā takahanga
a ō koutou waewae, ka inu hoki i tā ō koutou
waewae i whakapoke ai.

20 “Mō reira ko te kupu tēnei a te Ariki, a
Ihowā, ki a rātou: Nanā, māku, māku tonu nei e
whakarite te whakawā a te hipi mōmona rāua ko
te hipi hīroki.
21 Nō te mea kua tute koutou ki ō koutou
kaokao, ki ō koutou peke, ā, kua ākina e koutou
ngā mea mate ki ō koutou haona, ā, marara ake
rātou i a koutou ki waho noa atu.
22 Nā reira ka whakaora ahau i āku hipi; e kore
anō rātou e waiho i muri nei hei pāhuatanga; ka
whakaritea anō e ahau te whakawā a tētahi hipi
ki tētahi hipi.

23 Ā, ka whakaritea e ahau kotahi te hēpara
mō rātou, māna rātou e whāngai, arā tāku
pononga a Rāwiri; māna rātou e whāngai, ā, ko ia
hei hēpara mō rātou.
24 Ko ahau, ko Ihowā, hei Atua mō rātou, ā, ko
tāku pononga, ko Rāwiri, hei rangatira i roto i a
rātou; nāku, nā Ihowā, te kupu.
25 “Ka whakaritea anō e ahau he kawenata mō
te rongo mau ki a rātou, ka whakamutua hoki te
noho o ngā kīrehe kikino ki te whenua; ā, ka
noho rātou ki te koraha, tē ai he wehi, ka moe
anō ki ngā ngahere.
26 Ā, ka meinga rātou e ahau, me ngā wāhi anō
i tōku pukepuke a karapoi noa, hei
manaakitanga; ā, ka meinga e ahau te ua kia
heke iho i te wā i tika ai; ā, ka uaina iho ngā
manaaki.
27 Nā, ka hua ngā hua o te rākau o te pārae, ka
tukua mai anō ōna mau e te whenua, ka noho
hūmārie hoki rātou ki tō rātou whenua. Ka mōhio
anō rātou ko Ihowā ahau, ina motu i ahau ngā
here o tō rātou ioka, ā, ka riro rātou i ahau i roto
i te ringa o ō rātou kaiwhakamahi.
28 Ā, e kore rātou e waiho i muri nei hei
pāhuatanga mā ngā iwi, e kore hoki e kainga e te
kīrehe o te whenua; engari ka noho hūmārie
rātou, tē ai he kaiwhakawehi.
29 Ā, ka ara i ahau he māhuri whai ingoa mā
rātou, e kore hoki rātou e riro i te hemokai i
runga i te whenua e kore anō e mau ki a rātou te
numinumi i ngā tauiwi ā muri ake nei.
30 Nā, ka mōhio rātou ko ahau, ko Ihowā, ko tō
rātou Atua, kei a rātou, ā, ko rātou, ko te whare o
Īharaira, he iwi nāku, e ai tā te Ariki, tā Ihowā.

31 Nā, ko koutou, ko āku hipi, ko ngā hipi e
whāngaia ana e ahau, he tāngata koutou, ko ahau
hoki tō koutou Atua, e ai tā te Ariki, tā Ihowā.”

35

He Whakawātanga kei runga i a Maunga Heira

1 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea:
2 “E te tama a te tangata, anga atu tōu mata ki
Maunga Heira, poropititia te hē mō reira,
3 mea atu hoki ki a ia, Ko te kupu tēnei a te
Ariki, a Ihowā: Nanā, hei hoariri ahau mōu, e
Maunga Heira; ā, ka totoro atu tōku ringa ki a
koe, ka ururua rawa koe i ahau, ka meinga hoki
hei mīharotanga.
4 Ko ōu pā ka tūhea i ahau, ā hei ururua koe, ā,
ka mōhio koe ko Ihowā ahau.
5 “Nō te mea he mauāhara mau tonu tōu, ā, kua
tukua e koe ngā tama a Īharaira ki te kaha o te
hoari i te wā o tō rātou aituā, i te wā o te hē i te
mutunga.
6 Mō reira, e ora ana ahau, e ai tā te Ariki, tā
Ihowā, ka mahia koe e ahau hei mea mō te toto,
ka whāia anō koe e te toto; kīhai nā koe i kino ki
te toto, nā ka whāia koe e te toto.
7 Heoi, ka meinga e ahau a Maunga Heira hei
mātakitakinga, hei ururua; ā, ka hātepea atu e
ahau te tangata e tika ana nā reira, te tangata
anō e hoki mai ana.
8 Ā, ka whakakīia e ahau ōna maunga ki ōna
tūpāpaku; ā, ko te hunga e patua ki te hoari, ka
hinga ki ōu pukepuke, ki ōu awaawa, ki ōu
rerenga wai katoa.

9 Ka ururua koe i ahau ā ake ake; e kore anō ōu
pā e nohoia, ā, ka mōhio koutou ko Ihowā ahau.
10 “Nā, kua mea nā koe, ‘Ko ēnei iwi e rua, ko
ēnei whenua e rua mōku, mō tātou tonu hoki,’ – i
te mea kei reira nei anō a Ihowā –
11 mō reira, e ora ana ahau, e ai tā te Ariki, tā
Ihowā, ko tāku mahi ka rite ki tōu riri, ki tōu hae,
i hae ai koe i a koe i mauāhara rā ki a rātou; ā, ka
whakakitea atu ahau ki a rātou, ina rite i ahau te
whakawā mōu.
12 Nā, ka mōhio koe ko Ihowā ahau, ā, kua
rangona e ahau āu kohukohu katoa i kōrerotia e
koe mō ngā maunga o Īharaira, i a koe i kī rā,
‘Kua ururua, kua hōmai hei kai mā tātou.’
13 Ā, kua whakakake mai ō koutou māngai ki
ahau, kua whakamaha i ā koutou kupu mōku;
kua rongo ahau.
14 Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Ā te wā
e koa ai te whenua katoa, ka ururua koe i ahau.
15 I koa nā koe ki te kāinga o te whare o
Īharaira, kua ururua nā, ka pēnā anō ahau ki a
koe. Ka ururua koe, e Maunga Heira, e Ēroma
katoa, āe rā, katoa; ā, ka mōhio rātou ko Ihowā
ahau.”

36

He Manaakitanga ki a Īharaira

1 “Nā, ko koe e te tama a te tangata, poropiti
atu ki ngā maunga o Īharaira, mea atu: E ngā
maunga o Īharaira, whakarongo ki te kupu a
Ihowā.
2 Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Nā, kua
mea nei te hoariri ki a koutou, ‘Ha! Nā, kua riro
mai hoki mō tātou ngā pukepuke onamata!’

3 Mō reira, poropiti atu, mea atu: Ko te kupu
tēnei a te Ariki, a Ihowā: Nā, kua meinga nā
koutou e rātou kia tū kau, kua horomia i tētahi
taha, i tētahi taha, i riro ai koutou mā ngā toenga
o ngā iwi, i hāpainga ake ai e ngā ngutu o ngā
arero kapetau, i kōrerotia kinotia ai e te iwi.
4 Mō reira, e ngā maunga o Īharaira
whakarongo ki te kupu a te Ariki, a Ihowā: Ko te
kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā, ki ngā maunga, ki
ngā pukepuke, ki ngā awa, ki ngā awaawa, ki
ngā ururua kua takoto kau, ki ngā pā kua
mahue, kua riro nei hei pāhuatanga, hei katanga
mā ngā toenga o ngā iwi ā tawhio noa.
5 Nā reira ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā:
He pono he ahi tōku hae, i ahau i kōrero ai i te hē
mō ngā toenga o ngā iwi, mō Ēroma katoa anō;
mō tā rātou meatanga i tōku whenua hei kāinga
mō rātou, pau katoa te ngākau ki te koa, kino
tonu te hinengaro, mō tērā kia peia atu, kia
waiho hei taonga pārau.
6 “Nā reira, poropititia te whenua o Īharaira, kī
atu ki ngā maunga, ki ngā pukepuke, ki ngā awa,
ki ngā awaawa: Ko te kupu tēnei a te Ariki, a
Ihowā: Nanā, kua kōrero ahau i runga i tōku hae,
i tōku weriweri, nō te mea e mau ana ki a koutou
te whakamā o ngā tauiwi.
7 Nā reira ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā:
Kua ara tōku ringa kua mea, He pono, ko ngā iwi
i tētahi taha o koutou, i tētahi taha, ka mau ki a
rātou tō rātou whakamā.
8 “Ko koutou ia, e ngā maunga o Īharaira, ka
wana ō koutou manga, ka whai hua koutou mā
tāku iwi, mā Īharaira; ka tata hoki rātou te puta.

9 Nō te mea, nanā, ka aro ahau ki a koutou, ka
tahuri ki a koutou, ā, ka ngakia koutou, ka
whakatōkia.
10 Ka tini anō i ahau ngā tāngata ki a koutou, te
whare katoa o Īharaira, rātou katoa, ā, ka nohoia
ngā pā, ka hangā anō ngā ururua.
11 Ka tini anō i ahau ngā tāngata ki a koutou,
me ngā kararehe; ā, ka tini rātou, ka hua; ka
meinga hoki koutou e ahau kia nohoia, kia pērā
me tō mua, ā, ka pai atu tāku e mea ai ki a
koutou i tō ō koutou tīmatanga; ā, ka mōhio
koutou ko Ihowā ahau.
12 Āe rā, ka meinga koutou e ahau kia
hāereerea e te tāngata, e tāku iwi, e Īharaira; ka
riro koe i a rātou, ka waiho hoki koe hei kāinga
tupu mō rātou, ā, heoi anō matenga o ā rātou
tamariki i a koe.
13 “Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Nā,
kua kōrerotia nei ki a koutou, ‘He kai tāngata koe,
e te whenua, e whakamate ana i ngā tamariki a
tōu iwi.’
14 Nā reira e kore koe e kai tāngata ā muri ake
nei, e kore anō e hinga i a koe ōu iwi ā muri nei,
e ai tā te Ariki, tā Ihowā.
15 Heoi anō āku meatanga kia rangona ki a koe
te numinumi i ngā iwi, e kore anō e mau ki a koe
i ngā wā i muri te tāwai a ngā iwi; e kore anō koe
e mea i ngā waewae o ōu iwi kia tūtuki ā ake ake,
e ai tā te Ariki, tā Ihowā.”

Te Whakahoutanga o Īharaira

16 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea:

17 “E te tama a te tangata, i te nohoanga o te
whare o Īharaira i tō rātou oneone, i whakapokea
a reira e rātou ki tō rātou ara, ki ā rātou mahi. Ko
tō rātou ara i tōku aroaro, rite tonu ki te poke o
te wahine e paheke ana.
18 Heoi, ringihia ana e ahau tōku weriweri ki
runga ki a rātou, mō te toto i tāhoroa e rātou ki
runga ki te whenua, mō ā rātou whakapakoko
hoki i whakapokea ai a reira e rātou.
19 Ā, whakamararatia atu ana rātou e ahau ki
roto ki ngā iwi, tītaria atu ana ki ngā whenua;
rite tonu ki tō rātou ara, ki ā rātou mahi tāku
whakarite mō rātou.
20 Ā, i tō rātou taenga ki ngā iwi i haere atu ai
rātou, whakanoatia ana e rātou tōku ingoa tapu, i
a rātou i kī rā mō rātou, ‘Ko te iwi tēnei a Ihowā,
ā, kua puta atu rātou i tōna whenua.’
21 Otiia, i whai whakaaro ahau ki tōku ingoa
tapu i whakanoatia nei e te whare o Īharaira i
roto i ngā tauiwi i haere atu ai rātou.
22 “Mō reira kī atu ki te whare o Īharaira: Ko te
kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Ehara i te mea he
whakaaro ki a koutou i mahi ai ahau i tēnei, e te
whare o Īharaira; engari ki tōku ingoa tapu i
whakanoatia nei e koutou i roto i ngā tauiwi i
haere atu ai koutou.
23 Ka whakatapua anō e ahau tōku ingoa nui i
whakanoatia nei i roto i ngā tauiwi, ko tā koutou
rā i whakanoa ai i roto i a rātou; ā, ka mōhio ngā
tauiwi ko Ihowā ahau, e ai tā te Ariki, tā Ihowā,
ina whakatapua ahau i roto i a koutou i tō rātou
aroaro.
24 “Ka tangohia mai hoki koutou e ahau i roto i
ngā tauiwi, ka whakaminea i ngā whenua katoa,

ka kawea mai anō ki tō koutou oneone.
25 Ka tāuhiuhia anō koutou e ahau ki te wai mā,
ā, ka mā koutou. Ka purea koutou e ahau, ā,
kore iho ō koutou poke katoa, ā koutou
whakapakoko katoa.
26 Ka hoatu anō e ahau he ngākau hou ki a
koutou, ka hoatu anō e ahau he wairua hou ki
roto ki a koutou; ka tangohia anō e ahau te
ngākau kōhatu i roto i ō koutou kikokiko, ā, ka
hoatu he ngākau kikokiko ki a koutou.
27 Nā, ka hoatu e ahau tōku wairua ki roto ki a
koutou, ā, ka meinga koutou e ahau kia haere i
runga i āku tikanga, ka puritia anō e koutou āku
ritenga, ka mahia.
28 Ā, ka noho koutou ki te whenua i hoatu e
ahau ki ō koutou mātua, ko koutou hoki hei iwi
māku, ko ahau hei Atua mō koutou.
29 Ka whakaorangia anō koutou e ahau i ō
koutou poke katoa. Ka karangatia hoki e ahau te
wīti, ka whakanuia hoki e ahau, e kore anō te
hemokai e tukua e ahau ki a koutou.
30 Ā, ka meinga e ahau kia maha ngā hua o te
rākau me ngā mau o te māra, ā, heoi anō te tāwai
hemokai mō koutou i roto i ngā tauiwi.
31 Kātahi koutou ka mahara ki ō koutou ara
kino, ki ā koutou mahi kāhore nei e pai; ā, ka
anuanu koutou ki a koutou anō i ō koutou
aroaro mō ō koutou kino, mō ā koutou mea
whakarihariha hoki.
32 Ehara i te mea he whakaaro ki a koutou i
mahi ai ahau i tēnei, e ai tā te Ariki, tā Ihowā,
kia mōhio koutou. Kia whakamā koutou, kia
numinumi kau ki ō koutou ara, e te whare o
Īharaira.
33 “Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: I te rā e

purea ai e ahau ō koutou hē katoa, ka meinga e
ahau ngā pā kia nohoia, ā, ka hangā ngā ururua.
34 Nā, ko te whenua i takoto kau rā, ka ngakia;
he ururua rā hoki i mua ki te titiro a te hunga
katoa e tika ana nā reira.
35 Ā, ka kōrerotia, ‘Ko tēnei whenua i takoto kau
rā, kua rite ki te kāri o Erene. Nā, ko ngā pā kua
ururuatia, ko ērā i takoto kau rā, ko ngā mea
pakaru, kua oti te taiepa, e nohoia ana.’
36 Kātahi ka mōhio ngā iwi kua mahue i tētahi
taha o koutou, i tētahi taha, kua hangā e ahau, e
Ihowā, ngā wāhi i pakaru, ā, kua whakatōkia e
ahau ngā wāhi kua ururuatia. Nāku, nā Ihowā te
kupu, māku anō e mahi.
37 “Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Tēnei
ake ka uia tēnei ki ahau e te whare o Īharaira, kia
meatia ki a rātou; ka tokomaha rātou i ahau, me
te mea he kāhui te tangata.
38 Ka rite ki te kāhui mō te whakahere, ki te
kāhui o Hiruhārama i ōna hākari nunui; ka pēnā
anō ngā pā kua ururuatia, ka kapi i ngā kāhui
tāngata; ā, ka mōhio rātou ko Ihowā ahau.”

37

Te Raorao o ngā Wheua Maroke

1 I pā te ringa o Ihowā ki ahau, ā, kawea ana
ahau, arā e tō Ihowā Wairua, tukua iho ana
ahau e ia ki waenganui o te raorao; nā, kapi
tonu a reira i te wheua.
2 Nā, ka whakahāereerea ahau e ia ki te taha o
aua wheua ā taka noa, taka noa; nā, he tini kē i
runga i te mata o te raorao; nanā, he maroke
rawa aua mea.

3 Nā, ka mea ia ki ahau, “E te tama a te
tangata, e ora rānei ēnei wheua?”
Anō rā ko ahau, “E mōhio ana koe, e te Ariki, e
Ihowā.”
4 Nā, ka mea ia ki ahau, “Poropiti ki ēnei
wheua, mea atu ki a rātou, ‘E ngā wheua maroke
nei, whakarongo ki te kupu a Ihowā.
5 Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā ki ēnei
wheua: Nanā, ka meinga e ahau he manawa kia
tomo ki roto ki a koutou, ā, ka ora koutou.
6 Ā, ka hoatu e ahau he uaua ki runga ki a
koutou, ka whakaputaina ake he kikokiko ki a
koutou, ka hīpokina koutou ki te kiri, ka hoatu
anō e ahau he manawa ki roto ki a koutou, nā,
ka ora koutou; ā, ka mōhio koutou ko Ihowā
ahau.’ ”
7 Heoi, poropititia ana e ahau te mea i
whakahaua ki ahau; ā, i ahau e poropiti ana. Nā,
he haruru, nā he rū, ā, whakatata ana ngā
wheua, tōna wheua ki tōna wheua.
8 Ā, ka titiro atu ahau, nanā, he uaua i runga i
a rātou, kua puta ake he kikokiko, ā, he kiri e
hīpoki ana i waho ake i a rātou. Otiia, kāhore he
manawa i roto i a rātou.
9 Kātahi ia ka mea ki ahau, “Poropiti ki te hau,
poropiti, e te tama a te tangata, mea atu hoki ki
te hau: Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā:
Haere mai i ngā hau e whā, e te manawa, e hā ki
runga ki tēnei hunga kua oti nei te patu, kia ora
ai rātou.”
10 Heoi, ka poropititia e ahau te mea i
whakahaua e ia ki ahau. Nā, ko te taenga mai o
te manawa ki roto ki a rātou, kua ora, tū ana i
runga i ō rātou waewae, he ope tino nui.

11 Kātahi ia ka mea ki ahau, “E te tama a te
tangata, ko ēnei wheua ko te whare katoa o
Īharaira. Nanā, kei te kī ake rātou, ‘Kua maroke ō
tātou wheua, kua ngaro tā tātou i tūmanako ai;
kua motuhia kētia tātou.’
12 Mō reira poropiti, kī atu ki a rātou: Ko te
kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Nanā, e tāku iwi,
ka huakina ake e ahau ō koutou urupā, ka
meinga kia puta ake hoki koutou i ō koutou
urupā, ka kawea ki te oneone o Īharaira.
13 Ā, ka mōhio koutou ko Ihowā ahau, ina
huakina e ahau ō koutou urupā, e tāku iwi, ā, ka
meinga koutou e ahau kia puta ake i ō koutou
urupā.
14 Ā, ka hoatu e ahau tōku wairua ki roto ki a
koutou, ā, ka ora koutou, ā, ka whakanohoia
koutou e ahau ki tō koutou ake oneone. Ko reira
koutou mōhio ai, nāku, nā Ihowā, i kōrero, ā,
nāku anō i mahi, e ai tā Ihowā.”

Ngā Rākau e Rua

15 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i
mea:
16 “Nā, ko koe, e te tama a te tangata, tīkina
tētahi rākau māu, tuhituhia iho, ‘He mea mō
Hūrā, mō ōna hoa anō, mō ngā tama a Īharaira.’
Nā, tīkina atu anō tētahi rākau, tuhituhia iho, ‘He
mea mō Hōhepa, ko te rākau o Ēparaima, mō ōna
hoa hoki, mō te whare katoa o Īharaira.’
17 Nā, me hono rāua, tētahi ki tētahi; ā hei rākau
kotahi rāua i roto i tōu ringa.
18 “Nā, ki te kōrero ngā tamariki a tōu iwi ki a
koe, ki te mea, ‘E kore ianei e whakaaturia e koe
ki a mātou he aha te tikanga o ēnei mea āu?’

19 Mea atu ki a rātou: ‘Ko te kupu tēnei a te
Ariki, a Ihowā: Nanā ka mau ahau ki te rākau o
Hōhepa, ki tērā i te ringa o Ēparaima, ki ōna hoa
anō, ki ngā iwi o Īharaira; ā, ka whakatakotoria
rātou e ahau ki tērā, arā ki te rākau o Hūrā, ka
meinga hoki rāua hei rākau kotahi, ā, ka kotahi
tonu rāua i roto i tōku ringa.’
20 Nā, ko ngā rākau e tuhituhi ai koe ki runga,
hei roto i tōu ringa i tō rātou aroaro.
21 Ā, ka mea atu koe ki a rātou, Ko te kupu
tēnei a te Ariki, a Ihowā: Nanā, ka tangohia e
ahau ngā tama a Īharaira i roto i ngā iwi i haere
atu nei rātou, ka kohikohia i tētahi taha, i tētahi
taha, ka kawea ki tō rātou oneone.
22 Ka meinga hoki rātou e ahau hei iwi kotahi
ki te whenua, ki ngā maunga o Īharaira; ā, kotahi
tonu he kīngi hei kīngi mō rātou katoa; kore ake ō
rātou iwi e rua i muri nei, heoi rawa ō rātou
wehenga kia rua kīngitanga.
23 Kore ake anō ō rātou poke i ā rātou
whakapakoko, i ā rātou mea whakarihariha, i ō
rātou kino katoa. Engari, ka whakaorangia rātou
e ahau i ō rātou nohoanga katoa, i ngā wāhi i
hara ai rātou, ka purea. Ko rātou hoki hei iwi
māku, ko ahau hei Atua mō rātou.
24 “Ko tāku pononga hoki, ko Rāwiri hei kīngi
mō rātou; ā, kotahi tonu te hēpara mō rātou
katoa. Ka haere hoki rātou i runga i āku ritenga,
ka pupuri i āku tikanga, ka mahi.
25 Ā, ka noho rātou i te whenua i hoatu e ahau
ki tāku pononga, ki a Hākopa, ki te wāhi i noho ai
ō koutou mātua; ka noho anō rātou ki reira,
rātou, ā rātou tama, me ngā tama anō a ā rātou

tama ā ake ake; ā, ko tāku pononga, ko Rāwiri hei rangatira mō rātou ā ake ake.
26 Ka whakaritea anō e ahau te kawenata mō te rongo mau ki a rātou; hei kawenata mau tonu tēnā ki a rātou; ka whakanohoia anō rātou e ahau, ka whakanuia, ka whakatūria anō e ahau tōku wāhi tapu ki waenganui i a rātou ā ake ake.
27 Nā, ki a rātou tōku tapenākara; ā, ko ahau hei Atua mō rātou, ko rātou anō hei iwi māku.
28 Ā, ka mōhio ngā tauiwi ko ahau a Ihowā e whakatapu nei i a Īharaira, i te mea kei waenganui nei tōku wāhi tapu i a rātou ā ake ake."

38

Mā Koko e Whakaeke

1 I puta mai anō te kupu a Ihowā ki ahau, i mea:
2 "E te tama a te tangata, anga atu tōu mata ki Koko, o te whenua o Makoko, ki te rangatira o Roho, o Meheke, o Tūpara, ka poropiti atu he hē mōna;
3 mea atu hoki: Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Nanā, hei hoariri tēnei ahau mōu, e Koko, e te rangatira o Roho, o Meheke, o Tūpara.
4 Ka whakatahuritia anō koe e ahau, ka whakamaua he matau ki ōu kauae, ā, ka whakaputaina koe ki waho, me tōu ope katoa, ngā hōiho, me ngā kaieke hōiho, he mea whakakākahu rātou katoa ki ngā kākahu o te whawhai, he ope nui me te puapua, me te whakangungu rākau, ā, he hāpai hoari rātou katoa.

5 Ko Pahia, ko Etiopia, ko Putu ō rātou hoa; rite
katoa rātou i te whakangungu rākau, i te pōtae
whawhai;
6 ā, Kōmere, me ōna rōpū katoa; te whare o
Tokārama, o ngā pito rawa ki te raki, rātou ko
ōna ope katoa, arā, ko ngā iwi maha i tōu taha.

7 "Kia noho rite koe, āe rā, whakatikatika i a
koe, i a koe me ōu rōpū katoa kua huihui nei ki a
koe, ā, ko koe hei kaitiaki mō rātou.
8 Kia maha ngā rā ka tirohia koe, i ngā tau
whakamutunga ka tae koe ki te whenua i
whakahokia mai i te hoari, i kohikohia mai i roto
i ngā iwi maha, ki ngā maunga o Īharaira kua
ururua noa ake. Heoi, kua oti te whakaputa mai
i roto i ngā iwi, ā, ka noho hūmārie rātou katoa.
9 Ā, ka kake koe, ka haere mai koe me te
paroro, ā, ka rite koe ki te kapua e taupoki ana i
te whenua, a koe, me ōu rōpū katoa, koutou tahi
ko ngā iwi maha.

10 "Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Nā, i
taua rā ka puta ake he mea i tōu ngākau, ā, ka
whakaaroa e koe he whakaaro nanakia.
11 Ā, ka mea koe, 'Ka haere ahau ki te whenua
i ngā pā kore taiepa; ka tae ahau ki te hunga e
āta noho ana, e noho wehikore ana, e noho ana
rātou katoa kāhore he taiepa, kāhore he tūtaki,
kāhore he kēti;
12 ki te pāhua i ngā taonga, ki te tango mea
parakete; tahuri tonu tōu ringa ki ngā wāhi
ururua kua nohoia, ki te iwi kua oti te kohikohi
mai i roto i ngā tauiwi, ā, kua whiwhi ki te
kararehe, ki te taonga, e noho ana i waenganui o
te whenua.'

13 Nā, ka mea a Hēpā, a Rerana, rātou ko ngā
kaihokohoko o Tarahihi, me ngā kūao raiona
katoa o reira ki a koe, ‘Kua tae mai rānei koe ki
te pāhua taonga? Kua whakaminea rānei e koe
tāu hui ki te tango i ngā mea parakete? Ki te
mau atu i te hiriwa, i te kōura, ki te tango i ngā
kararehe, i ngā taonga, ki te pāhua i ngā taonga
maha?’
14 “Mō reira, e te tama a te tangata, poropiti,
mea atu ki a Koko: Ko te kupu tēnei a te Ariki, a
Ihowā: I te rā e noho hūmārie ai tāku iwi a
Īharaira, e kore ianei e mōhiotia e koe?
15 Ā, tērā koe e haere mai i tōu wāhi i ngā pito
rawa ki te raki, koutou ko ngā iwi maha, ko rātou
katoa i runga i te hōiho, he hui nui, he ope nui.
16 Ā, ka whakaekea e koe tāku iwi a Īharaira,
me te mea he kapua e taupoki ana i te whenua;
ā, i ngā rā whakamutunga ka kawea koe e ahau
ki te whawhai ki tōku whenua, kia mōhio ai ngā
tauiwi ki ahau, ina ka whakatapua ahau i runga
i a koe, e Koko, i tā rātou tirohanga.”

He Whakawātanga i a Koko

17 “Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Ko koe
rānei tērā i kōrerotia rā e ahau, arā e āku
mononga, e ngā poropiti o Īharaira, i ngā rā
onamata, i poropititia hoki e rātou i aua rā, he
maha ngā tau, tāku kawenga i a koe ki a rātou?
18 Nā, ā taua rā, ā te rā e haere mai ai a Koko
ki te whenua o Īharaira, e ai tā te Ariki, tā Ihowā,
ka puta ake tōku weriweri ki ōku pongāihu.
19 Kua kōrero hoki ahau i runga i tōku hae, i
runga i te ahi o tōku riri: He pono i taua rā ka
nui te rū ki te whenua o Īharaira;

20 ā, ka wiri ngā ika o te moana ki tōku aroaro,
ngā manu anō o te rangi, ngā kīrehe o te pārae,
ngā mea ngōkingōki katoa e ngōkingōki ana i
runga i te whenua, me ngā tāngata katoa i runga
i te mata o te whenua, ka turakina iho hoki ngā
maunga, ka hinga ngā wāhi poupou, ka hinga
anō ngā taiepa katoa ki te whenua.
21 Ā, ka karangatia e ahau he hoari hei patu
mōna, puta noa i ōku maunga katoa, e ai tā te
Ariki, tā Ihowā; ā, ko te hoari a tēnā tangata, a
tēnā tangata, ka anga atu ki tōna hoa, ki tōna
hoa.
22 Ā, ko tāku mea hei totohe ki a ia, he mate
urutā, he toto; ka uaina iho anō e ahau he ua, he
waipuke, he whatu nui, he ahi, he whānāriki, ki a
ia, ki ōna rōpū, ki ngā iwi maha e whai ana i a ia.
23 Nā, ka whakanui ahau i ahau, ka
whakatapu anō ahau i ahau; ā, ka mōhiotia ahau
i te tirohanga a ngā iwi maha, ā, ka mōhio rātou
ko Ihowā ahau.”

39

Ka Whakamatea ngā Ope Taua a Koko

1 “Nā, ko koe, e te tama a te tangata, poropititia
he hē mō Koko, mea atu: Ko te kupu tēnei a te
Ariki, Ihowā: Nanā, hei hoariri ahau mōu, e
Koko, e te tino rangatira o Roho, o Meheke, o
Tūpara;
2 ā, ka whakatahuritia koe e ahau, ka ārahina
atu koe, ka meinga hoki kia puta ake koe i ngā
pito rawa ki te raki, ā, ka kawea mai koe e ahau
ki runga ki ngā maunga o Īharaira.

3 Ka patua atu anō e ahau tāu kōpere i roto i
tōu mauī, ka meinga hoki āu pere kia marere i
roto i tōu matau.
4 Ka hinga koe ki runga ki ngā maunga o
Īharaira, a koe, me ōu rōpū katoa, me ngā iwi i a
koe. Ka hoatu koe e ahau hei kai mā ngā manu
kai kino o ia āhua, o ia āhua, mā ngā kīrehe anō o
te pārae.
5 Ka hinga koe ki te mata o te pārae; nāku hoki
te kupu, e ai tā te Ariki, tā Ihowā.
6 Ka tukua atu anō e ahau he ahi ki a Makoko,
rātou ko te hunga e noho hūmārie ana i ngā
motu, ā, ka mōhio rātou ko Ihowā ahau.
7 “Ā, ka meinga e ahau tōku ingoa tapu kia
mōhiotia i roto i tāku iwi, i a Īharaira, e kore anō e
tukua e ahau kia whakapokea tōku ingoa tapu ā
muri ake nei. Ā, ka mōhio ngā tauiwi ko Ihowā
ahau, ko te Mea Tapu i roto i a Īharaira.
8 Nanā, kua tae mai, kua oti, e ai tā te Ariki, tā
Ihowā: Ko te rā tēnei i kōrerotia rā e ahau.
9 “Ka puta anō ngā tāngata o ngā pā o Īharaira,
ā, ka tahuna e rātou, ka wera anō i a rātou ngā
patu – ngā whakangungu rākau, ngā puapua,
ngā kōpere, ngā pere, ngā hani, ngā tao – ko ngā
tau e tahuna ai aua mea e rātou, e whitu.
10 E kore hoki e maua e rātou he wahie i te
pārae, e kore anō e tapahia i ngā ngahere; nō te
mea ka tahuna e rātou ngā patu ki te ahi. Ka
pāhuatia e rātou ō rātou kaipāhua, ka murua ngā
taonga o ō rātou kaimuru, e ai tā te Ariki, tā
Ihowā.”

Te Tanumanga o Koko

11 “Nā, ā taua rā ka hoatu e ahau ki a Koko he
wāhi tanumanga ki reira, ki a Īharaira, ko te
raorao o ngā tira haere i te taha ki te rāwhiti o te
moana; kūtia iho ki reira ngā ihu o ngā tira
haere; ka tanumia hoki ki reira a Koko rātou ko
āna mano tini; ā, ka huaina a reira, ‘Ko te raorao
o Hamono Koko.’
12 “Ā, e whitu ngā marama o te whare o
Īharaira e tanu ana i a rātou kia wātea ai te
whenua.
13 Inā, ka tanumia rātou e te iwi katoa o te
whenua; ā, hei ingoa nui ki a rātou i te rā e
whakakorōriatia ai ahau, e ai tā te Ariki, tā
Ihowā.
14 “Ka wehea anō e rātou ētahi tāngata, he mea
tūturu, hei haere i runga i te whenua, hei tanu i
ngā tira haere, i te hunga e toe ana i runga i te
mata o te whenua, kia wātea ai; i te mutunga o
ngā marama e whitu ka rapu rātou.
15 Ā, ka haere ngā tira haere, ka tika i te
whenua; ka kite tētahi i te wheua tangata, ka
whakatūria e ia he tohu ki tōna taha, kia
tanumia rā anō e ngā kaitanu ki te raorao o
Hamono Koko.
16 (Ā, ko Hāmona hoki hei ingoa mō tētahi pā.)
Nā, ka wātea te whenua.
17 “Nā, ko koe, e te tama a te tangata, ko te
kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Mea atu ki ngā
manu o ia āhua, o ia āhua, ki ngā kīrehe katoa o
te pārae: Huihui mai, haere mai; whakamine
mai koutou i tētahi taha, i tētahi taha, ki tāku
patunga e patua nei e ahau mā koutou, he
patunga nui ki runga ki ngā maunga o Īharaira,
kia kai kikokiko ai, kia inu toto ai koutou.

18 Ka kai koutou i ngā kikokiko o te hunga mārohirohi, ka inu i ngā toto o ngā rangatira o te whenua, o ngā hipi toa, o ngā reme, o ngā koati, o ngā pūru, he mea mōmona katoa nō Pahana.
19 Ā, ka kai koutou i te ngako ā mākona noa, ka inu hoki i te toto ā haurangi noa, he mea nō tāku patunga e patua e ahau mā koutou.
20 Nā, ka mākona koutou i ngā hōiho o tāku tēpu, i ngā hōiho hāriata, i ngā mārohirohi, i ngā tāngata whawhai katoa, e ai tā te Ariki, tā Ihowā."

Ka Whakahokia a Īharaira ki te Whenua

21 "Ka whakatūria e ahau tōku korōria ki roto ki ngā tauiwi, ā, ka kite ngā tauiwi katoa i tāku whakawā e whakaritea e ahau, i tōku ringa anō ka pā nei ki a rātou.
22 Nā, ka mōhio te whare o Īharaira, ko Ihowā ahau, ko tō rātou Atua, i taua rā ā ake ake.
23 Ka mōhio anō ngā tauiwi, he hē nō te whare o Īharaira i whakaraua ai rātou. He pokanga kētanga nō tā rātou ki ahau i hunā ai e ahau tōku mata ki a rātou, heoi tukua ana rātou e ahau ki te ringa o ō rātou hoariri; ā, hinga katoa ana i te hoari.
24 Ko tāku i mea ai ki a rātou rite tonu ki tō rātou poke, ki ō rātou pokanga kētanga, ā, hunā ana e ahau tōku mata ki a rātou.
25 "Mō reira ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Ka whakahokia mai e ahau āianei a Hākopa i te whakarau, ka aroha ahau ki te whare katoa o Īharaira; ka hae hoki ahau, he whakaaro ki tōku ingoa tapu.
26 Ā, ka whakawahā e rātou tō rātou whakamā, ō rātou pokanga kētanga katoa hoki i poka kē ai

tā rātou ki ahau, ina noho hūmārie rātou i tō rātou whenua, ā, kāhore he tangata hei whakawehi i a rātou.
27 Ina oti rātou te whakahoki mai e ahau i roto i ngā iwi, ina kohikohia mai rātou i ngā whenua o ō rātou hoariri, ā, ka whakatapua ahau i runga i a rātou i te tirohanga a ngā iwi maha.
28 Kātahi rātou ka mōhio ko Ihowā ahau, ko tō rātou Atua, i mea nei kia whakaraua rātou ki roto ki ngā tauiwi, i kohikohi anō i a rātou ki tō rātou oneone; ā, kāhore noa iho tētahi o rātou e mahue i ahau ki reira.
29 E kore anō e hunā e ahau tōku mata ā muri ake nei ki a rātou. Kua ringihia hoki e ahau tōku wairua ki runga ki te whare o Īharaira, e ai tā te Ariki, tā Ihowā."

40

Te Kitenga o te Temepara Hou

1 I te rua tekau mā rima o ngā tau o tō mātou whakaraunga, i te tīmatanga o te tau, i te tekau o ngā rā o te marama, i te tekau mā whā o ngā tau o te horonga o te pā, i taua tino rā ka pā te ringa o Ihowā ki ahau, ā, kawea ana ahau e ia ki reira.
2 Kawea ana ahau e ia, he whakakitenga nā te Atua, ki te whenua o Īharaira, whakanohoia ana ahau e ia ki tētahi maunga tiketike rawa, i reira tētahi mea, he rite tōna hanga ki tō te pā i te tonga.
3 Ā, kawea ana ahau e ia ki reira; nā, ko tētahi tangata, ko tōna āhua, ānō he parāhi ki te titiro atu, he aho muka i tōna ringa, he kākaho ānō hei whanganga; i te kūwaha ia e tū ana.

4 Nā, ka mea taua tangata ki ahau, “E te tama a
te tangata, titiro mai ōu kanohi, whakarongo ōu
taringa, tahuri mai anō tōu ngākau ki ngā mea
katoa e whakakitea e ahau ki a koe; i kawea mai
hoki koe ki konei kia whakakitea ai ēnei mea ki
a koe. Whakaaturia ki te whare o Īharaira ngā
mea katoa e kite ai koe.”

Te Kūwaha Rāwhiti

5 Nā, he taiepa kei waho o te whare ā taka noa,
i te ringa hoki o taua tangata he kākaho hei
whanganga, e ono whatīanga te roa; kotahi
whatīanga me te whānui ringa o tētahi, o tētahi.
Nā, kei te whanganga ia i te whānui o taua mea i
hangā rā, kotahi te kākaho; ko te tiketike hoki
kotahi te kākaho.
6 Kātahi ia ka tae ki te kūwaha e anga ana ki te
rāwhiti, kei te piki i ōna kaupae; kei te
whanganga i te paepae o te kūwaha, ko te
whānui, kotahi kākaho; i tētahi atu paepae anō,
kotahi kākaho te whānui.
7 Nā, ko te roa o te rūma kotahi, kotahi kākaho;
ko te whānui, kotahi kākaho; i te takiwā o ngā
rūma, e rima whatīanga; nā, ko te paepae o te
kūwaha i te whakamahau o te kūwaha i te taha
ki roto, kotahi kākaho.
8 Kātahi ia ka whanganga anō i te
whakamahau o te kūwaha, te taha ki te whare,
kotahi kākaho.
9 Kātahi ia ka whanganga i te whakamahau o
te kūwaha, e waru whatīanga; me ōna pou, e rua
whatīanga; nā, ko te whakamahau o te kūwaha e
anga ana ki te whare.
10 Nā, ko ngā rūma o te kūwaha whaka te
rāwhiti, e toru i tēnei taha, e toru i tērā taha; ko

ngā mea e toru, kotahi tonu te nui; kotahi tonu anō te nui o ngā pou i tēnei taha, i tērā taha.
11 I whanganga anō ia i te whānui o te tapokoranga i te kūwaha, kotahi tekau whatīanga; ko te roa o te kūwaha kotahi, tekau mā toru whatīanga.
12 Nā, ko te taha ki mua i ngā rūma, kotahi te whatīanga; ko tētahi atu taha hoki kotahi te whatīanga. Nā, ko ngā rūma, e ono whatīanga o tēnei taha, e ono whatīanga o tērā taha.
13 I whanganga anō ia i te kūwaha i te tuanui o tētahi rūma, tae noa ki te tuanui o tētahi, e rua tekau mā rima whatīanga te whānui; ko tētahi tatau anga tonu mai ki tētahi tatau.
14 Ā, i hangā e ia ētahi pou, e ono tekau whatīanga; ā, ko te marae i tae atu ki te pou, ko te kūwaha i tētahi taha, i tētahi taha.
15 Nā, ko te takiwā i te aronga o te kūwaha e tapoko ai, tae noa ki te aronga o te whakamahau o tō roto kūwaha, e rima tekau whatīanga.
16 Nā, he matapihi kūiti o ngā rūma, o ngā pou anō i roto i te kūwaha ā taka noa, o ngā haurangi anō; he matapihi anō o ngā taha ki roto ā taka noa; he nīkau anō kei tēnei pou, kei tēnei pou.

Te Marae i Waho

17 Kātahi ahau ka kawea e ia ki tō waho marae, nā, he rūma i reira, he papa kōhatu hoki, he mea i hangā mō te marae ā taka noa. E toru tekau ngā rūma i runga i te papa kōhatu.
18 Nā, ko te papa kōhatu i te taha o ngā kūwaha i te ritenga atu o te taha roa o ngā kūwaha, ko tō raro papa tērā.

19 Kātahi ia ka whanganga i te whānui i te
aronga o tō raro kūwaha tae noa ki te aronga o
tō roto marae, ki te taha ki waho, kotahi rau
whatīanga, ki te rāwhiti, ki te raki.

Te Kūwaha Raki

20 Nā, ko te kūwaha o tō waho marae e anga
ana ki te raki, i whanganga anō e ia te roa, te
whānui.
21 Nā, ko ōna rūma, e toru i tēnei taha, e toru i
tērā taha, ko ōna pou, ko ōna haurangi rite tonu
te nui ki tō te kūwaha tuatahi; e rima tekau
whatīanga te roa, e rua tekau mā rima
whatīanga te whānui.
22 Nā, ko ngā matapihi, ko ngā haurangi, ko
ngā nīkau, he mea whakarite ki te nui o te
kūwaha e anga ana ki te rāwhiti, e whitu anō ngā
kaupae i pikitia ai a reira; i mua hoki i aua rūma
ngā haurangi.
23 Nā, he kūwaha anō kei tō roto marae e anga
ana ki tērā kūwaha ki te raki, ki te rāwhiti hoki; i
whanganga anō ia i te takiwā o tētahi kūwaha, o
tētahi kūwaha, kotahi rau whatīanga.

Te Kūwaha Tonga

24 Nā, ka ārahina ahau e ia ki te tonga, nā, ko
tētahi kūwaha ki te tonga. Nā, ka whanganga ia
ki ōna pou me ōna haurangi, rite tonu ki ēnei
kua oti nei te whanganga.
25 He matapihi anō o reira, i ōna haurangi anō
hoki ā taka noa, he pērā me ērā matapihi; e rima
tekau ngā whatīanga te roa, e rua tekau mā rima
whatīanga te whānui.

26 E whitu ngā kaupae i pikitia ai; i mua ko
ngā haurangi; he nīkau anō ōna, ko tētahi i tētahi
taha, ko tētahi i tētahi taha i runga i ōna pou.
27 Nā, he kūwaha anō kei tō roto marae i te
taha ki te tonga; i whanganga anō ia i te takiwā
o tētahi kūwaha, o tētahi kūwaha ki te tonga,
kotahi rau whatīanga.

Ngā Kūwaha ki te Marae i Roto

28 Kātahi ka kawea ahau e ia nā te kūwaha ki te
tonga ki tō roto marae, ā, whanganga ana ia i te
kūwaha ki te tonga, rite tonu ki ēnei kua oti nei
te whanganga.
29 Me ngā rūma anō o reira, me ngā pou, me
ōna haurangi, rite tonu ki ēnei kua oti nei te
whanganga; he matapihi anō o reira, o ōna
haurangi anō ā taka noa. E rima tekau
whatīanga te roa, e rua tekau mā rima
whatīanga te whānui.
30 Nā, ko ngā haurangi ā taka noa, e rua tekau
mā rima whatīanga te roa, e rima whatīanga te
whānui.
31 Ā, i anga ōna haurangi ki tō waho marae; he
nīkau anō o ōna pou. E waru anō ngā kaupae o
te pikitanga ki reira.

32 I kawea anō ahau e ia ki tō roto marae
whaka te rāwhiti, ā, whanganga ana ia i te
kūwaha; rite tonu ki ēnei kua oti nei te
whanganga.
33 Nā, ko ngā rūma o reira, ko ōna pou, ko ōna
haurangi, rite tonu ki ēnei kua oti nei te
whanganga; he matapihi anō o reira, o ngā
haurangi anō ā taka noa; e rima tekau

whatīanga te roa, e rua tekau mā rima whatīanga te whānui.
34 I anga anō ōna haurangi ki tō waho marae, he nīkau anō kei ōna pou i tēnei taha, i tērā taha; e waru ngā kaupae o te pikitanga ki reira.
35 I kawea anō ahau e ia ki te kūwaha ki te raki, ā, whanganga ana ia; rite tonu ki ēnei kua oti nei te whanganga.
36 Ko ōna rūma, ko ōna pou, ko ōna haurangi, me ōna matapihi anō ā taka noa; e rima tekau whatīanga te roa, e rua tekau mā rima whatīanga te whānui.
37 Ā, ko ōna pou kei te taha ki tō waho marae; he nīkau anō kei ōna pou i tēnei taha, i tērā taha. E waru ngā kaupae o te pikitanga ki reira.

Ngā Ruma hei Horoi te Tahunga Tinana

38 Nā tērā tētahi rūma, he tapokoranga anō ki reira, i ngā pou o ngā kūwaha; ko te wāhi tērā i horoia ai te tahunga tinana.
39 Nā, i te whakamahau o te kūwaha e rua ngā tēpu i tēnei taha, e rua ngā tēpu i tērā taha, hei patunga ki runga mō te tahunga tinana, mō te whakahere hara, mō te whakahere mō te hē.
40 I te taha anō ki waho e rua ngā tēpu i te wāhi e piki ai ki te tapokoranga o te kūwaha ki te raki; e rua ngā tēpu i tērā taha, i te whakamahau o te kūwaha.
41 E whā ngā tēpu i tēnei taha, e whā anō ngā tēpu i tērā taha, i te taha o te kūwaha; e waru ngā tēpu i patua ai ngā patunga tapu.
42 Nā, he kōhatu tārai ngā tēpu e whā mō te tahunga tinana, kotahi whatīanga me te hāwhe te roa, kotahi whatīanga me te hāwhe te whānui,

kotahi whatīanga te tiketike; ko te takotoranga ēnā o ngā patu mō te tahunga tinana, mō te patunga tapu.
43 Kua oti anō ētahi matau te whakanoho ki te taha ki roto ā taka noa, kotahi ringa te whānui; ā, i runga i ngā tēpu ko te kikokiko o te whakahere.

Ngā Rūma mā ngā Rīwai

44 Nā, i waho o tō roto kūwaha ko ngā rūma o ngā kaiwaiata i tō roto marae, arā i tērā ki te taha o te kūwaha o te raki. I anga aua rūma ki te tonga; i anga anō ki te raki tētahi i te taha o te kūwaha ki te rāwhiti.
45 Nā, ka mea ia ki ahau, “Ko tēnei rūma e anga nei ki te tonga, mō ngā tohunga, mō ngā kaitiaki o ngā mea o te whare.
46 Nā, ko te rūma e anga nei ki te raki, mō ngā tohunga, mō ngā kaitiaki o ngā mea o te āta. Ko ngā tama ēnei a Hāroko i roto i ngā tama a Rīwai, e whakatata ana ki a Ihowā ki te minita ki a ia.”
47 Nā, ka whanganga ia i te marae, kotahi rau whatīanga te roa, kotahi rau whatīanga te whānui, he tapawhā; ā, ko te āta hoki i mua i te whare.

Te Temepara

48 Kātahi ahau ka kawea e ia ki te whakamahau o te whare. Kei te whanganga ia i tēnei pou, i tēnei pou o te whakamahau, e rima whatīanga i tēnei taha, e rima whatīanga i tērā taha. Nā, ko te whānui o te kūwaha, e toru whatīanga i tēnei taha, e toru whatīanga i tērā taha.
49 Ko te roa o te whakamahau e rua tekau whatīanga; ko te whānui kotahi tekau mā tahi

whatīanga; arā mā ngā kaupae i pikitia atu ai a reira; ā, he pou anō ērā i te taha o ngā pou, ko tētahi i tēnei taha, ko tētahi i tērā taha.

41

1 Nā, ka kawea ahau e ia ki te temepara kei te whanganga i ngā pou, e ono whatīanga te whānui i tētahi taha e ono whatīanga te whānui i tētahi taha, ko te whānui tērā o te tapenākara.
2 Nā, ko te whānui o te tatau, kotahi tekau whatīanga. Ko ngā taha o te tatau, e rima ngā whatīanga i tētahi taha, e rima ngā whatīanga i tētahi taha; i whanganga anō ia i tō reira roa, e whā tekau whatīanga; ko te whānui e rua tekau whatīanga.

3 Kātahi ia ka haere ki roto, kei te whanganga i te pou o te kūwaha, e rua whatīanga; ko te kūwaha, e ono whatīanga; ko te whānui o te kūwaha e whitu whatīanga.
4 Heoi, whanganga ana ia i tō reira roa, e rua tekau whatīanga te whānui, e rua tekau whatīanga i mua i te temepara. Nā, ka mea ia ki ahau, “Ko te Wāhi Tino Tapu tēnei.”

5 Muri iho ka whanganga ia i te taha o te whare, e ono whatīanga; me te whānui anō i ngā rūma o te taha, e whā whatīanga, i ngā taha o te whare ā taka noa.
6 Nā, e toru ngā whakapaparanga o ngā rūma i te taha, ko tētahi i runga i tētahi, e toru tekau ki te rārangi, i ngoto ki te pakitara, ki tō te whare, hei rūma mō ngā taha ā taka noa, kia ū ai ki reira, kāhore ia he ūnga i te pakitara o te whare.

7 Nā, ka nui haere a whawhe noa whakarunga
ngā rūma o te taha; i haere tonu hoki
whakarunga te karapotinga o te whare ā taka
noa. Nō reira, haere tonu te whānui o te whare
whakarunga, nui haere atu ana i tō raro rawa
tae noa ki tō runga, mā waenga.
8 I kite anō ahau i te tiketike o te whare ā
whawhe noa. Ko ngā tūranga o ngā rūma, kotahi
tino kākaho e ono nei ōna whatīanga nui.
9 Ko te mātotoru o te pakitara, o tērā mō ngā
rūma i ngā taha, i waho, e rima whatīanga; ā, ko
te mea i mahue, ko te wāhi o ngā rūma o te taha,
nō te whare ērā.
10 Nā, he takiwā kei waenganui i ngā rūma, e
rua tekau whatīanga, i ngā taha katoa o te
whare ā taka noa.
11 Ā, i anga ngā tatau o ngā rūma ki te wāhi i
mahue, ko tētahi tatau ki te raki, ko tētahi tatau
ki te tonga. Ā, ko te whānui o te wāhi i mahue e
rima whatīanga ā tawhio noa.
12 Nā, ko te whare i mua i te wāhi motuhake i
te pito ki te hauāuru, e whitu tekau whatīanga te
whānui; ā, e rima whatīanga te mātotoru o te
pakitara o taua whare ā tawhio noa; tōna roa e
iwa tekau whatīanga.
13 Heoi, ka whanganga ia i te whare, kotahi
rau whatīanga te roa; me te wāhi motuhake, me
taua whare, me ōna taha, kotahi rau whatīanga
te roa.
14 Me te whānui o te aroaro o te whare, o te
wāhi motuhake anō whaka te rāwhiti, kotahi rau
whatīanga.
15 I whanganga anō ia i te roa o te whare i te
ritenga mai o te wāhi motuhake, i muri hoki tērā

i tēnei; me ōna ara i tētahi taha, i tētahi taha, kotahi rau whatīanga.

Me te temepara i roto, me ngā whakamahau o te marae;
16 ko ngā pou tatau, ko ngā matapihi kūiti, me ngā ara i ngā whakapaparanga e toru ā taka noa i te ritenga atu o te tatau, he mea paparua ki te rākau ā taka noa, he mea pērā anō i te whenua ā tae noa ki ngā matapihi; (he mea hīpoki anō ngā matapihi),
17 tae noa ki te wāhi i runga ake i te tatau, ki te whare i roto, ki tō waho, i te pakitara katoa ā tawhio noa, i roto, i waho, he mea whanganga.
18 I mahia anō ki reira he kerupima, he nīkau; he nīkau i te takiwā o tētahi kerupa, o tētahi kerupa, e rua hoki ngā mata o te kerupa kotahi.
19 I anga te mata tangata ki te nīkau i tētahi taha, te mata o te raiona ki te nīkau i tētahi taha; i pērātia te mahinga puta noa i te whare, ā tawhio noa.
20 I te whenua ā tae noa ki runga ake i te tatau i hangā he kerupima, he nīkau, he pēnei te pakitara o te temepara.

21 He tapawhā ngā pou o te temepara. Nā, ko te aronga mai o te wāhi tapu, ko te āhua, rite tonu ki te āhua o te temepara.
22 Ko te āta he rākau, e toru whatīanga te tiketike, ā, ko te roa e rua whatīanga. Nā, ko ngā koki, ko tōna roanga, ko ōna pakitara, he rākau. Nā, ko tāna kīanga mai ki ahau, “Ko te tēpu tēnei i te aroaro o Ihowā.”
23 Ā, e rua ngā tatau o te temepara, o te wāhi tapu.

24 Ko ngā tatau he aparua, huri ai ngā apa; e
rua ngā apa mō tētahi o ngā tatau, e rua ngā apa
mō tētahi.
25 I mahia anō ki aua tatau o te temepara ētahi
kerupima me ētahi nīkau, he mea rite tonu ki ērā
i mahia ki ngā pakitara; he papa mātotoru hoki i
te aronga o te whakamahau i te taha ki waho.
26 Ā, he matapihi kūiti, he nīkau hoki, i tētahi
taha, i tētahi taha, i ngā taha hoki o te
whakamahau. Koia ērā, ko ngā rūma o te taha o
te whare, me ngā papa mātotoru hoki.

42

Ngā Rūma Tapu me te Taiepa o Waho

1 Kātahi ahau ka kawea e ia ki tō waho marae,
ki te ara ki te raki; kawea ana ahau e ia ki te
rūma ki te ritenga atu o te wāhi motuhake, ki tērā
i te aronga mai o te whare e anga ana ki te raki.
2 I te ritenga atu o ngā whatīanga kotahi rau
ko te tatau ki te raki, e rima tekau whatīanga te
whānui.
3 I te ritenga atu o ngā whatīanga e rua tekau o
tō roto marae, i te ritenga atu anō o te papa
kōhatu i tō waho marae, ko tētahi ara e anga mai
ana ki tētahi ara, i te toru o ngā
whakapaparanga.
4 Nā, i mua i ngā rūma ko tētahi wāhi
hāereerenga kotahi tekau whatīanga, he mea e
anga ana whakaroto, kotahi te whatīanga o te
ara; i anga ō rāua tatau ki te raki.
5 Nā, i poto iho ngā rūma o runga; nā ngā ara
hoki i tango tētahi wāhi o ēnei, nui atu i te

tangohanga mai i o raro, i o waenganui, o te whare.
6 E toru hoki ngā whakapaparanga, kāhore ia
he pou pērā me ngā pou o ngā marae. Nā reira i
kūiti ai o runga rawa i o raro, i o waenganui, i te
mea ka anga ake i te whenua.
7 Nā, ko te taha i waho e anga ana ki ngā
rūma, ki tō waho marae i te taha ki mua o ngā
rūma, ko tōna roa e rima tekau whatīanga.
8 E rima tekau whatīanga hoki te roa o ngā
rūma i tō waho marae. Nā, i mua i te temepara
kotahi rau whatīanga.
9 I raro anō i ēnei rūma te tapokoranga atu i te
rāwhiti, i te mea ka tapoko atu i tō waho marae.
10 He rūma anō i te wāhi mātotoru o te pakitara
i te marae ki te rāwhiti, i te ritenga atu o te wāhi
motuhake, i te ritenga ake anō o te whare.
11 Nā, ko te ara i mua i ērā, rite tonu te āhua ki
tō ngā rūma i anga ki te raki; rite tonu te roa,
rite tonu te whānui. Ko ngā putanga atu rite
tonu ki ngā tikanga, rite tonu ki ngā tatau.
12 Rite tonu anō ki ngā tatau o ngā rūma e
anga ana ki te tonga te tatau i te ahunga mai o te
ara, o te ara i mua tonu i te taiepa ki te rāwhiti i
te mea ka tomo tētahi ki roto.
13 Kātahi ia ka mea ki ahau, “Ko ngā rūma ki te
raki, ko ngā rūma ki te tonga i mua i te wāhi
motuhake, he rūma tapu ēnā, ka kainga ngā mea
tapu rawa ki reira e ngā tohunga e whakatata
ana ki a Ihowā. Me waiho i reira ngā mea tapu
rawa, me te whakahere totokore, me te
whakahere hara, me te whakahere mō te hē –
he tapu hoki taua wāhi.

14 Ka tae ngā tohunga ki roto, kaua e haere atu
i roto i te wāhi tapu ki tō waho marae; engari,
me waiho i reira ō rātou kākahu e minita ai, he
tapu hoki; me kākahu anō ētahi atu kākahu, ka
whakatata ai ki ngā mea mā te iwi."
15 Nā, ka mutu tāna whanganga i tō roto
whare, ka kawea ahau e ia ki te kūwaha e anga
ana ki te rāwhiti, whanganga ana ia i tētahi taha, i
tētahi taha.
16 I whanganga e ia ki te kākaho whanganga te
taha ki te rāwhiti, e rima rau kākaho, he mea
whanganga ki te kākaho whanganga, i tētahi
taha, i tētahi taha.
17 I whanganga ia ki te taha i te raki, e rima
rau kākaho, he mea whanganga ki te kākaho
whanganga, i tētahi taha, i tētahi taha.
18 I whanganga ia ki te taha ki te tonga e rima
rau kākaho, he mea whanganga ki te kākaho
whanganga.
19 I tahuri atu ia ki te taha ki te hauāuru,
whanganga ana e ia, e rima rau kākaho, ki te
kākaho whanganga.
20 Whanganga ana a reira e ia i ngā taha e
whā. He taiepa tōna ā tawhio noa, e rima rau
kākaho te roa, e rima rau te whānui, hei wehe i
te wāhi tapu i te wāhi noa.

43

Ka Hoki te Korōria Tapu ki te Temepara

1 Muri iho ka kawea ahau e ia ki te kūwaha,
arā ki te kūwaha e anga ana ki te rāwhiti.
2 Nā, ko te korōria o te Atua o Īharaira e puta
mai ana, i te ara ki te rāwhiti; ko tōna reo rite

tonu ki te haruru o ngā wai maha; mārama tonu te whenua i tōna korōria.
3 Ko tōna rite kei te āhua o tāku kite i kite ai, ki tērā i kite rā ahau i ahau e haere ana ki te whakangaro i te pā; rite tonu hoki ngā kite ki tāku i kite ai ki te awa, ki Kepara; ā, takoto tāpapa ana ahau.
4 Nā, kua tae te korōria o Ihowā ki roto ki te whare; i tika nā te ara o te kūwaha e anga ana ki te rāwhiti.
5 Nā, ka hāpainga ake ahau e te wairua, kawea ana e ia ki tō roto marae. Nā, kua kī te whare i te korōria o Ihowā.

6 I rongo anō ahau i tētahi e kōrero ana ki ahau i roto i te whare; me te tū anō tētahi tangata ki tōku taha.
7 Nā, ka mea ia ki ahau: E te tama a te tangata, Ko te wāhi tēnei i tōku torōna, ko te wāhi anō i ngā kapu o ōku waewae, ko te wāhi e noho nei ahau i waenganui i ngā tama a Īharaira ā ake ake. E kore anō tōku ingoa tapu e whakapokea ā muri nei e te whare o Īharaira, e rātou, e ō rātou kīngi, ki ā rātou moepuku, ki ngā tinana rānei o ō rātou kīngi i ō rātou wāhi tiketike.
8 I tā rātou whakanohoanga i tō rātou paepae ki te taha o tōku paepae, i tō rātou pou tatau i te taha o tōku pou tatau, ā, ko te taiepa anake hei wehe i ahau i a rātou; i whakapokea e rātou tōku ingoa tapu ki ā rātou mea whakarihariha i mahia nei e rātou; nō reira pau ake rātou i ahau, i ahau e riri ana.
9 Nā, me wehe atu e rātou ō rātou moepuku me ngā tinana o ō rātou kīngi, kia matara atu i ahau, ā, ka noho ahau ki waenganui i a rātou ā ake ake.

10 “Ko koe, e te tama a te tangata whakakitea e
koe te whare ki te whare o Īharaira, kia
whakamā ai rātou ki ō rātou hē; me whanganga
hoki e rātou te tauira.
11 Ā, ki te whakamā rātou ki ngā mea katoa i
mea ai rātou, whakakitea ki a rātou te āhua o te
whare, tōna whai hanga, ōna putanga atu, ōna
tapokoranga ki roto, ōna āhua katoa, ōna ritenga
katoa, me ōna āhua katoa, me ōna ture katoa,
tuhituhia anō ki tō rātou aroaro, kia mau ai i a
rātou tōna āhua katoa me ōna ritenga katoa, kia
mahia ai e rātou.
12 “Ko te ture tēnei o te whare; ko ngā taha
katoa i runga i te tihi o te maunga, tapu rawa ā
tawhio noa. Nanā, ko te ture tēnei o te whare.”

Te Āta

13 “Ko ngā roroa ēnei o te āta, arā ko ngā
whatīanga (he whatīanga me te whānui ringa kei
roto i te whatīanga): ā, raro he whatīanga, ko te
whānui he whatīanga, ko te taha i te niao he
whanganga ringa ā tawhio noa; ko te kaupapa
tēnei o te āta.
14 Nā, ko te tūranga i runga i te whenua, haere
ake ki tō raro papa, e rua whatīanga; ko te
whānui kia kotahi whatīanga; ko tō te papa i raro
tae noa ki te papa nui, e whā whatīanga; ko te
whānui, kotahi whatīanga.
15 Nā, ko tō runga āta, e whā whatīanga; i te
takuahi o te āta whakarunga kia whā ngā haona.
16 Kia tekau mā rua whatīanga te roa o te
takuahi o te āta, kia tekau mā rua whatīanga te
whānui, he tapawhā, e whā hoki ngā taha.

17 Nā, ko te papa, kia tekau mā whā whatīanga
te roa, kia tekau mā whā anō te whānui o ngā
taha e whā. Ko te niao i te taha hei te hāwhe
whatīanga; ko te tūranga, kia kotahi te
whatīanga ā tawhio noa; kia anga anō te
pikitanga ki te rāwhiti."
18 I kī mai anō ia ki ahau, "E te tama a te
tangata, ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Ko
ngā tikanga tēnei o te āta i te rā e hangā ai hei
whakaekenga mō te tahunga tinana, hei tāuhiuhi
mō te toto.
19 Me hoatu e koe he pūru, he kūao, hei
whakahere hara ki ngā tohunga, ki ngā Rīwaiti,
ki ngā uri o Hāroko e whakatata ana ki ahau
minita ai, e ai tā te Ariki, tā Ihowā.
20 Me tango anō e koe tētahi wāhi o ōna toto, ka
pani ki ōna haona e whā, ki ngā koki e whā o te
papa, ki te taha ā tawhio noa. Nā, ka purea taua
āta e koe, ka meinga kia mā.
21 Me tiki anō te pūru, te whakahere hara, ā,
māna e tahu ki te wāhi o te whare i whakaritea i
waho o te wāhi tapu.
22 "Nā, i te rua o ngā rā me whakahere he koati
toa, he mea kohakore, hei whakahere hara, ā, ka
purea te āta, ka pērātia me tā rātou purenga ki te
kau.
23 Ka oti te pure e koe, me whakahere he kūao
pūru, he mea kohakore, me tētahi hipi toa o te
kāhui, hei te mea kohakore.
24 Me whakahere e koe ki te aroaro o Ihowā,
me maka anō e ngā tohunga he tote ki runga, ka
whakaeke ai hei tahunga tinana ki a Ihowā.
25 "E whitu ngā rā e mahia ai e koe he hipi hei
whakahere hara i tēnei rā, i tēnei rā; me mahi

anō e rātou he kūao pūru me tētahi hipi toa o te kāhui, he mea kohakore.
26 E whitu ngā rā e tahia ai e rātou te poke o te āta, e purea ai; ka pēnā tā rātou whakatapu i te āta.
27 Ā, ka poto ēnei rā, nā, i te waru o ngā rā, i ō muri iho anō, ka mahia e ngā tohunga ā koutou tahunga tinana ki runga ki te āta, me ā koutou whakahere mō te pai; ā, ka manako ahau ki a koutou, e ai tā te Ariki, tā Ihowā."

44

Te Kūwaha i Tūtakingia

1 Kātahi ahau ka whakahokia e ia nā te ara o te kūwaha o waho o te wāhi tapu e anga ana ki te rāwhiti; nā, kua oti te tūtaki.
2 Nā, ka mea a Ihowā ki ahau, "Ko tēnei kūwaha me tūtaki tonu, e kore e whakatuwheratia, e kore anō tētahi tangata e tomo mā konei. Nō te mea i nā konei atu a Ihowā, te Atua o Īharaira; nā reira i tūtakina ai.
3 Tēnā ko te rangatira, me noho ia ki konei, he rangatira, ki te kai taro i te aroaro o Ihowā, ko tōna ara ki roto kei te whakamahau o taua kūwaha; ko tōna ara anō tēnā ki waho."

Te Kuhunga ki te Temepara

4 Kātahi ahau ka kawea e ia nā te ara o te kūwaha ki te raki, ki te aronga o te whare. Nā, i tāku tirohanga atu, nanā, kua kī te whare o Ihowā i te korōria o Ihowā, ā, tāpapa ana ahau.
5 Nā, ka mea a Ihowā ki ahau, "E te tama a te tangata anga mai tōu ngākau, titiro hoki ōu kanohi, whakarongo anō ōu taringa ki ngā mea katoa e kōrero ai ahau ki a koe mō ngā tikanga

katoa o te whare o Ihowā, mō ngā ture katoa anō o reira; āta mahara anō ki te tomokanga atu ki te whare, ki ngā putanga katoa hoki i te wāhi tapu.
6 Me kī atu anō e koe ki te hunga whakakeke, ki te whare o Īharaira: Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Kāti rā ā koutou mea whakarihariha, e te whare o Īharaira.
7 Kua kawea mai nā hoki e koutou he tautāngata, he hunga kīhai i kotia te ngākau, kīhai i kotia te kikokiko, ki tōku wāhi tapu noho ai, hei whakapoke mō reira, arā mō tōku whare, i te mea e whakaherea ana e koutou tāku taro, te ngako, me te toto, ā, hē iho tāku kawenata i a rātou, hei āpiti ki ā koutou mea whakarihariha katoa.
8 Kīhai anō i mau i a koutou te tiaki i āku mea tapu; heoi whakaritea ana e koutou ā koutou ake kaitiaki mō āku mea i roto i tōku wāhi tapu.
9 Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Kaua tētahi tautangata kīhai i kotia te ngākau, kīhai i kotia te kikokiko, e tomo ki tōku wāhi tapu, o ngā tautāngata katoa i roto i ngā tama a Īharaira.
10 “Engari, ko ngā Rīwaiti i mawehe atu rā i ahau, i te kotititanga kētanga o Īharaira, i a rātou i kotiti atu ai i ahau, i whai ai i ā rātou whakapakoko; ka mau ki a rātou tō rātou kino.
11 Otiia, hei minita anō rātou i roto i tōku wāhi tapu, hei tiaki i ngā kūwaha o te whare, hei minita ki te whare. Mā rātou e patu te tahunga tinana me te patunga tapu a te iwi, me tū anō rātou ki tō rātou aroaro minita ai ki a rātou.
12 Nō te mea i minita rātou ki a rātou i te aroaro o ā rātou whakapakoko, ā, meinga ana e rātou te whare o Īharaira kia taka ki te kino. Nā

reira i ara ai tōku ringa ki a rātou, e ai tā te Ariki,
tā Ihowā; ka mau ki a rātou tō rātou kino.
13 E kore anō rātou e whakatata ki ahau, hei
tohunga māku, e kore anō e whakatata ki tētahi o
āku mea tapu i te Wāhi Tapu Rawa. Engari, ka
mau tō rātou whakamā ki a rātou, me ā rātou
mea whakarihariha i mahia e rātou.
14 Otirā, ka meinga rātou e ahau hei kaitiaki
mō ngā mea o te whare, mō ngā mahi katoa o
reira, mō ngā mea katoa anō e meatia ki reira.”

Ngā Tohunga Rīwaiti

15 “Engari ērā tohunga, ngā Rīwaiti, ngā tama a
Hāroko, i tiaki nei i ngā mea o tōku wāhi tapu, i
ngā tama a Īharaira i kotiti kē atu rā i ahau, ko
rātou e whakatata ki ahau ki te minita ki ahau,
ka tū anō rātou i tōku aroaro hei whakahere i te
ngako, i te toto, ki ahau, e ai tā te Ariki, tā Ihowā.
16 Ko rātou e tomo ki roto ki tōku wāhi tapu, ko
rātou anō e whakatata ki tāku tēpu hei minita ki
ahau, mā rātou anō āku mea e tiaki.
17 “Ā, ka tomo rātou ki roto ki ngā kūwaha o tō
roto marae, hei te kākahu rīnena he kākahu mō
rātou; kaua hoki tētahi mea huruhuru e mau ki a
rātou, i a rātou e minita ana i roto i ngā kūwaha o
tō roto marae, i roto anō i te whare.
18 He pōtae rīnena mō ō rātou māhunga, he
tarautete rīnena anō hoki mō ō rātou hope; kaua
e whītikiria e rātou he mea e heke ai te werawera.
19 Nā, ka haere atu rātou ki tō waho marae, arā
ki te marae i waho, ki te iwi, me unu ō rātou
kākahu i minita ai rātou, ka waiho ki ngā rūma
tapu, ā, me kākahu ētahi atu kākahu; kei tapu te
iwi i ō rātou kākahu.

20 “Kaua anō rātou e heu i ō rātou māhunga,
kaua ngā makawe e whakatupuria kia roa; ko te
kutikuti anake mō ō rātou māhunga.
21 Kaua anō tētahi tohunga e inu wāina, ina
haere rātou ki tō roto marae.
22 Kaua anō rātou e tango i te pouaru, i te mea
rānei i whakarērea, hei wahine mā rātou; engari,
ko tā rātou e tango ai hei ngā wāhina o ngā uri o
te whare o Īharaira, hei te pouaru rānei a tētahi
tohunga.
23 Ā, me whakaako e rātou tōku iwi ki te wehe i
te tapu, i te noa; me mea kia mōhio ki te poke, ki
te mā.
24 “I te tautohetohenga hoki me tū rātou hei
whakawā; kia rite anō ā rātou whakawā ki āku
whakawā. Me pupuri e rātou āku ture, me āku
tikanga i roto i āku hākari whakarite katoa; me
whakatapu anō e rātou āku hāpati.
25 “Kaua anō rātou e tae ki te tūpāpaku,
whakapoke ai i a rātou; e whakapoke anō ia
rātou i a rātou anō mō te pāpā, mō te whaea, mō
te tama, mō te tamāhine, mō te tuakana, teina
rānei, mō te tuahine kāhore nei āna tahu.
26 Ā, ka oti ia te pure, me tatau kia whitu ngā
rā mōna.
27 Nā, ā te rā e tomo ai ia ki te wāhi tapu, ki tō
roto marae, ki te minita i roto i te wāhi tapu, me
whakahere e ia tāna whakahere hara, e ai tā te
Ariki, tā Ihowā.
28 “Ā, ka whai kāinga tupu rātou: Ko ahau hei
kāinga tupu mō rātou. Kaua hoki tētahi kāinga e
hoatu ki a rātou i roto i a Īharaira; ko ahau hei
kāinga mō rātou.

29 Ko te whakahere totokore, ko te whakahere
hara, ko te whakahere mō te hē, hei kai mā
rātou; mā rātou anō ngā mea katoa i oti rawa
mai i roto i a Īharaira.
30 Nā, ko te tuatahi o ngā mātāmua katoa o ngā
mea katoa, me ngā whakahere katoa o ā koutou
tini whakahere katoa, mā ngā tohunga; me te
tuatahi anō o tā koutou parāoa pokepoke, me
hoatu e koutou ki te tohunga, kia tau ai he
manaaki ki tōu whare.
31 Kaua te tohunga e kai i te mea mate māori, i
te mea rānei i haea, ahakoa manu, ahakoa
kararehe.”

45

Te Rohe Tapu

1 “I ngā wā anō e wehea ai e koutou te whenua
hei wāhi tupu, me whakahere he whakahere mā
Ihowā, me whakatapu tētahi wāhi o te whenua.
Ko tōna roa ko te roa o ngā kākaho e rua tekau
mā rima mano; ko te whānui kotahi tekau mano.
Ka tapu tēnei, ōna taha katoa ā tawhio noa.
2 Waiho tētahi wāhi o tēnei kia rima rau te roa
mō te wāhi tapu, kia rima rau te whānui, he
tapawhā ā tawhio noa, kia rima tekau anō ngā
whatīanga mō waho ake ā tawhio noa.
3 Me whanganga anō e koe tētahi wāhi o tēnei
ka oti nei te whanganga kia rua tekau mā rima
mano te roa, kia tekau mano te whānui; ā, hei
reira te wāhi tapu, te Wāhi Tapu Rawa.
4 He wāhi tapu ia nō te whenua; mō ngā
tohunga tērā, mō ngā minita o te wāhi tapu e
whakatata ana ki te minita ki a Ihowā. Hei wāhi

anō tērā mō ō rātou whare, hei wāhi tapu anō mō te wāhi tapu.

5 Ko te rua tekau mā rima mano nei te roa,
tekau mano te whānui, mō ngā Rīwaiti, mō ngā
minita o te whare, hei wāhi mō rātou, mō ngā
rūma e rua tekau.

6 “Me whakarite anō e koutou te wāhi mō te
pā, e rima mano te whānui, e rua tekau mā rima
mano te roa, ki te taha o te wāhi tapu ka
whakaherea nei; mō te whare katoa o Īharaira
tērā.

7 “Ā, he aha he wāhi mō te rangatira, hei tētahi
taha, hei tētahi taha o te wāhi tapu ka
whakaherea nei, o te wāhi anō i te pā, ki mua o
te wāhi tapu ka whakaherea nei, o te wāhi hoki i
te pā, i te taha ki te hauāuru whaka te hauāuru, i
te taha hoki ki te rāwhiti, whaka te rāwhiti, kia
rite anō te roa ki tētahi o aua wāhi, me tīmata i te
rohe ki te hauāuru ā tae noa ki te rohe ki te
rāwhiti.

8 Kei te whenua te wāhi mōna i roto i a Īharaira!
E kore anō āku rangatira e whakatupu kino i
tāku iwi ā muri ake nei; engari me hoatu e rātou
te whenua ki te whare o Īharaira, ki tēnei hapū,
ki tēnei hapū.

9 “Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Kāti tā
koutou, e ngā rangatira o Īharaira; whakarērea
atu te tūkino, te pāhua, mahia te whakawā, me te
tika, whakamutua ā koutou peinga i tāku iwi, e
ai tā te Ariki, tā Ihowā.”

He Pāuna me he Whātau

10 “Kia tika ā koutou pāuna, kia tika te epa, kia
tika te pāti.

11 Kia kotahi te mēhua mō te epa, mō te pāti.
Ko te pāti he whakatekau nō te homa, ko te epa
hoki he whakatekau nō te homa. Ko te mēhua
mō taua mea ko te homa.
12 Ā, ko te hekere kia rua tekau ngā kera; ko tā
koutou mane kia rua tekau hekere, kia rua
tekau mā rima hekere, kia kotahi tekau mā rima
hekere."

He Whakahere

13 "Ko te whakahere tēnei e whakaherea e
koutou; he wīti, ko te wāhi tuaono o te epa o te
homa; ā, me hōmai e koutou he pārei, hei te wāhi
tuaono o te epa o te homa.
14 Nā, ko te tikanga mō te hinu, mō te pāti
hinu, hei te whakatekau o te pāti i roto i te koro,
he homa nei tāna, arā tekau ngā pāti; kotahi
tekau hoki ngā pāti o te homa.
15 Kia kotahi anō reme i roto i te kāhui, i roto i
ngā rau e rua, he mea nō ngā hāereerenga
mākūkū o Īharaira; hei whakahere totokore, hei
tahunga tinana, hei whakahere mō te pai, hei
mea whakamārie mō rātou, e ai tā te Ariki, tā
Ihowā.
16 Me hoatu tēnei whakahere e te iwi katoa o
te whenua ki te rangatira i roto i a Īharaira.
17 Nā, ko tēnei tā te rangatira, he hōmai i ngā
tahunga tinana, i ngā whakahere totokore, i ngā
ringihanga, mō ngā hākari, mō ngā kōwhititanga
marama, mō ngā hāpati, mō ngā huihuinga nui
katoa o te whare o Īharaira. Kia rite mai anō i a
ia te whakahere hara, te whakahere totokore, te
tahunga tinana, ngā whakahere mō te pai, hei
whakamārie mō te whare o Īharaira."

He Hākari
(Ekoruhe 12.1-20; Rewitikuha 23.33-43)

18 “Ko te kupu tēnei a Ihowā, a te Atua: I te
marama tuatahi, i te tuatahi o ngā rā o te
marama, me tiki e koe he pūru kūao, hei te mea
kohakore, ka pure i te wāhi tapu.
19 Me tango anō e te tohunga tētahi wāhi o te
toto o te whakahere hara, ka pani ki ngā pou o
te whare, ki ngā koki e whā anō o te papa o te
āta, ki ngā pou anō o te kūwaha o tō roto marae.
20 Ko tāu anō tērā e mea ai i te whitu o ngā rā o
te marama hei mea mō te tangata i te hē, mō te
kūware; ā, ka oti te whakamārie mō te whare.

21 “Hei te marama tuatahi, hei te tekau mā
whā o ngā rā o te marama, tā koutou Kapenga,
he hākari, e whitu ngā rā; ko te taro hei kai, he
mea rēwenakore.
22 Kia rite mai anō hoki i te rangatira i taua rā,
he pūru hei whakahere hara mōna, mō te iwi
katoa o te whenua.
23 Kia rite mai anō i a ia i ngā rā e whitu o te
hākari te tahunga tinana mā Ihowā, e whitu ngā
pūru, e whitu ngā hipi toa, he mea kohakore i
tēnei rā, i tēnei rā, i ngā rā e whitu; me tētahi
kūao koati i tēnei rā, i tēnei rā, hei whakahere
hara.
24 Kia rite mai anō i a ia he whakahere
totokore, kotahi te pūru kia kotahi anō te epa,
kotahi te hipi toa kia kotahi anō te epa, kotahi te
epa kia kotahi hine hinu.

25 “I te whitu o ngā marama, i te tekau mā
rima o ngā rā o te marama, i te hākari, ka mahia
mai e ia ēnei mea, kia whitu ngā rā; kia rite ki te

whakahere hara, ki te tahunga tinana, ki te whakahere totokore, ki te hinu hoki.”

46

Ētahi atu Ture

1 “Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Me tūtaki te kūwaha o tō roto marae e anga ana ki te rāwhiti i ngā rā mahi e ono; kia tuwhera ia i te hāpati, kia tuwhera anō i te rā e kōwhiti ai te marama.
2 Ā, ka tomo te rangatira mā te ara o te whakamahau o te kūwaha i waho, ka tū ai ki te pou o te kūwaha. Kātahi ka mahia e ngā tohunga tāna tahunga tinana, me āna whakahere mō te pai hei te paepae anō o te kūwaha he koropikotanga mōna. Kātahi ia ka puta atu ki waho; kauaka ia te kūwaha e tūtakina ā ahiahi noa.
3 Hei te tatau anō o taua kūwaha he koropikotanga mō te iwi o te whenua i ngā hāpati, i ngā kōwhititanga marama, ki te aroaro o Ihowā.
4 “Nā, ko te tahunga tinana e whakaherea e te rangatira ki a Ihowā hei te rā hāpati, e ono ngā reme he mea kohakore, he hipi toa, he mea kohakore.
5 Ko te whakahere totokore, kia kotahi te epa mō te hipi toa, me tō ngā reme whakahere totokore, ko tāna e taea te hōmai; kotahi te epa, kia kotahi anō hine hinu.
6 Nā, i te rā e kōwhiti ai te marama ko tētahi kūao pūru, he mea kohakore, e ono ngā reme, kotahi te hipi toa, he mea kohakore katoa.

7 Kia rite anō i a ia he whakahere totokore, mō
te pūru, kia kotahi epa; mō te hipi toa, kia kotahi
epa; ko tō ngā reme, ko tā tōna ringa e tae atu ai;
kotahi te epa, kia kotahi anō hine hinu.
8 Nā, e tomo te rangatira ki roto, me haere ia
nā te ara o te whakamahau o te kūwaha; hei tō
reira ara anō he putanga mōna.
9 “Nā, e tomo te iwi o te whenua ki te aroaro o
Ihowā i ngā hākari nunui, ko te tangata i tomo nā
te ara o te kūwaha ki te raki ki te koropiko, hei te
ara o te kūwaha ki te tonga he putanga mōna; ā,
ko te tangata i tomo nā te ara o te kūwaha ki te
tonga, hei te ara o te kūwaha ki te raki he
putanga mōna. Kaua ia e hoki nā te ara o te
kūwaha i tomo ai ia; engari me haere hāngai atu.
10 Nā, ko te rangatira, ina tomo rātou ki roto,
hei waenganui ia i a rātou; ā, ina puta rātou ki
waho, me puta tahi rātou.
11 “Nā, ko te whakahere totokore i ngā hākari, i
ngā whakanuinga, kotahi te epa ki te pūru,
kotahi te epa ki te hipi toa; ko tō ngā reme anō,
ko te mea e taea e ia te hōmai; kia kotahi te hine
hinu ki te epa.
12 Nā, e mahia mai e te rangatira he tahunga
tinana, he mea tuku noa mai, he whakahere
rānei mō te pai, he mea tuku noa mai, hei mea ki
a Ihowā, me whakatuwhera e ētahi te kūwaha e
anga ana ki te rāwhiti ki a ia, ā, ka mahia e ia
tāna tahunga tinana, me āna whakahere mō te
pai, kia rite ki tāna mahinga i te rā o te hāpati.
Kātahi ia ka puta ki waho, ā, ka tūtakina te
kūwaha ina puta ia.
13 “Me mahi e koe he tahunga tinana ki a

Ihowā i tēnei rā, i tēnei rā, he reme, hei te tau tahi, hei te kohakore; me mahi e koe i tēnei ata, i tēnei ata.
14 Me mahi anō e koe he whakahere totokore hei kīnaki i tēnei ata, i tēnei ata, te whakaono o te epa, me te whakatoru o te hine hinu, hei whakamākūkū i te parāoa; he whakahere totokore ki a Ihowā, he mea e tūturu ana tōna tikanga, ā ake ake.
15 Inā, me mahi te reme, me te whakahere totokore, me te hinu i tēnei ata, i tēnei ata, hei tahunga tinana e tūturu tonu ana.
16 "Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Ki te hōmai e te rangatira tētahi mea hōmai noa ki tētahi o āna tamariki, ka riro tērā i āna tamariki; mō rātou tērā, ā, tuku iho, tuku iho.
17 Tēnā, ki te hoatu tētahi wāhi o tōna kāinga tupu ki tētahi o āna pononga, māna tērā, ā taea noatia te tau haere noa; kātahi ka hoki ki te rangatira. Mō āna tamariki anō ia tōna wāhi tupu hei wāhi mō rātou.
18 Kaua anō te rangatira e tango i tētahi wāhi o tō te iwi kāinga tupu, he pei i a rātou i ō rātou wāhi. Me hōmai e ia he wāhi mō āna tamariki i roto i tōna wāhi ake; kei marara noa atu tāku iwi i tōna wāhi, i tōna wāhi."
19 Kātahi ahau ka kawea e ia ki roto, i tika nā te tomokanga i te taha o te kūwaha ki ngā rūma tapu o ngā tohunga, ki ērā e anga ana whaka te raki. Nā, ko tētahi wāhi i reira i muri whaka te hauāuru.
20 Nā, ka mea ia ki ahau, "Ko te wāhi tēnei e kōhuatia ai e ngā tohunga te whakahere mō te hē, me te whakahere hara, ka tunua anō e rātou ki konei te whakahere totokore; kei

whakaputaina mai ki tō waho marae whakatapu
ai i te iwi."
21 Kātahi ahau ka kawea e ia ki tō waho marae;
ā, ka meinga e ia kia tika nā ngā kokonga e whā
o te marae; nā, ko tētahi marae i tētahi kokonga, i
tētahi kokonga o te marae.
22 He marae kei ngā kokonga e whā o te
marae, he mea karapoti mai, e whā tekau ngā
whatīanga te roa, e toru tekau te whānui. Ko ēnei
e whā i ngā kokonga, rite tonu te nui.
23 Nā, he rārangi whare kei aua marae ā taka
noa, i aua marae e whā ā taka noa; i mahia anō
ētahi wāhi mō ngā kōhua i raro i ngā rārangi, ā
taka noa.
24 Nā, ka mea ia ki ahau, "Ko ngā wāhi ēnei o
ngā kōhua, e kōhuatia ai e ngā minita o te whare
te patunga tapu a te iwi."

47

He Wai e Rere ana i te Temepara

1 Ā, ka whakahokia ahau e ia ki te tatau o te
whare. Nā, he wai e pupū mai ana i raro i te
paepae o te whare whaka te rāwhiti, (e anga ana
hoki te aronga o te whare ki te rāwhiti); ā, i heke
mai ngā wai i raro i te taha ki matau o te whare,
i te taha ki te tonga o te āta.
2 Kātahi ahau ka ārahina e ia i te ara o te
kūwaha ki te raki, ā, ārahina āwhiotia ana nā te
ara o waho ki tō waho kūwaha, nā te ara o te
kūwaha e anga ana ki te rāwhiti; ā, ko ngā wai e
rere ana i te taha ki matau.
3 Nō te haerenga atu o te tangata, i tōna ringa
nei te aho, whaka te rāwhiti, kotahi mano ngā
whatīanga i whanganga e ia, ā, ka meinga ahau

e ia kia tika nā roto i ngā wai; i ngā ponapona te wai.
4 I whanganga anō he mano e ia, ā, meinga ana ahau e ia kia tika nā roto i ngā wai; i ngā turi te wai. I whanganga anō e ia he mano, ā, meinga ana ahau e ia kia tika i waenga; i ngā hope te wai.
5 Muri iho i whanganga e ia he mano; nā, he awa kīhai i taea te whiti; kua neke ake hoki ngā wai e kauhoea, he awa e kore e whitingia.
6 Nā, ka mea ia ki ahau, “Ka kite rānei koe i tēnei e te tama a te tangata?”

Kātahi ahau ka ārahina e ia, ka whakahokia ki te pareparenga o te awa.
7 Hoki rawa atu ahau, nā, i te pareparenga o te awa tōna tini o te rākau i tētahi taha, i tētahi taha.
8 Kātahi ia ka mea ki ahau, “E puta atu ana ēnei wai ki te wāhi ki te rāwhiti, ka rere anō ki raro, ki te Arapa tae tonu atu ki te moana. Ko te moana he rerenga atu mō ngā wai i meinga kia puta mai, ka ai hei rongoā mō ngā wai.
9 Nā, ko ngā mea ora katoa e muimui ana, i ngā wāhi katoa e tae atu ai ngā awa, ka ora. Ka tini noa atu hoki ngā ika, nō te mea ka tae ēnei wai ki reira, ā, ka rongoātia ngā wai o te moana, ā, ka ora ngā mea katoa e tae atu ai te awa.
10 Nā, ka tū ngā kaihao ki tōna taha; ā, ka waiho he wāhi i Enekeri ā tae noa ki Ene-Ekeraima hei horahanga mō ngā kupenga; ā, ko ngā ika o aua wāhi ka rite ki ō rātou āhua, ka rite ki ngā ika o te Moana Nui, he tini noa iho.
11 Otiia, e kore e waimāori ngā wāhi oru o reira, me ngā repo o reira; ka tukua atu ki te tote.

12 Nā, ka tupu ki te taha o te awa, ki tōna
pareparenga, ki tētahi taha, ki tētahi taha, ngā
rākau kai katoa; e kore ngā rau e memenge, e
kore anō ngā hua e kore. Ko ōna hua, hou tonu i
ō rātou marama anō, nō te mea i puta mai ō
rātou wai i te wāhi tapu. Nā, hei kai tōna hua, hei
rongoā tōna rau."

Ngā Rohe Hou o te Whenua

13 Ko te kupu tēnei a te Ariki, a Ihowā: Hei
konei te rohe, e wehewehe ai koutou i te
whenua hei kāinga tupu, he mea whakarite ki
ngā hapū kotahi tekau mā rua o Īharaira; kia rua
ngā wāhi mā Hōhepa.
14 Ka riro hoki a reira i a koutou, tā tētahi, tā
tētahi, rite tonu; he wāhi hoki ia i ara ai tōku
ringa kia hoatu a reira ki ō koutou mātua. Inā,
ka taka mai anō tēnei whenua ki a koutou hei
kāinga tupu.
15 "Ko te rohe tēnei o te whenua: I te taha ki te
raki, kei te Moana Nui, kei te ara ki Heterono, i
te mea ka haere ki Terara;
16 kei Hāmata, kei Perota, (kei Hipiraima i te
takiwā o te rohe ki Ramahiku, o te rohe ki
Hāmata), kei Hatara Hatikono i te taha o te rohe
ki Haurana.
17 Nā, ko te rohe i te moana, kei Hataraenana,
kei te rohe ki Ramahiku, me te taha anō ki te
raki whaka te raki, kei te rohe ki Hāmata. Ko te
taha ki te raki hoki tēnei.
18 "Ko te taha ki te rāwhiti, i waenganui o
Haurana, o Ramahiku, o Kireara, me te whenua
o Īharaira, ko Horano; me whanganga mai i te
rohe ki te raki tae noa ki te moana i te rāwhiti.
Ko te taha ki te rāwhiti tēnei.

19 “Nā, ko te taha ki te tonga whaka te tonga ka
takoto atu i Tāmara tae noa ki ngā wai o
Meripoto Karehe, ki te awa o Īhipa, ki te Moana
Nui. Nā, ko te taha tēnei ki te tonga whaka te
tonga.
20 “Nā, ko te rohe ki te hauāuru ko te Moana
Nui, ka takoto atu i te rohe ki te tonga ā tae noa
ki te ritenga atu o Hāmata. Ko te taha tēnei ki te
hauāuru.
21 “Nā, me wehe tēnei whenua mō koutou, he
mea whakarite ki ngā hapū o Īharaira.
22 Inā, me wehe tēnei whenua, hei kāinga tupu
mō koutou, mō ngā tautāngata e noho ana i roto
i a koutou, e whānau tamariki i roto i a koutou;
ā, kia rite rātou ki tā koutou, ki tā te tangata
whenua i roto i a Īharaira; kia taka mai he wāhi
mō rātou i roto i a koutou, i roto i ngā hapū o
Īharaira.
23 Nā, ko te hapū e noho ai te tautangata, me
hoatu e koutou he wāhi mōna ki reira,” e ai tā te
Ariki, tā Ihowā.

48

Ngā Wāhi mō ngā Iwi

1 “Nā, ko ngā ingoa ēnei o ngā hapū: Kei te pito
i te raki ki te taha o te ara ki Heterono, i te mea
ka haere ki Hāmata, kei Hataraenana, kei te rohe
ki Ramahiku ki te taha ki te raki, tae noa ki te
taha o Hāmata, ko ōna taha ēnei ki te rāwhiti, ki te
hauāuru; he wāhi mō Rāna.
2 “Nā, hei te taha o te rohe ki a Rāna, hei te
taha ki te rāwhiti tae noa ki te taha ki te hauāuru,
he wāhi mō Āhera.

3 “Ā hei te taha i te rohe ki a Āhera hei te taha
ki te rāwhiti tae noa ki te taha ki te hauāuru, he
wāhi mō Napatari.
4 “Hei te taha anō i te rohe ki a Napatari, hei te
taha ki te rāwhiti tae noa ki te taha ki te hauāuru,
he wāhi mō Mānahi.
5 “Hei te taha anō o te rohe ki a Mānahi, hei te
taha ki te rāwhiti tae noa ki te hauāuru, he wāhi
mō Ēparaima.
6 “Hei te taha anō o te rohe ki a Ēparaima, hei
te taha i te rāwhiti tae noa ki te hauāuru, he wāhi
mō Reupena.
7 “Hei te taha anō o te rohe ki a Reupena, hei te
taha ki te rāwhiti tae noa ki te hauāuru, he wāhi
mō Hūrā.
8 “Nā, ko te whakahere e hōmai e koutou, hei te
taha o tā Hūrā, hei te taha i te rāwhiti tae noa ki
te hauāuru, kia rua tekau mā rima mano kākaho
te whānui, kia rite te roa ki tō tētahi o ngā wāhi, i
te rāwhiti tae noa ki e hauāuru; ā hei waenganui
o reira te wāhi tapu.
9 “Ko te whakahere e hōmai e koutou ki a
Ihowā, kia rua tekau mā rima mano kākaho te
roa, kia kotahi tekau mano te whānui.
10 Nā mō rātou, mō ngā tohunga, tēnei
whakahere tapu; whaka te raki, e rua tekau mā
rima mano te roa, whaka te hauāuru kotahi
tekau mano te whānui, whaka te rāwhiti kotahi
tekau mano te whānui, whaka te tonga e rua
tekau mā rima mano te roa; ā, ki waenganui o
reira te wāhi tapu o Ihowā.
11 Mō ngā tohunga tērā, mō ngā tama a Hāroko
kua oti te whakatapu, mō te hunga i tiaki i āku
mea, ā, kīhai i kotiti kē i te kotititanga kētanga o

ngā tama a Īharaira, kīhai i pērā me ngā Rīwaiti i kotiti kē rā.
12 Nā, hei whakahere tēnei mā rātou nō te whakahere o te whenua, he mea tino tapu rawa, i te taha o te rohe o ngā Rīwaiti.

13 “Nā, i te ritenga ake o te rohe o tō ngā tohunga, kia rua tekau mā rima mano te roa o tō ngā Rīwaiti; kia kotahi tekau mano te whānui, ko te roa katoa e rua tekau mā rima mano; ko te whānui kotahi tekau mano.
14 Kaua hoki tētahi wāhi o reira e hokona, kaua anō e whakawhititia, kaua hoki ngā hua mātāmua o te whenua e whakariroia kētia rānei: he tapu hoki ki a Ihowā.

15 “Nā, ko ngā mano e rima o te whānui i mahue i te ritenga ake o ngā mano e rua tekau mā rima, hei wāhi noa tērā mō te pā, hei nohoanga, hei wāhi i waho ake o te pā; hei waenganui anō o reira te pā.
16 Ko ōna roa anō ēnei; ko te taha ki te raki e whā mano e rima rau, ko te taha ki te tonga e whā mano e rima rau, ko te taha ki te rāwhiti e whā mano e rima rau, ko te taha ki te e whā mano e rima rau.
17 Ā, kia whai wāhi a waho ake o te pā: whaka te raki e rua rau e rima tekau, whaka te tonga e rua rau e rima tekau, whaka te rāwhiti e rua rau e rima tekau, whaka te hauāuru e rua rau e rima tekau.
18 Nā, ko te toenga o te roa i te taha o te wāhi tapu i whakaherea, kotahi tekau mano ki te rāwhiti, kotahi tekau mano ki te hauāuru. Nā, ko tērā wāhi hei te taha i te wāhi tapu i whakaherea; hei kai ōna hua mā ngā kaimahi o te pā.

19 Nā, ko ngā kaimahi katoa i roto i te pā, nō
ngā hapū katoa o Īharaira, mā rātou e mahi a
reira.
20 Kia rua tekau mā rima mano tētahi taha o te
whakahere katoa, kia rua tekau mā rima mano
anō tētahi taha. Kia whā ngā taha o te
whakahere tapu e whakaherea e koutou, he mea
huihui atu ki te wāhi mō te pā.

21 “Nā, mō te rangatira te toenga i tētahi taha, i
tētahi taha, o te whakahere tapu, o te wāhi anō i
te pā, i te ritenga ake anō o ngā mano e rua
tekau mā rima i whakaherea nei, i te rohe ki te
rāwhiti, whaka te hauāuru hoki, i te ritenga ake
anō o ngā mano e rua tekau mā rima i te rohe ki
te hauāuru, i te ritenga ake anō o ngā wāhi mō te
rangatira. Nā, ko te whakahere tapu me te wāhi
tapu o te whare hei waenganui o reira.
22 Nā, ka takoto atu i te wāhi i ngā Rīwaiti, i te
wāhi anō i te pā, arā tērā i waenganui o te wāhi a
te rangatira, i waenganui o te rohe ki a Hūrā, o te
rohe hoki ki a Pineamine, mō te rangatira tērā.

23 “Nā, mō ērā atu o ngā hapū; i te taha ki te
rāwhiti, tae noa ki te taha ki te hauāuru, kia
kotahi te wāhi mō Pineamine.

24 “Hei te rohe o tā Pineamine hei te taha ki te
rāwhiti, tae noa ki te taha ki te hauāuru, kia
kotahi te wāhi mō Himiona.

25 “Hei te rohe anō o tā Himiona, hei te taha ki
te rāwhiti, tae noa ki te taha ki te hauāuru, he
wāhi mō Ihākara.

26 “Hei te rohe anō o tā Ihākara, hei te taha ki
te rāwhiti, tae noa ki te taha ki te hauāuru, he
wāhi mō Hepurona.

27 “Hei te rohe anō o tā Hepurona, hei te taha
ki te rāwhiti, tae noa ki te taha ki te hauāuru, he
wāhi mō Kara.
28 “Hei te rohe anō o tā Kara, hei te taha ki te
tonga whaka te tonga, ka takoto atu te rohe i
Tāmara, tae noa ki ngā wai o Meripata Karehe, ki
te awa o Īhipa, ki te Moana Nui.
29 “Ko te whenua tēnei e wehea e koutou hei
wāhi tupu mō ngā hapū o Īharaira, ko ō rātou
wāhi anō ēnei,” e ai tā te Ariki, tā Ihowā.
30 “Ko ngā putanga atu anō ēnei o te pā i te taha
ki te raki, e whā mano e rima rau kākaho te roa,
31 ko ngā kūwaha o te pā me tapa he ingoa ki
ngā ingoa o ngā hapū o Īharaira; e toru ngā
kūwaha whaka te raki. Ko tētahi ko te Kūwaha o
Reupena; ko tētahi ko te Kūwaha o Hūrā; ko tētahi
ko te Kūwaha o Rīwai.
32 “Nā, i te taha ki te rāwhiti e whā mano e rima
rau kākaho: e toru anō ngā kūwaha; ko tētahi ko
te kūwaha o Hōhepa, ko tētahi ko te kūwaha o
Pineamine, ko tētahi ko te kūwaha o Rāna.
33 “Nā, i te taha ki te tonga e whā mano e rima
rau kākaho te roa, he mea whanganga; e toru
anō ngā kūwaha; ko tētahi ko te Kūwaha o
Himiona, ko tētahi ko te Kūwaha o Ihākara, ko
tētahi ko te Kūwaha o Hepurona.
34 “I te taha ki te hauāuru e whā mano e rima
rau kākaho, me ngā kūwaha e toru anō; ko tētahi
ko te Kūwaha o Kara, ko tētahi ko te Kūwaha o
Āhera, ko tētahi ko te Kūwaha o Napatari.
35 “Kotahi tekau mā waru mano kākaho ki te
taiāwhiotia.
“Nā, ko te ingoa o te pā ā taua rā tonu iho:
Ko Ihowā Kei Reira.”

Paipera Tapu 2012
Maori: Paipera Tapu 2012 (Bible)

copyright © 2012 Bible Society New Zealand Charitable Trust

Language: Māori

Contributor: Bible Society New Zealand

ki te Putanga 2012 o te Paipera Tapu

Ko tēnei putanga o te Paipera Tapu he tautikanga roa tonu o te tānga-pukapuka o ngā Karaipiture Tapu i roto i te reo Māori.

Ko te Kawenata Hou i tā-pukapukatia i te tuatahi i te tau 1837, ā, me te Paipera katoa, te Paipera Tapu, i te tau 1868. Muri mai i te āhua maha tonu o ngā whakahoutanga whakatau wawe, he kōmiti, nā Tā Apirana Ngata i arataki, i whakaoti i te whakaputanga katoa o te tuhinga tuatahi o te paiperatanga hou me te punenga reo Māori. I tā-pukapukatia i te tuatahi i te tau 1952, ā, ka noho tonu hei tuhinga paearu i tēnei wā.

Nā tēnei putanga whakataka anō i whakarewa i te tuhinga whakahou o te Paipera Tapu i te tau 1952. Kua whakareia tōna whakatakotoranga āhua maha tonu mō te kaipānui reo Māori o nāianei: kua whakaurua ngā tohutō hei whakaatu i te roa o te oro; kua tāpiria ngā tohu kōrero, ā, kua āta whakahoutia ngā tohutuhi. Kua whakaurua ngā whiti, ā, kua tāpiria he wāhanga ūpoko. I tā-pukapuka tuatahitia tēnei Kawenata Hou i roto i tēnei whakataka ahurei i Hakihea 2008.

Ko te reo Māori tuhinga paiperatanga he whakamāori hira me te tika hoki o ngā tuhinga taketake te Kawenata Tahito me te Kawenata Hou o Hiperu, Aramaka me Kariki. Ko te tuhinga reo Māori ka taea te kī he kāhua-mō-te-kāhua whakamāori, te tino whai atu ana i te hanga o ngā haurārangi tuhituhinga taketake ki tā te reo Māori e whakaritea ana.

Ka mihi atu Ngā Ringa Hāpai i te Paipera Tapu ki Aotearoa (Bible Society New Zealand) mō ngā āwhina a Te Pīhopitanga o Aotearoa, Te Taura Whiri i te Reo Māori, me ētahi atu, tae atu ki ngā tūao tataukore, nā rātou i oti ai tēnei putanga.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share, redistribute, or adapt this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not use this work for commercial purposes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are

licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-10-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Oct 2026 from source files dated 31 Oct 2025
56cec0bc-a86d-5e7b-b716-55114ea0d7ba